

ComfortCut 550/50 Art. 9833
 ComfortCut 600/55 Art. 9834
 PowerCut 700/65 Art. 9835

DE Betriebsanleitung

Elektro-Heckenschere

EN Operator's manual

Electric Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische heggenschaar

SV Bruksanvisning

Elektrisk Häcksax

DA Brugsanvisning

Elektrisk hækkeklipper

FI Käyttöohje

Sähkökäyttöinen aitaleikkuri

NO Bruksanvisning

Elektrisk hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi elettrica

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos eléctrico

PT Manual de instruções

Tesoura eléctrica de sebes

PL Instrukcja obsługi

Elektryczne nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás

Elektromos sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Elektrické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Elektrické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации

Электрические кусторезы

SL Navodilo za uporabo

Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Električne škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

Električne makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

TR Kullanma Kılavuzu

Elektrikli Çit Kesici

BG Инструкция за експлоатация

Електрически храсторез за жив плет

SQ Manual përdorimi

Gërshërë elektronike gardhishtesh

ET Kasutusjuhend

Elektrilised hekiäärid

LT Eksploatavimo instrukcija

Elektrinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Elektriskais dzīvžogu trimmeris

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PT

PL

HU

CS

SK

EL

RU

SL

HR

SR/BS

UK

RO

TR

BG

SQ

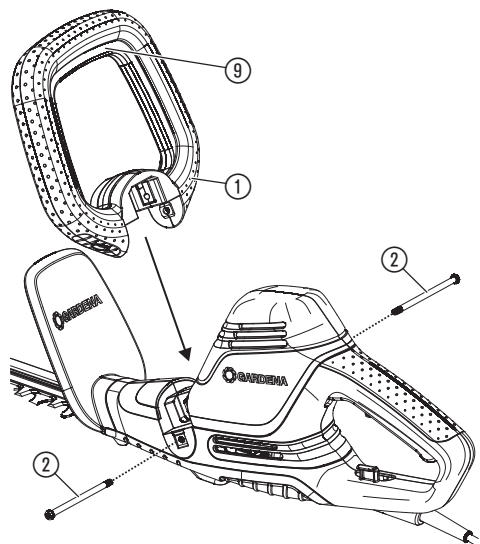
ET

LT

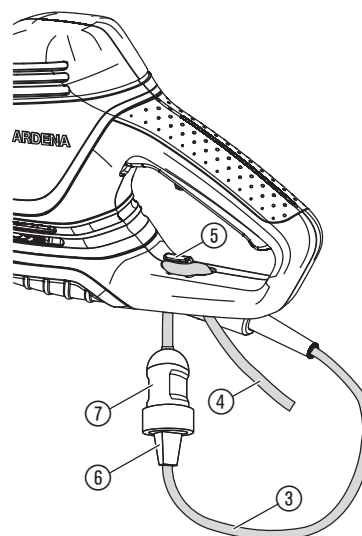
LV

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékünkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javítástól adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

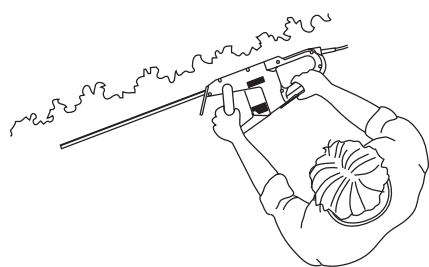
A1



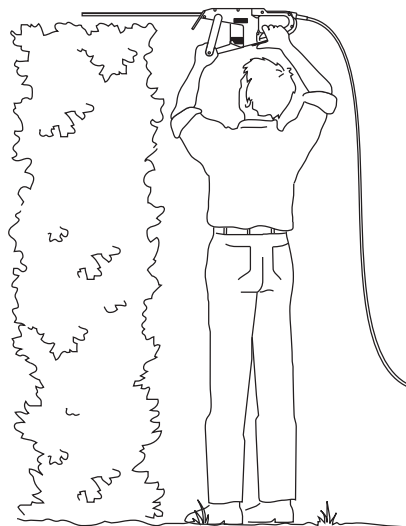
O1



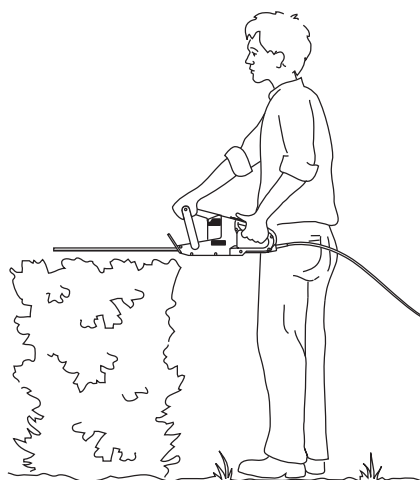
O2



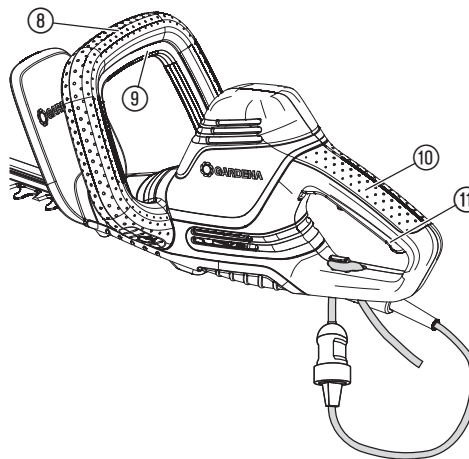
O3



O4



O5



DE Elektro-Heckenschere

1. SICHERHEIT	4
2. MONTAGE	5
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	6
5. LAGERUNG	6
6. FEHLERBEHEBUNG	6
7. TECHNISCHE DATEN	6
8. LIEFERBARES ZUBEHÖR	7
9. SERVICE/GARANTIE	7

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die **GARDENA Heckenschere** ist zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Stauden und Bodendeckern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



GEFAHR! Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Rasenflächen/Rasenkanten, zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz.
Tragen Sie stets einen zugelassenen Sichtschutz.



Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.



Nicht dem Regen aussetzen.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Maschinenteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.**
Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ohne die Finger in der Nähe der Leistungsschalter zu haben.**
Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.**
Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.**
Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.**
Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr.** Dies verringert die Gefahr eines Blitzschlages.

Suchen Sie Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen) ab.

Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger wird empfohlen.

Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an beiden Griffen.

Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

Stellen Sie vor der Benutzung der Heckenschere sicher, dass sich die Verriegelungsvorrichtungen jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), in der Verriegelungsstellung befinden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheit im Arbeitsbereich

Verwenden Sie dieses Produkt nur auf die in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die beschriebenen Zwecke.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Gefahren verantwortlich, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Achten Sie beim Betrieb und Transport besonders auf Gefahren für andere Personen.

Gefahr durch Stolpern. Achten Sie beim Betrieb auf das Kabel.

Warnung! Bei der Arbeit mit Gehörschutz und durch die vom Produkt verursachten Geräusche werden sich nähernde Personen vom Bediener möglicherweise nicht bemerkt.

Verwenden Sie das Produkt nicht bei einem aufziehenden Gewitter.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden. Überprüfen Sie bei jedem Gebrauch des Produkts den FI-Schutzschalter.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Kabel auf Beschädigung, und tauschen Sie es bei Anzeichen von Beschädigung und Alterung aus.

Ein erforderlicher Austausch des Netzkabels muss durch den Hersteller oder dessen Servicewerkstatt erfolgen, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde.

Elektrokabel müssen entwirrt werden. Verwickelte Kabel können überhitzen und die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

Trennen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Stecker, Kabelanschlüsse oder Verlängerungskabel trennen.

Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und untersuchen Sie das Kabel auf Beschädigung und Alterung, bevor Sie es aufwickeln und aufbewahren. Reparieren Sie kein beschädigtes Kabel. Senden Sie das Produkt an den nächsten GARDENA Kundendienst oder an einen von GARDENA autorisierten Händler.

Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf und vermeiden Sie Knicke.

Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Produkts an.

Wenn das Produkt unbeabsichtigt beim Anschließen des Netzkabels startet, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie den GARDENA Service zur Prüfung des Produkts.

Wenn das Produkt unbeabsichtigt beim Anschließen des Netzkabels startet, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie den GARDENA Service zur Prüfung des Produkts.

Kabel

Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese den Mindestquerschnitten in der folgenden Tabelle entsprechen:

Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220 – 240 V/50 Hz	Bis zu 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Netzkabel und Verlängerungskabel erhalten Sie von Ihrem örtlichen autorisierten Kundendienst.
2. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die speziell für den Einsatz im Freien vorgesehen sind und einer der folgenden Spezifikationen entsprechen: Gewöhnlicher Gummi (60245 IEC 53), gewöhnliches PVC (60227 IEC 53) bzw. gewöhnliches PCP (60245 IEC 57).
3. Ist das kurze Anschlusskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder von gleichermaßen qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Öl des Messers, insbesondere wenn Sie allergisch darauf reagieren.

Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Kabel und Fremdbjekte.

Halten Sie das Produkt stets ordnungsgemäß mit beiden Händen an beiden Griffen.

Vor Gebrauch des Produkts und nach jedem Zusammenstoß muss das Produkt auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden überprüft und ggf. repariert werden.

Versuchen Sie nie ein Produkt zu verwenden, das nicht vollständig in Ordnung ist oder an dem eine nicht offiziell genehmigte Änderung durchgeführt wurde.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

Halten Sie das Produkt auf keinen Fall an der Schutzvorrichtung.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Schutzausrüstung (Schutzabdeckung, Schnellabschaltung des Messers) beschädigt ist.

Verwenden Sie beim Betrieb des Produkts keine Leiter.

Trennen Sie das Netzkabel in folgenden Situationen:

- bevor Sie das Produkt für einige Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- bevor eine Blockierung entfernt wird.
- bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder Arbeiten daran ausführen.
- falls Sie mit einem Objekt zusammengestoßen sind. Verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn Sie den betriebssicheren Zustand des gesamten Produkts sichergestellt haben.
- falls das Produkt beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren. Führen Sie eine sofortige Überprüfung durch. Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen.
- vor der Weitergabe an Dritte.

Verwenden Sie das Produkt nur zwischen 0 bis 40 °C.

Wartung und Lagerung



Körperverletzung!

Berühren Sie nicht die Messer.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer nach dem Beenden oder bei einer Unterbrechung der Arbeit.**

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Produkts zu gewährleisten.

Wenn es während des Betriebs des Produkts zu einer starken Wärmeentwicklung gekommen ist, lassen Sie es vor der Lagerung abkühlen.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Montage beginnen.**

Vorderen Handgriff montieren [Abb. A1]:

1. Schieben Sie den vorderen Handgriff ① in den Schlitz am Produkt. Stellen Sie sicher, dass der vordere Handgriff ① vollständig eingesteckt ist und dass das Loch im Griff an der Gewindebohrung ausgerichtet ist.
2. Stecken Sie beide Schrauben ② in die Gewindebohrung am Produkt. Drücken Sie dabei nicht die Start-Taste ⑨.
3. Ziehen Sie beide Schrauben ② mit einem Schraubendreher fest. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben ② vollständig festgezogen sind und dass die Start-Taste ⑨ vollständig gedrückt werden kann.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt anschließen oder transportieren.**

Heckenschere anschließen [Abb. O1]:



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Um Schäden am Netzkabel ③ zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel ④ in die Kabelsicherung ⑤ eingeführt werden.

→ **Führen Sie vor dem Betrieb des Produkts das Verlängerungskabel ④ in die Kabelsicherung ⑤ ein.**
→ **Halten Sie das Produkt beim Anschließen auf keinen Fall an der Schutzabdeckung fest.**

1. Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel ④, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑤ ein und ziehen Sie sie fest.
2. Stecken Sie den Stecker ⑥ des Produkts in die Buchse ⑦ des Verlängerungskabels.
3. Schließen Sie das Verlängerungskabel ④ an eine 230-V-Netzsteckdose an.

Arbeitspositionen:

Das Produkt kann in 3 Positionen bedient werden.

- Seitliches Schneiden [Abb. O2]
- Hohes Schneiden [Abb. O3]
- Niedriges Schneiden [Abb. O4]

Heckenschere starten [Abb. O5]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen der Starttaste nicht abschaltet!

→ **Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht die Start-Tasten ⑨/⑩ am Handgriff.**

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (2 Start-Tasten) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
2. Halten Sie den vorderen Handgriff ⑩ mit einer Hand und drücken Sie die Start-Taste ⑨.

3. Halten Sie den Hauptgriff ⑩ mit der anderen Hand und drücken Sie die Start-Taste ⑩.

Das Produkt wird gestartet.

Stoppen:

1. Lassen Sie die beiden Start-Tasten ⑨/⑩ los.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Wartung beginnen.**

Heckenschere reinigen:



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ **Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).**

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
3. Schmieren Sie das Messer mit einem Öl mit niedriger Viskosität (z. B. GARDENA Wartungsöl Art.-Nr. 2366). Vermeiden Sie den Kontakt mit Kunststoffteilen.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe 4. WARTUNG) und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
3. Lagern Sie das Produkt bei Frostgefahr an einem frostsicheren Ort.



Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.**

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	→ Schließen Sie das Verlängerungskabel an, oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
Produkt lässt sich nicht anhalten	Start-Taste klemmt.	→ Trennen Sie die Stromversorgung und lösen Sie die Start-Taste.
Hecke wird nicht sauber geschnitten	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer vom GARDENA Service austauschen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Elektro-Heckenschere	Einheit	Wert (Art. 9833)	Wert (Art. 9834)	Wert (Art. 9835)
Nennleistung	W	550	600	700
Netzspannung	V	230	230	230
Netzfrequenz	Hz	50	50	50
Hübe	1/min	3400	3400	3400
Messерlänge	cm	50	55	65
Messерöffnung	mm	27	27	27
Gewicht	kg	3,6	3,7	3,9
Schalldruckpegel $L_{pA}^{1)}$ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Schalleistungspegel $L_{WA}^{2)}$: gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Handarmschwingung $a_{vhw}^{1)}$ Unsicherheit k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Wartungsöl	Erhöht die Lebensdauer des Messers.	Art. 2366
GARDENA Fangsack Cut&Collect ComfortCut / PowerCut	Einfaches und bequemes Sammeln von Schnittgut.	Art. 6002

9. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
– Rücksendeportal unter www.gardena.com/de/service/reparatur-service
– **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
– nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.com/de/service/

Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: service@gardena.com

Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Garantieerklärung:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen, Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

Verschleißteile:

Das Messer und der Exzenterantrieb sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

EN Electric Hedge Trimmer

1. SAFETY	8
2. ASSEMBLY	9
3. OPERATION	9
4. MAINTENANCE	10
5. STORAGE	10
6. TROUBLESHOOTING	10
7. TECHNICAL DATA	10
8. ACCESSORIES	10
9. SERVICE / WARRANTY	10

Original instructions.



This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The **GARDENA Hedge Trimmer** is intended to cut hedges, shrubs and grass coverings in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.



DANGER! Risk of injury!

→ Do not use the product to cut lawns/lawn edges, to chop up material or to make compost.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



Always wear approved hearing protection.
Always wear approved eye protection.



Danger – Keep hands away from blade.



Do not expose to rain.



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

General safety warnings

General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine or battery operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.
Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.
Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the machines may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the machine in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.
Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Service

Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the machine is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.
Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.
Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.
Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.
Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep all power cords and cables away from cutting area.
Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
This decreases the risk of being struck by lightning.

Search hedges and bushes for hidden objects (e.g. wire fences and hidden wires).

The use of a residual current device (RCD) with a trip current of 30 mA or less is recommended.

Hold the hedge trimmer with both hands on both handles.

The hedge trimmer is intended for use when the user is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.

Before using the hedge trimmer, make sure that the locking devices of all moving parts are engaged.

Additional safety warnings

Work area safety

Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

While operation and transport pay special attention to the hazard for other people.

Risk of stumbling. While operation pay attention to the cable.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.
Do not use the product when a thunderstorm is approaching.
Do not use the product nearby a water.

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. Check your R.C.D. every time you use it.

Before use, examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.

Your electric cable must be untangled, tangled cables can overheat and reduce the efficiency of your product.

Always disconnect the mains cable before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable, send the product to the next GARDENA service Center or dealer authorised by GARDENA.

Always wind cable carefully, avoiding kinking.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Do not connect an earth to any part of the product.

If the product starts unintentionally when the mains plug is connected, disconnect the mains at once. Contact GARDENA Service to check the product.

Cables

If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

Voltage	Cable length	Cross section
220 – 240 V/50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2.5 mm ²

- Mains cables and extensions are available from your local Approved Service Centre.
- Only use extension cables specifically designed for outdoor use and which conform to one of the following specifications: Ordinary rubber (60245 IEC 53), Ordinary PVC (60227 IEC 53) or Ordinary PCP (60245 IEC 57).
- If the short connection lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Always wear suitable clothing, protective gloves, and stout shoes.

Avoid contact to the oil of the blade in particular when you react allergic with it.

Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.

Always hold the product properly with both hands and both handles.

Before using the product and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

Power tool use and care

Know how to stop the product quickly in an emergency.

Never hold the unit by the guard.

Do not use the product if the protection equipments (protection cover, quick blade-stop) are damaged.

Do not use ladders whilst operating the product.

Disconnect the mains cable:

- before leaving the unit unattended for any period.
- before clearing a blockage.
- before checking, cleaning or working on the product.

- if you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition.
 - if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
 - before passing to another person.
- Only use the product between 0 – 40 °C.

Maintenance and storage



Risk of injury!

Do not touch the blades!

→ **Disconnect the product from the mains and slid the protective cover over the blade when you finish or interrupt the work.**

Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the product is in safe working condition.

If the product got hot while operation, let it cool down before storage.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains and slide the protective cover over the blade before you do assembly.**

To connect the front handle [Fig. A1]:

- Push the front handle ① into the slot in the product.
Make sure that the front handle ① is fully in place and the handle hole is inline up with the threaded hole.
- Put both screws ② in the threaded hole in the product.
Do not push the start button ⑨ while you doing this.
- Tighten both screws ② with a screwdriver.
Make sure that the screws ② are fully tightened and the start button ⑨ can be fully pushed.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains and slide the protective cover over the blade before you connect or transport the product.**

To connect the hedge trimmer [Fig. O1]:



DANGER! Risk of electric shock!

To avoid damage to the mains cable ③ the extension cable ④ must be inserted into the cable lock ⑤.

→ **Before you operate the product insert the extension cable ④ into the cable lock ⑤.**
→ **Never take hold of the protective cover when connecting the product.**

- Loop the extension cable ④, insert the loop into the cable lock ⑤ and pull tight.
- Connect the plug ⑥ of the product into the socket ⑦ of the extension cable.
- Connect the extension cable ④ into a 230 V mains socket.

Work positions:

The product can be operated in 3 positions.

- Side trimming [Fig. O2]
- High trimming [Fig. O3]
- Low trimming [Fig. O4]

To start the hedge trimmer [Fig. O5]:



DANGER! Risk of injury!

Risc of injury if the product does not stop when you release the start button.

→ **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start buttons ⑨/⑩ to the handle.**

To start:

The product is fitted with a two-handed safety device (2 start buttons) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Remove the protective cover from the blade.
2. Hold the front handle ④ with one hand and push the start button ⑨.
3. Hold the main handle ⑩ with the other hand and push the start button ⑪.
The product will start.

To stop:

1. Release the two start buttons ⑨/⑪.
2. Slide the protective cover over the blade.

4. MAINTENANCE

DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains and slide the protective cover over the blade before you do maintenance.**

To clean the hedge trimmer:

DANGER! Risk of electric shock!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**

1. Clean the product with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots with a soft brush (do not use a screwdriver).
3. Lubricate the blade with a low viscosity oil (e.g. GARDENA Maintenance Oil Art. 2366). Avoid contact with the plastic parts.

5. STORAGE**To put into storage:**

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the product from the mains.
2. Clean the product (see 4. MAINTENANCE) and slide the protective cover over the blade.
3. Store the product in a frost-free place before the first frost arrives.

**Disposal:**

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

6. TROUBLESHOOTING

DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains and slide the protective cover over the blade before you do troubleshooting.**

Problem	Possible Cause	Remedy
Product does not start	Extension cable is disconnected or damaged.	→ Connect the extension cable or if necessary replace it.
	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
Product can no longer be stopped	Start button is stuck.	→ Disconnect the mains and loosen the start button.
Hedge is not cleanly cut	Blade is blunt or damaged.	→ Have blade replaced by GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Electric Hedge Trimmer	Unit	Value (Art. 9833)	Value (Art. 9834)	Value (Art. 9835)
Rated Power	W	550	600	700
Mains voltage	V	230	230	230
Mains frequency	Hz	50	50	50
Strokes	1/min	3400	3400	3400
Length of blade	cm	50	55	65
Tooth gap of blade	mm	27	27	27
Weight	kg	3.6	3.7	3.9
Sound pressure level L_{pA}¹⁾	dB (A)	84	85	87
Uncertainty k_{pA}		3	3	3
Sound power level L_{WA}²⁾; measured/guaranteed	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Uncertainty k_{WA}		1.11	0.99	1.69
Hand/arm vibration a_{vhw}¹⁾	m/s ²	2.6	3.1	3.1
Uncertainty k_a		1.5	1.5	1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

8. ACCESSORIES

GARDENA Maintenance Oil	Extends the life of the blade.	Art. 2366
GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Easy and comfortable collecting of the chopped property.	Art. 6002

9. SERVICE / WARRANTY**Service:**

Please contact the address on the back page.

Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

Consumables:

The blade and excentric drive are consumables and are not included in the warranty.

FR Taille-haies électrique

1. SÉCURITÉ	11
2. MONTAGE	13
3. UTILISATION	13
4. MAINTENANCE	13
5. ENTREPOSAGE	13
6. DÉPANNAGE	13
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
8. ACCESSOIRES	14
9. SERVICE/GARANTIE	14

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

Le **Taille-haie GARDENA** est utilisé pour couper les haies, les arbustes et les talus d'herbe dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



DANGER ! Risque de blessure !

→ **N'utilisez pas ce produit pour tondre des pelouses/des bordures de pelouse, pour broyer des matériaux ou faire un compost.**

1. SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Portez toujours une protection auditive agréée. Portez toujours des lunettes de protection agréées.



Danger – Gardez les mains à distance des lames.



Ne pas exposer à la pluie.



Coupez immédiatement la fiche du secteur, lorsque qu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cet outil électrique est pourvu. Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils (avec câble) alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des batteries (sans câble secteur).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées.** Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, dans lequel se trouve des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**

Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.
- Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, branchez l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pour se blesser gravement.
- Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.
- Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'outil électrique est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.** Il est dangereux de porter l'outil électrique en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil alors que l'interrupteur est en position marche.
- Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut causer des blessures.
- Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.
- Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.
- Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes déjà familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir beaucoup utilisé.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- Ne forcez pas en utilisant l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil électrique approprié permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cet appareil et qui n'ont pas lues ces instructions à s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.**

Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des outils électriques.

- f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.**
Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.**
L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus peut être la cause d'une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5) Service

Confiez la réparation de votre appareil électrique uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.

Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) Restez entièrement hors de portée des lames de coupe. N'essayez pas de repousser les coupes ou de tenir la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement.**
Les lames continuent de bouger après extinction du bouton. Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies pour se blesser gravement.
- b) Porter le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et sans les doigts à proximité de l'interrupteur.**
Porter le taille-haies correctement diminue le risque de fonctionnement inopiné et de la blessure ainsi occasionnée par la lame.
- c) Pendant le transport ou pour le rangement du taille-haies, toujours mettre le couvercle sur les lames. Un maniement approprié du taille-haies diminue le risque de blessure dû à la lame.**
- d) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la fiche est débranchée avant de retirer des déchets de coupe coincés ou de procéder à la maintenance de la machine.**
Un fonctionnement inopiné du taille-haies lors du retrait de matériau coincé peut provoquer de sérieuses blessures.
- e) Tenez le taille-haies uniquement aux surfaces de poignées isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées ou le cordon d'alimentation lui-même.**
Le contact de la lame avec une ligne conductrice peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- f) Tenez toute ligne à distance de la zone de coupe.**
Des lignes peuvent être dissimulées dans des haies et buissons et être accidentellement coupées par la lame.
- g) N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, notamment s'il y a un risque d'éclair.** Cela diminue le risque de foudre.

Cherchez les objets dissimulés (p. ex. clôtures en fil métallique et lignes dissimulées) dans les haies et buissons.

Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur à courant de défaut ayant un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

Tenez le taille-haies avec les deux mains, par les deux poignées.

Le taille-haies est prévu pour des travaux pour lesquels l'utilisateur se tient au sol et non sur une échelle ou autre surface instable.

Avant utilisation du taille-haies, assurez-vous que les dispositifs de verrouillage de toutes les pièces mobiles (p. ex. de la tige rallongée et de l'élément pivotant) se trouvent en position verrouillée.

Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité dans l'espace de travail

Servez-vous uniquement de ce produit selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.

L'utilisateur est tenu responsable des accidents et des dangers auxquels il expose autrui ou ses biens.

Lors de l'utilisation et du transport, portez une attention particulière aux dangers pour les autres personnes.

Risque de trébucher. Lors de l'utilisation, faites attention au câble.

Avertissement ! Lorsqu'il porte des protège-oreilles, du fait du bruit généré par l'appareil, l'opérateur peut ne pas remarquer des personnes qui s'approchent.

N'utilisez pas le produit lorsqu'un orage approche.

N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum. Contrôlez votre RCD à chaque fois que vous l'utilisez.

Avant toute utilisation, inspectez le câble pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le en cas de dommages ou de signes de vieillissement.

Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avère nécessaire, il doit être effectué par le constructeur ou son agent afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur si le câble est sectionné ou l'isolation détériorée. Ne touchez pas au câble électrique tant que l'appareil est sous tension.

Votre câble électrique doit être droit. Les câbles emmêlés extensibles peuvent surchauffer et réduire l'efficacité du produit.

Débranchez toujours le câble secteur avant de débrancher une fiche, un raccord de câble ou une rallonge.

Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et examinez le câble électrique pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni vieillissant avant de l'enrouler pour le ranger. Ne réparez pas un câble endommagé. Envoyez le produit au centre de service GARDENA ou à votre revendeur agréé GARDENA le plus proche.

Enroulez toujours le câble avec précaution, en évitant de le pincer.

Utilisez le produit uniquement avec la tension d'alimentation secteur c. a. spécifiée sur la plaque signalétique du produit.

Ne raccordez pas un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit.

Si le produit démarre de manière involontaire lorsque la prise secteur est branchée, débranchez-la immédiatement. Contactez le service GARDENA pour faire vérifier le produit.

Câbles

Si les câbles de rallonge sont utilisés, ils doivent être conformes aux sections transversales minimum indiquées dans le tableau ci-dessous :

Tension	Longueur du câble	Section transversale
220 – 240 V/50 Hz	Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Vous pouvez vous procurer les câbles secteur et les rallonges auprès de votre centre de service agréé le plus proche.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge spécialement conçus pour un usage en extérieur et conformes à l'une des spécifications suivantes : Caoutchouc ordinaire (60245 IEC 53), PVC ordinaire (60227 IEC 53) ou PCP ordinaire (60245 IEC 57).
- Si le petit cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou toute autre personne habilitée, afin d'éviter tout danger.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Portez toujours des vêtements adaptés, des chaussures à coque et des gants de protection.

Évitez tout contact avec l'huile sur la lame, notamment si vous y êtes allergique.

Inspectez attentivement la zone de travail avant d'utiliser le produit. Enlevez les paillasons, planches, fils et autres corps étrangers.

Tenez toujours le produit correctement, avec les deux mains sur les deux poignées.

En cas d'impact, vérifiez que le produit ne présente ni signe d'usure ni dommage et procédez aux réparations éventuellement nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.

N'essayez jamais d'utiliser un appareil incomplet ou présentant une modification non autorisée.

Utilisation et entretien de la machine à usiner

Sachez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.

Ne tenez jamais l'appareil par la protection.

N'utilisez pas ce produit si les équipements de protection (capot de protection, arrêt rapide de la lame) sont endommagés.

N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes sur une échelle.

Débranchez le câble secteur :

- avant de laisser l'appareil sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence;
- avant d'éliminer une obstruction;
- avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur le produit;
- si vous touchez un objet. N'utilisez plus votre produit avant d'être sûr que la totalité du produit peut être utilisée en toute sécurité;
- si l'appareil commence à vibrer de façon anormale. Procédez à une vérification immédiate. Des vibrations excessives peuvent occasionner des blessures;
- avant de passer l'appareil à une autre personne.

Utilisez uniquement le produit à une température comprise entre 0 et 40 °C.

Entretien et remisage**Risque de blessure !****Ne touchez pas les lames.**

→ **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame lorsque vous avez terminé ou interrompez votre travail.**

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés, pour que le produit soit en état de marche et sans danger.

Si le produit a chauffé pendant son utilisation, laissez-le refroidir avant de le ranger.

2. MONTAGE**DANGER ! Risque de blessure !****Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder au montage.**

Montage de la poignée avant [Fig. A1] :

1. Poussez la poignée avant ① dans la fente sur le produit.
Assurez-vous que la poignée avant ① est bien en place et que le trou de la poignée est aligné vers le haut sur le trou fileté.
2. Insérez les deux vis ② dans les perçages taraudés du produit.
Ne poussez pas le bouton de démarrage ⑨ pendant que vous procédez à cette action.
3. Serrez les deux vis ② à l'aide d'un tournevis.
Assurez-vous que les vis ② sont correctement serrées et que le bouton de démarrage ⑨ peut être poussé à fond.

3. UTILISATION**DANGER ! Risque de blessure !****Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de brancher ou de transporter le produit.**

Pour brancher le taille-haie [Fig. O1] :**DANGER ! Risque de choc électrique !****Pour éviter tout dommage du câble secteur ③, le câble de rallonge ④ doit être inséré dans le bloque-câble ⑤.**

→ **Avant d'utiliser le produit, insérez le câble de rallonge ④ dans le bloque-câble ⑤**

→ **Ne tenez jamais le capot de protection lorsque vous branchez le produit.**

1. Enroulez le câble de rallonge ④, insérez la boucle dans le bloque-câble ⑤ et tirez pour serrer correctement.
2. Branchez la fiche ⑥ du produit dans la prise ⑦ du câble de rallonge.
3. Branchez le câble de rallonge ④ sur une prise secteur de 230 V.

Position de travail :

Le produit peut être utilisé dans 3 positions.

- Taille latérale [Fig. O2]
- Taille haute [Fig. O3]
- Taille basse [Fig. O4]

Pour démarrer le taille-haie [Fig. O5] :**DANGER ! Risque de blessure !****Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le bouton de démarrage.**

→ **Ne neutralisez pas les commutateurs ou les dispositifs de sécurité. Par exemple, ne fixez pas les boutons de démarrage ⑨/⑩ sur la poignée.**

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (2 boutons de démarrage) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

1. Retirez le capot de protection de la lame.
2. Tenez la poignée avant ⑥ d'une main et appuyez sur le bouton de démarrage ⑨.
3. Tenez la poignée principale ⑩ de l'autre main et appuyez sur le bouton de démarrage ⑩.
Le produit démarre.

Arrêt :

1. Relâchez les deux boutons de démarrage ⑨/⑩.
2. Faites glisser le capot de protection sur la lame.

4. MAINTENANCE**DANGER ! Risque de blessure !****Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder à l'entretien.**

Nettoyage du taille-haies :**DANGER ! Décharge électrique !****Risque de blessure et de dommage au produit.**

→ **Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).**

1. Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes laissant passer le flux d'air à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas de tournevis).
3. Lubrifiez la lame avec une huile à faible viscosité (p.ex. de l'huile d'entretien GARDENA réf. 2366). Évitez tout contact avec les pièces en plastique.

5. ENTREPOSAGE**Mise hors service :**

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Nettoyez l'appareil (voir 4. MAINTENANCE) et faites glisser le capot de protection sur la lame.
3. À l'approche de l'hiver, rangez la pompe dans un endroit sec, à l'abri du gel.

**Élimination :**

(conformément à la directive 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

6. DÉPANNAGE**DANGER ! Risque de blessure !****Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder au dépannage.**

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé.	→ Branchez le câble de rallonge ou remplacez-le si nécessaire.
	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
Le produit ne s'arrête plus	Le bouton de démarrage s'est bloqué.	→ Débranchez l'alimentation et débloquez le bouton de démarrage.

Problème	Cause possible	Solution
La taille n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites-la remplacer par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille-haies électrique	Unité	Valeur (réf. 9833)	Valeur (réf. 9834)	Valeur (réf. 9835)
Puissance nominale	W	550	600	700
Tension du secteur	V	230	230	230
Fréquence du secteur	Hz	50	50	50
Courses	1/min	3400	3400	3400
Longueur de lame	cm	50	55	65
Écartement des dents de la lame	mm	27	27	27
Poids	kg	3,6	3,7	3,9
Niveau de pression acoustique $L_{WA}^{(1)}$	dB (A)	84	85	87
Incertitude k_{WA}		3	3	3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$ mesurée/garantie	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Incertitude k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibration main-bras $a_{vw}^{(1)}$	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Incertitude k_a		1,5	1,5	1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹ EN 60745-2-15 ² RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

8. ACCESSOIRES

Huile d'entretien GARDENA	Prolonge la durée de vie de la lame.	réf. 2366
Sac de ramassage Cut&Collect GARDENA pour modèles ComfortCut / PowerCut	Collecte facile et agréable des éléments broyés.	réf. 6002

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

La lame et l'entraînement excentrique sont des consommables, ils ne sont pas inclus dans la garantie.

NL Elektrische heggschaar

1. VEILIGHEID	14
2. MONTAGE	16
3. BEDIENING	16
4. ONDERHOUD	17
5. OPBERGEN	17
6. STORINGEN VERHELPEN	17
7. TECHNISCHE GEGEVENS	17
8. TOEBEHOREN	17
9. SERVICE/GARANTIE	17

Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA Heggschaar** wordt gebruikt voor het snoeien van hagen, heesters en grasbedekkingen in privéhuis- en volkstuinen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

→ Gebruik het apparaat niet om het gras van gazons/gazonranden te maaien, materiaal fijn te hakken of compost te maken.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag altijd goedgekeurde gehoorbescherming.
Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.



Gevaar – Blijf met uw handen uit de buurt van het mes.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, illustraties en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik. Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op elektrische gereedschappen die met een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.**
Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op afstand.**
Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.**
Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht.**
Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de voedingskabel niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om het elektrische gereedschap aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken.**
Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees attent! Let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- b) **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt.** Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van het elektrische gereedschap op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt.** Daardoor hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemontereerd, dienen deze aangesloten te worden en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiging kan risico's door stof verkleinen.
- h) **Waan u niet in schijnveiligheid en houd u altijd aan de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.**

Onoplettend handelen kan binnen een fractie van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of het apparaat weglukt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat het elektrische gereedschap onopzettelijk start.
- d) **Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten reikwijdte van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onberispelijk functioneren en niet blijven haken, of onderdelen gebroken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat te gebruiken.** Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Zorg ervoor dat handgrepen en handgriepvlakken droog en schoon zijn en er geen olie en vet op zit.**
Gladde handgrepen en handgriepvlakken maken in onverwachte situaties geen veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap mogelijk.

5) Service

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer gesnoeid materiaal niet te verwijderen of vast te pakken wanneer het mes beweegt.** De messen bewegen na het uitschakelen van het apparaat nog na. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag de heggenschaar aan de handgreep wanneer het mes stilstaat en zonder de vingers in de buurt van de vermogensschakelaar te houden.**
Door de heggenschaar op de juiste wijze te dragen, verkleint het risico op het onopzettelijk starten van het apparaat en daardoor veroorzaakt letsel door het mes.
- c) **Schuif altijd de mesbescherming over de messen, wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt.** Een vakkundige omgang met de heggenschaar verkleint het risico op verwondingen door het mes.
- d) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken, voordat u vastgeklemd gesnoeid materiaal verwijdert of de machine onderhoudt.**
Een onverwachte bediening van de heggenschaar bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal kan leiden tot ernstige verwondingen.
- e) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde handgriepvlakken, omdat het snijmes verborgen elektriciteitskabels of het eigen netsnoer kan raken.**
Contact van de messen met een snoer dat onder spanning staat, kan ook metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.
- f) **Houd alle leidingen uit de buurt van het te snoeien gedeelte.**
Er kunnen leidingen in heggen en struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden doorsneden.
- g) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet bij het risico op bliksem.**
Dit verkleint het risico om door de bliksem getroffen te worden.

Kijk in heggen en struiken of er zich verborgen voorwerpen bevinden (bijv. draadafasteringen en verborgen leidingen).

Het gebruik van een aardlekschakelaar met een activeringsstroom van 30 mA of minder wordt aanbevolen.

Houd de heggenschaar met twee handen aan de beide handgrepen vast.

De heggenschaar is bestemd voor werkzaamheden waarbij de gebruiker op de grond staat en niet op een ladder of een andere instabiele standplaats.

Zorg er vóór het gebruik van de heggenschaar voor dat de vergrendelingsvoorzieningen van alle bewegende onderdelen (bijv. van de verlengde schacht en van het zwenkelement), zich in de vergrendelingsstand bevinden.

Extra veiligheidsaanwijzingen**Veiligheid van het werkgebied**

Gebruik het apparaat alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Degene die het apparaat bedient is aansprakelijk voor ongevallen en schade die toegebracht wordt aan andere mensen of hun eigendommen.

Besteed tijdens het vervoer bijzondere aandacht aan het gevaar voor andere personen.

Risico van struikelen. Let op de kabel tijdens het gebruik.

Waarschuwing! Door de gehoorbescherming die de gebruiker draagt, en door het lawaai dat het apparaat maakt, is het mogelijk dat de gebruiker naderende personen niet opmerkt.

Gebruik het apparaat niet bij naderend onweer.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Elektrische veiligheid**GEVAAR! Hartstilstand!**

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Controleer de overstrombeveiliging telkens als u deze gebruikt.

Controleer voor ieder gebruik de elektrische kabel, vervang deze als er tekenen zijn van beschadiging of slijtage.

Als een vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet deze worden uitgevoerd door de fabrikant of de werkplaats van de fabrikant, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet als de kabel doorgesneden is of als de isolatie beschadigd is.

Raak de elektrische kabel niet aan totdat de stroomtoevoer is uitgeschakeld. De elektrische kabel dient helemaal te worden ontward, verwarde kabels kunnen oververhit raken en het prestatievermogen van uw apparaat verminderen.

Ontkoppel altijd eerst de netspanningskabel voordat u een stekker, aansluiting of verlengkabel loskoppelt.

Na het uitschakelen van de stekker uit het stopcontact halen en de kabel controleren op beschadigingen of slijtage voordat u de kabel oprolt en het apparaat opbergt. Een beschadigde kabel niet herstellen. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde door GARDENA erkende GARDENA-servicecenter of -dealerbedrijf.

Rol de kabel altijd zorgvuldig op, voorkom knikvorming.

Gebruik het apparaat alleen met wisselspanning zoals aangegeven staat op het typeplaatje op het product.

Sluit op geen enkel onderdeel van het apparaat een aarding aan.

Als het apparaat ongewenst start terwijl de netspanningsschakelaar is, moet deze onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld. Neem contact op met de GARDENA-serviceafdeling om het apparaat te controleren.

Kabels

Als er verlengkabels worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de minimale dwarsdoorsnedes die vermeld zijn in de onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Dwarsdoorsnede
220 – 240 V/50 Hz	Maximaal 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Netspanningskabels en verlengkabels zijn verkrijgbaar bij uw erkend servicecenter.
2. Gebruik alleen verlengkabels die speciaal ontworpen zijn voor gebruik buitenshuis en die voldoen aan een van de volgende specificaties: Gewoon rubber (60245 IEC 53), gewoon PVC (60227 IEC 53) of gewoon PCP (60245 IEC 57).
3. Als de korte verbindingkabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de servicewerkplaats van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

Persoonlijke veiligheid**GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

Draag altijd geschikte kleding, beschermende handschoenen en stevige schoenen.

Vermijd contact met de olie van het blad, vooral als deze allergische reacties bij u veroorzaakt.

Onderwerp het gebied waar het apparaat gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle kabels en andere vreemde voorwerpen.

Houd het apparaat altijd goed vast met beide handen en aan beide handgrepen.

Controleer het apparaat voor gebruik en na vallen of stoten op tekenen van slijtage of beschadiging en repareer indien nodig.

Probeer nooit een incompleet apparaat te gebruiken of een apparaat met een niet-geautoriseerde wijziging.

Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

Zorg ervoor dat u weet hoe u het apparaat in een noodgeval snel kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan de afscherming.

Gebruik het apparaat niet als de beschermingsmiddelen (beschermkap, snelle bladstop) beschadigd zijn.

Gebruik geen ladders terwijl u het apparaat bedient.

Ontkoppel de netspanningskabel

- voordat u het apparaat enige tijd onbeheerd achterlaat.
- voordat u een verstopping verwijderd.
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht.
- als u in aanraking komt met een voorwerp. Gebruik uw apparaat niet voordat u er zeker van bent dat het volledige apparaat veilig functioneert.
- als het apparaat abnormaal gaat trillen. Controleer het apparaat onmiddellijk. Excessieve trilling kan letsel veroorzaken.
- voordat u het iemand anders doorgeeft.

Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 – 40 °C.

Onderhoud en opslag**Lichamelijk letsel!****Raak de bladen niet aan.**

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad wanneer u het werk onderbreekt of beëindigt.**

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig functioneert.

Als het apparaat warm is geworden tijdens het gebruik, moet u het laten afkoelen voordat u het opbergt.

2. MONTAGE**GEVAAR! Lichamelijk letsel!****Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.**

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u een montage uitvoert.**

Voorste handgreep monteren [afb. A1]:

1. Duw de voorste hendel ① in de sleuf in het apparaat.
Controleer of de voorste hendel ① volledig op zijn plaats zit en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.
2. Steek beide schroeven ② in de schroefdraadopeningen van het product.
Druk niet op de startknop ③ terwijl u dit doet.
3. Haal beide schroeven ② aan met een schroevendraaier.
Controleer of de schroeven ② volledig aangehaald zijn en de startknop ③ volledig kan worden ingedrukt.

3. BEDIENING**GEVAAR! Lichamelijk letsel!****Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.**

→ **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u het apparaat aansluit of vervoert.**

De heggenschaar aansluiten [afb. O1]:**GEVAAR! Risico van elektrische schok!****Om beschadiging van de netspanningskabel ③ te voorkomen, moet de verlengkabel ④ in de kabelvergrendeling ⑤ worden gestoken.**

→ **Steek de verlengkabel ④ in de kabelvergrendeling ⑤ voordat u het apparaat gebruikt**

→ **Neem nooit de beschermende kap vast terwijl u het apparaat aansluit.**

1. Maak een lus in de verlengkabel ④, steek de lus in de kabelvergrendeling ⑤ en trek ze aan.

- Sluit de stekker ⑥ van het product aan op het stopcontact ⑦ van de verlengkabel.
- Sluit de verlengkabel ④ aan op een 230 V stopcontact.

Werkposities:

Het product kan gebruikt worden in 3 posities.

- Zijwaarts snoeien [afb. O2]
- Boven snoeien [afb. O3]
- Onder snoeien [afb. O4]

De heggenschaar starten [afb. O5]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico van letsel als het product niet stopt wanneer u de startknop loslaat.

→ De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De startknoppen ⑨/⑩ mogen bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.

Starten:

Het product is uitgerust met een tweekhandige veiligheidsvoorziening (2 startknoppen) om te voorkomen dat het product ongewild wordt ingeschakeld.

- Verwijder de beschermkap van het blad.
- Houd de voorste hendel ⑧ met één hand vast en druk op de startknop ⑨.
- Houd de hoofdhendel ⑩ met de andere hand vast en druk op de startknop ⑩.
Het product wordt gestart.

Stoppen:

- Laat de twee startknoppen ⑨/⑩ los.
- Schuif de beschermende kap over het blad.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u onderhoud uitvoert.

Heggenschaar reinigen:



GEVAAR! Risico van elektrische schok!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

- Maak het product schoon met een vochtige doek.
- Reinig de luchtstroomsleuven met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
- Smeer het blad met een olie met lage viscositeit (bijv. GARDENA onderhoudsolie art. 2366). Vermijd contact met de kunststof onderdelen.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Ontkoppel het product van het stroomnetwerk.
- Reinig het product (zie 4. ONDERHOUD) en schuif de beschermende kap over het blad.
- Sla het product op in een vorstvrije plaats vóór de eerste vorstperiode.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u problemen oplost.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	→ De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Mes is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
Apparaat kan niet gestopt worden	Startknop is geblokkeerd.	→ Loskoppelen van het stroomnet en de startknop losmaken.
Heg is niet netjes gesnoeid	Blad is bot of beschadigd.	→ Blad laten vervangen door GARDENA-service.



AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door specialisten worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische heggenschaar	Eenheid	Waarde (art. 9833)	Waarde (art. 9834)	Waarde (art. 9835)
Nominaal vermogen	W	550	600	700
Netspanning	V	230	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50	50
Slagen	1/min	3400	3400	3400
Lengte van blad	cm	50	55	65
Afstand tussen tanden van blad	mm	27	27	27
Gewicht	kg	3,6	3,7	3,9
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Onzekerheid k_{pA}		3	3	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
gemeten/gegarandeerd		1,11	0,99	1,69
Onzekerheid k_{WA}				
Hand-arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Onzekerheid k_a		1,5	1,5	1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

8. TOEBEHOREN

GARDENA-onderhoudsolie	Verlengt de levensduur van het blad.	art. 2366
GARDENA-opvangzak Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Gemakkelijk en comfortabel opvangen van fijngehakt materiaal.	art. 6002

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel verva-

gend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van mesen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, roteren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland. In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

Slijtdelen:

Het blad en de excentrische aandrijving zijn verbruiksproducten en zijn niet inbegrepen in de garantie.

SV Elektrisk Häcksax

1. SÄKERHET	18
2. MONTERING	20
3. HANDHAVANDE	20
4. UNDERHÅLL	20
5. LAGRING	20
6. ÅTGÄRDA FEL	20
7. TEKNISKA DATA	20
8. TILLBEHÖR	21
9. SERVICE/GARANTI	21

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur apparaten skall användas. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

Den **Häcksaxen GARDENA** för privat bruk används för att klippa häckar, buskar och gräs i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



FARA! Kroppsskada!

→ Använd inte produkten till att klippa gräsmattor eller gräsmattekanter, till att hacka material eller göra kompost.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Använd alltid godkända hörselskydd.
Använd alltid godkända ögonskydd.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn.



Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på det här elverktyget.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg.

Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Håll elverktyg borta från regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.

e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.

Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3) Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarliga skador.

b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.

c) Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det.

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.

d) Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.

e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen.

Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.

f) Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken.

Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.

Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.

g) Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.

Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.

h) Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med elverktyget. Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte apparaten. Använd elverktyg som passar för ditt arbete.** Med ett passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.
- b) **Använd inte elverktyg som har defekt strömbrytare.** Ett elverktyg som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehörskomponenter eller lägger undan apparaten.** Det här försiktighetsåtgärdena förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte är förtrodda med den eller som inte har läst de här anvisningarna.**
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar fel-fritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används.** *Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.*
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** *Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.*
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.** *Att använda elverktyg till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.*
- h) **Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** *Håll handtag och greppytorna torra och rena för att säkerställa kontroll över elverktyget i oförutsedda situationer.*

5) Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippmaterial när kniven går eller hålla fast material som skall klippas.** *Knivarna fortsätter att vara i rörelse efter att brytaren har slagits ifrån. Ett ögonblicks uppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.*
- b) **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla och utan att hålla fingrarna i närheten av strömbrytaren.** *Att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av kniven på grund av detta.*
- c) **Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska övertäckningen alltid dras över knivarna.** *Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador på grund av kniven.*
- d) **Se till att alla brytare är avstängda och nätkontakten utdragen innan du tar bort klippt material som har fastnat eller underhåller maskinen.** *Det kan leda till allvarliga skador om häcksaxen går oönskat när fastklämt material tas bort.*
- e) **Håll endast i häcksaxen på de isolerade greppytorna eftersom bladet kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln.** *Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsförande kabel kan även apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till att du får en elektrisk stöt.*
- f) **Håll alla typer av ledningar borta från det område där häcksaxen används.** *Ledningar kan vara dolda i häckar och buskar och av misstag kapas av kniven.*
- g) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt vid risk för blixlar.** *Detta minskar risken för ett blixtnedslag.*

Sök igenom häckar och buskar efter dolda föremål (t.ex. trådstängsel och dolda ledningar).

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller mindre rekommenderas.

Håll fast häcksaxen med båda händerna på båda handtagen.

Häcksaxen är avsedd för arbeten där användaren står på marken och inte på en stege eller ett annat ostabilt underlag.

Säkerställ innan häcksaxen används att låsanordningarna på alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skftet och svängелеmentet) är i låst läge.

Extra säkerhetsanvisningar

Säkerhet i arbetsområdet

Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i de här instruktionerna.

Användaren ansvarar för olyckor eller faror för andra människor eller deras egendom.

Vid drift och transport är det viktigt med särskild hänsyn till faror för andra människor.

Risk för snubbling. Var uppmärksam på kabeln vid drift.

Varning! När användaren bär hörselskydd kan det hända att han/hon inte lägger märke till att personer närmar sig.

Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.

Använd inte produkten i närheten av vatten.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillstånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till all-

varliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningssström på högst 30 mA. Kontrollera jordfelsbrytaren varje gång du använder den.

Före användning undersöker du så kabeln inte är skadad och byter ut den om det finns tecken på skador eller slitage.

En nätkabel som måste bytas ut hanteras av tillverkaren eller en representant för tillverkaren för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Tänk på att koppla bort produkten från eluttaget om kabeln eller isoleringen är skadad. Vidrör inte kabeln tills strömförsörjningen har kopplats bort.

Tänk på att reda ut elkablarna. Trassliga kablar kan överhettas och minska produktens effekt.

Koppla alltid bort nätkabeln innan du kopplar bort eventuella kontakter, kabelanslutningar eller förlängningskablar.

Slå av strömbrytaren, ta ur kontakten ur eluttaget och kontrollera eventuella skador eller slitage innan du lindar kabeln för förvaring. Reparera aldrig en skadad kabel. Skicka produkten till närmaste GARDENA servicecenter eller auktoriserade återförsäljare av GARDENA.

Linda alltid kabeln försiktigt och undvik att vrida den.

Använd endast den matningsspänning som visas på produktens typetikett.

Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Om produkten startar oavsiktligt när den är ansluten till eluttaget kopplar du bort den direkt. Kontakta GARDENA:s serviceavdelning för att kontrollera produkten.

Kablage

Om förlängningskablar används, måste de uppfylla de minsta tvärsnittens i tabellen nedan:

Spänning	Kabellängd	Tvärsnitt
220 – 240 V/50 Hz	Upp till 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Du hittar nätkablar och förlängningskablar hos det lokala godkända servicecentret.
2. Använd bara förlängningskablar som är specifikt utformade för utomhusbruk och som överensstämmer med en av följande specifikationer: Vanligt gummi (60245 IEC 53), vanlig PVC (60227 IEC 53) eller vanlig PCP (60245 IEC 57).
3. Om nätkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika olyckor.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd skyddsskläder, skyddshandskar och ordentliga skor.

Undvik kontakt med olja på kniven, i synnerhet om du får en allergisk reaktion av den.

Kontrollera noga området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och andra främmande föremål.

Håll alltid produkten ordentligt med båda händerna och i båda handtagen.

När produkten har utsatts för stötar reparerar du eventuellt slitage och skador innan du använder den.

Försök aldrig använda en inkomplett enhet eller en enhet med en otillåten modifiering.

Använda och underhålla elverktyg

Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.

Håll aldrig i enhetens skydd.

Använd inte produkten om skyddsutrustningen (skyddslocket eller snabbstopp av kniven) är skadad.

Använd inte stegar medan du använder produkten.

Koppla bort nätkabeln:

- innan du lämnar enheten obebvakad.
- innan du rensar en blockering.
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på produkten.
- om du kör på ett föremål. Använd inte produkten förrän du är säker på att hela produkten är i säkert skick.
- om produkten börjar vibrera onormalt. Kontrollera omedelbart. Kraftiga vibrationer kan orsaka skador.
- innan du överlämnar den till någon annan.

Använd endast produkten mellan 0 – 40 °C.

Underhåll och förvaring



Kroppsskada!

Vidrör inte knivarna.

→ **Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddsskåpan på kniven när du avslutar eller avbryter arbetet.**

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att produkten är i säkert och funktionsdugligt skick.
Om produkten blir varm under drift låt du den svalna innan du ställer undan den.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du monterar den.

Montera främre handtaget [bild A1]:

- Tryck in det främre handtaget ① i skåran i produkten. *Kontrollera att det främre handtaget ① sitter på plats och hålet i handtaget stämmer överens med det gängade hålet.*
- Sätt in de båda skruvarna ② i de gängade hålen på produkten. *Tryck inte på startknappen ③ medan du gör detta.*
- Dra åt båda skruvarna ② med en skruvmejsel. *Kontrollera att skruvarna ② är fullt åtdragna och att startknappen ③ kan tryckas in helt.*

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du ansluter eller transporterar produkten.

Ansluta häcksaxen [bild O1]:



FARA! Risk för elektrisk stöt!

För att undvika skador på nätkabeln ③ måste förlängningskabeln ④ föras in i kabellåset ⑤.

→ Innan du använder produkten för du in förlängningskabeln ④ i kabellåset ⑤.

→ Ta aldrig av skyddskåpan när du ansluter produkten.

- Gör en ögla med förlängningskabeln ④, för in ögla i kabellåset ⑤ och dra åt ordentligt.
- Anslut kontakten ⑥ i förlängningskabelns uttag ⑦.
- Anslut förlängningskabeln ④ till ett 230 V eluttag.

Arbetspositioner:

Produkten kan användas i 3 lägen.

- Sidotrimning [bild O2]
- Hög trimning [bild O3]
- Låg trimning [bild O4]

Starta häcksaxen [bild O5]:



FARA! Kroppsskada!

Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startknappen.

→ Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Montera inte startknapparna ⑨/⑩ på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startknappar) för att förhindra att den slås på av misstag.

- Ta bort skyddskåpan från kniven.
- Håll det främre handtaget ⑧ med en hand och tryck på startknappen ⑨.
- Håll huvudhandtaget ⑩ med den andra handen och tryck på startknappen ⑩. *Produkten startar.*

Stoppa:

- Släpp de två startknapparna ⑨/⑩.
- Sätt skyddskåpan på kniven.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför underhåll.

Rengöra häcksaxen:



FARA! Elektriska stötar!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

- Rengör produkten med en fuktig trasa.
- Rengör luftskårorna med en mjuk borste (använd inte en skruvmejsel).
- Smörj kniven med lågviskositetsolja (t.ex. GARDENA underhållsolja art.nr 2366). Undvik kontakt med plastdelar.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Koppla bort produkten från elnätet.
- Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL) och sätt skyddskåpan på kniven.
- Förvara produkten på en frostfri plats innan den förstafrosten kommer.



Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Koppla bort produkten från elnätet och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför felsökningen.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten startar inte	Förlängningskabeln är fränkopplad eller skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller vid behov byt ut den.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
Produkten kan inte längre stoppas	Startknappen har fastnat.	→ Koppla bort eluttaget och lossa startknappen.
Häcken är inte jämnt klippt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA:s serviceavdelning byta ut kniven.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar.

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Elektrisk Häcksax	Enhet	Värde (art. 9833)	Värde (art. 9834)	Värde (art. 9835)
Märkeffekt	W	550	600	700
Nätspänning	V	230	230	230
Nätfrekvens	Hz	50	50	50
Slag	1/min	3400	3400	3400
Knivens längd	cm	50	55	65
Mellanrum mellan tänderna på kniven	mm	27	27	27
Vikt	kg	3,6	3,7	3,9

Elektrisk Häcksax	Enhet	Värde (art. 9833)	Värde (art. 9834)	Värde (art. 9835)
Ljudtrycknivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾ : uppmätt/garanterad Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Hand-armvibration a_{vhw} ¹⁾ Osäkerhet k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Måttförfarande enligt: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

8. TILLBEHÖR

GARDENA underhållsolja	Förlänger knivens livslängd.	art. 2366
GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Enkel och bekväm uppsamling av klippt gräs.	art. 6002

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten används för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och sliddelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlar/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Sliddelar:

Kniven och excenterdriften är förbrukningsartiklar och omfattas inte av garantin.

DA Elektrisk hækkeklipper

1. SIKKERHED	21
2. MONTERING	23
3. BETJENING	23
4. VEDLIGEHOLDELSE	23
5. OPBEVARING	23
6. FEJLAFHJÆLPNING	24
7. TEKNISKE DATA	24
8. TILBEHØR	24
9. SERVICE/GARANTI	24

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem anvisninger om korrekt anvendelse af produktet. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsligtet anvendelse:

Den **Hækkeklipper GARDENA** anvendes til at klippe hække, buske og græsbelægninger i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



FARE! Legemsbeskadigelse!

→ Brug ikke produktet til at slå græsplæner/plænekanter, til at neddele materialer eller lave kompost.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Bær altid et tilladt høreværn.
Bær altid tilladte sikkerhedsbriller.



Fare – hold hænderne borte fra kniven.



Må ikke udsættes for regn.



Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektrisk værktøj



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som medfølger til dette elektriske værktøj. Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug. Det i sikkerhedshenvisningerne brugte udtryk "elektrisk værktøj" henviser til eldrevt værktøj (med ledning) og til el-værktøj med genopladelig accu (trådløst).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst.**
Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Undlad at arbejde med det elektriske værktøj i eksplosive omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gas eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer borte under brugen af det elektriske værktøj.** Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordet elektrisk værktøj.**
Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.
- Hold elektrisk værktøj borte fra regn eller fugt.**
At der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for et elektrisk stød.
- Undlad at bruge el-ledningen til at bære det elektriske værktøj i, til at hænge det op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.** Skadede eller sammenfittede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- e) Hvis du arbejder med et elektrisk værktøj udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug.
At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge et elektrisk værktøj i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ.
At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- a) Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med et elektrisk værktøj. Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.
Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elektrisk værktøj kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.
At bruge personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter det elektriske værktøjs art og brug, mindske risikoen for personskader.
- c) Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller tilslutter den genopladelige accu, løfter værktøjet op eller bærer det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer det elektriske værktøj, eller sætter stikket i stikdåsen, mens apparatet er tændt, kan dette føre til ulykker.
- d) Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for det elektriske værktøj. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- e) Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.
Derved kan du bedre kontrollere det elektriske værktøj i uventede situationer.
- f) Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handsker borte fra bevægelige dele. Læs klædning, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.
At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.
- h) Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for elektriske værktøj, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser. Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Det elektriske værktøjs brug og behandling

- a) Undlad at overbelaste apparatet. Brug det elektriske værktøj, der er beregnet til dit arbejde. Med det passende elektriske værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.
- b) Undlad at bruge et elektrisk værktøj, hvis kontakt er i stykker.
Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern den genopladelige accu, før du indstiller apparatet, udskifter tilbehør eller lægger apparatet fra dig.
Denne sikkerhedsregel forhindrer, at det elektriske værktøj tændes ved en fejl.
- d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med dette apparat eller ikke har læst disse anvisninger, bruge apparatet.
Elektrisk værktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.
- e) Plej det elektriske værktøj med omhu. Kontroller at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke klemmer, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at det elektriske værktøjs funktion er forringet. Få de skadede dele repareret, før apparatet bruges. Årsagen til mange ulykker er dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent.
Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanten sætter dig mindre fast og er lettere at arbejde med.
- g) Brug elektrisk værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. At bruge elektrisk værktøj til andet, end hvad det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.
Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af det elektriske værktøj i uforudsete situationer.

5) Service

Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.

Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

Sikkerhedshenvisninger vedr. hækkeklippere

- a) Hold alle legemsdele borte fra skærekniven. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens kniven kører eller at holde fast i materiale, som skal skæres. Kniven fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket for knappen. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- b) Bær hækkeklipperen i håndtaget, mens kniven er stoppet og uden at have fingeren i nærheden af effektafbryderen.
Når hækkeklipperen bæres korrekt, forringes faren for utilsigtet drift og kvæstelser forårsaget af kniven på grund af dette.
- c) Sæt altid beskyttelsen over kniven under transport eller opbevaring af hækkeklipperen. Korrekt omgang med hækkeklipperen mindsker faren for kvæstelser pga. kniven.

- d) Kontrollér, at alle kontakter er slået fra, og netstikket er trukket ud, før du fjerner fastsiddende afskåret materiale eller vedligeholder maskine.
Hvis hækkeklipperen pludselig starter under fjernelsen af fastsiddende materiale, kan der opstå alvorlige skader.
- e) Hold kun hækkeklipperen på de isolerede håndtagsflader, da skærekniven kan ramme skjulte strømledninger eller eget netkabel.
Kommer kniven i kontakt med spændingsførende ledninger, kan maskinens metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.
- f) Hold alle ledninger væk fra skæreområdet. Ledninger kan være gemt i hække og buske og blive utilsigtet skåret igennem af kniven.
- g) Anvend ikke hækkeklipperen ved dårligt vejr, især ved fare for tordenvejr. Det reducerer faren for et lynnedslag.

Gennemsej hække eller buske for skjulte genstande (f.eks. trådhegn og skjulte ledninger).

Det anbefales at anvende et fejlstrømsrelæ med en brydestrøm på 30 mA eller mindre.

Hold hækkeklipperen med begge hænder på begge håndtag.

Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile overflader.

Kontroller før anvendelsen af hækkeklipperen, at alle de bevægelige dele (f.eks. det forlængede skafts og drejelementets) låseanordninger er låst.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikkerhed i arbejdsområdet

Brug kun produktet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres ejendom.

Under drift og transport skal der holdes særligt øje med faren for andre personer.

Snublefare. Hold øje med ledningen under arbejdet med produktet.

Advarsel! Når der bæres høreværn, og på grund af støjen fra produktet, er brugeren muligvis ikke opmærksom på personer i nærheden.

Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.

Brug ikke produktet i nærheden af vand.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA. Kontrollér fejlstrømsafbryderen, hver gang den bruges.

Før brug efterses produktets ledning for skader. Hvis der findes tegn på skader eller slid, skal ledningen udskiftes.

Hvis det er nødvendigt at udskifte strømledningen, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå en sikkerhedsrisiko.

Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Hvis ledningen overskæres eller isoleringen bliver beskadiget, skal apparatet kobles fra strømforsyningen med det samme. Rør ikke ved ledningen, før strømmen er koblet fra.

Elledningen må ikke snoes, da snoede ledninger kan blive for varme og mindske produktets effektivitet.

Afbryd altid strømmen, før stikket, ledningsstikket eller en forlængerledning frakobles.

Sluk for produktet, tag stikket ud af stikkontakten, og kontrollér ledningen for beskadigelser og slid, før den rulles sammen og lægges væk. Reparer aldrig en beskadiget ledning. Send i stedet produktet til det nærmeste GARDENA servicecenter eller en forhandler, som er godkendt af GARDENA.

Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.

Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen.

Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

Hvis produktet starter utilsigtet, når elstikket er tilsluttet, afbryd straks strømforsyningen. Kontakt et GARDENA servicecenter for at få produktet efterset.

Kabler

Hvis der anvendes forlængerledninger, skal disse opfylde minimumskravene til tværsnit i tabellen nedenfor:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
220 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Man kan bestille ledninger og forlængerledninger hos det lokale, godkendte servicecenter.
- Brug kun forlængerledninger, der er særligt beregnet til udendørsbrug, og som opfylder en af følgende specifikationer:
Almindeligt gummi (60245 IEC 53), almindeligt PVC (60227 IEC 53) eller almindeligt PCP (60245 IEC 57).
- Hvis den korte forbindelsesledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, servicecenteret eller tilsvarende kvalificerede fagfolk for at undgå enhver risiko.

Personlig sikkerhed**FARE! Fare for kvælning!**

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Brug altid passende beklædning, beskyttelseshandsker og sikkerhedsfodtøj.

Undgå kontakt med klingeløien, især hvis du reagerer allergisk over for det.

Undersøg grundigt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle kabler og andre uvedkommende ting.

Hold altid produktet korrekt med begge hænder og i begge håndtag.

Før brug af produktet og efter stød eller tab, skal maskinen kontrolleres for slitage og skader og om nødvendigt repareres.

Forsøg aldrig at anvende et produkt, der ikke er komplet, eller et produkt med ikke-godkendte ændringer.

Brug og pleje af elværktøj

Du skal vide, hvordan produktet stoppes i nødstilfælde.

Hold aldrig produktet i beskyttelsesafskærmningen.

Brug ikke produktet, hvis beskyttelsesudstyr (afskærmning, klingefafbryder) er beskadiget.

Brug ikke produktet, når du står på en stige.

Frakobl elledningen:

- Før produktet efterlades uden opsyn i en periode.
- Før en blokering fjernes.
- Før kontrol, rengøring eller reparation af produktet.
- Hvis du rammer en genstand. Brug ikke produktet, før du er sikker på, at hele produktet er sikkert at bruge.
- Hvis produktet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontrollér med det samme. Overdrevede vibrationer kan medføre tilskadekomst.
- Før du overdrager produktet til en anden person.

Brug kun produktet i temperaturer mellem 0 – 40 °C.

Vedligeholdelse og opbevaring**Legemsbeskadigelse!****Undgå kontakt med klingerne.**

→ **Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingene, når du afslutter eller afbryder arbejdet.**

For at sikre at produktet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.

Hvis produktet er blevet varmt under drift, skal det køles ned inden det lægges væk.

2. MONTERING

**FARE! Legemsbeskadigelse!****Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.**

→ **Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingene, før du samler produktet.**

Montering af det forreste håndtag [Fig. A1]:

1. Skub det forreste håndtag ① ind i hullet i produktet.
Sørg for, at det forreste håndtag ① er helt på plads, og at håndtagets hul flugter med gevindhullet.
2. Stik begge skruerne ② ind i gevindboringerne på produktet.
Tryk ikke på startknappen ⑨, mens du gør dette.
3. Spænd begge skruer ② med en skruetrækker.
Sørg for, at skruerne ② er helt tilspændt, og at startknappen ⑨ kan trykkes helt ind.

3. BETJENING

**FARE! Legemsbeskadigelse!****Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.**

→ **Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over overklingen, før du tilslutter eller transporterer produktet.**

Sådan tilsluttes hækkeklipperen [Fig. O1]:**FARE! Risiko for elektrisk stød!****For at undgå beskadigelse af elledningen ③ skal forlængerledningen ④ sættes i ledningslåsen ⑤.**

→ **Før du betjener produktet, indsættes forlængerkablet ④ i ledningslåsen ⑤.**

→ **Tag aldrig fat i beskyttelseskappen, når produktet tilsluttes.**

1. Lav en løkke på forlængerledningen ④, sæt løkken ind i ledningslåsen ⑤, og træk til.
2. Sæt produktets stik ⑥ i forlængerledningens stik ⑦.
3. Sæt forlængerledningen ④ i en 230 V-stikkontakt.

Arbejdspositioner:

Produktet kan betjenes i 3 indstillinger.

- Sideklipping [Fig. O2]
- Høj klipping [Fig. O3]
- Lav klipping [Fig. O4]

Sådan startes hækkeklipperen [Fig. O5]:**FARE! Legemsbeskadigelse!****Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper startknappen.**

→ **Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter. Fastgør f. eks. ikke startknapperne ⑨/⑩ på håndtaget.**

Start:**Produktet er udstyret med en tohåndssikkerhedsanordning (2 startknapper) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.**

1. Tag beskyttelseskappen af klingene.
2. Hold det forreste håndtag ⑧ med den ene hånd, og tryk på startknappen ⑨.
3. Hold det hovedhåndtaget ⑩ med den anden hånd, og tryk på startknappen ⑩.
Produktet starter.

Stop:

1. Slip de to startknapper ⑨/⑩.
2. Sæt beskyttelseskappen hen over klingene.

4. VEDLIGEHOLDELSE

**FARE! Legemsbeskadigelse!****Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.**

→ **Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingene, før du vedligeholder produktet.**

Rengøring af hækkeklipperen:**FARE! Risiko for elektrisk stød!****Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.**

→ **Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).**

1. Rengør produktet med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne med en blød børste (brug ikke en skrue-trækker).
3. Smør klingene med en lavviskositetsolie (f. eks. GARDENA vedligeholdelsesolie, varenr. 2366). Undgå kontakt med plastdele.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:**Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.**

1. Tag produktet ud af stikkontakten.
2. Rengør produktet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE), og sæt beskyttelseskappen hen over klingene.
3. Opbevar produktet et frostfrit sted, inden den første frost sætter ind.

**Bortskaffelse:**

(iht. Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.

→ Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingen, før du foretager fejlfinding af produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet vil ikke starte	Fortængerledningen er frakoblet eller beskadiget.	→ Tilslut fortængerledningen, eller udskift den om nødvendigt.
	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Produktet kan ikke længere standses.	Startknappen sidder fast.	→ Frakobl strømstikket, og løsn startknappen.
Hækken klippes ikke med et rent snit	Klingen er sløv eller beskadiget.	→ Få klingen udskiftet af et GARDENA servicecenter.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Elektrisk hækkeklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 9833)	Værdi (vare-nr. 9834)	Værdi (vare-nr. 9835)
Nominal effekt	W	550	600	700
Netspænding	V	230	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50	50
Slag	1/min	3400	3400	3400
Klingens længde	cm	50	55	65
Afstand mellem klingens tænder	mm	27	27	27
Vægt	kg	3,6	3,7	3,9
Lydniveau $L_{WA}^{1)}$ Usikkerhed k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: afmålt/garanti Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Hånd-arm-vibrationer $a_{wv}^{1)}$ Usikkerhed k_a	m/s^2	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

8. TILBEHØR

GARDENA vedligeholdelsesolie	Forlænger klingens levetid.	vare-nr. 2366
GARDENA opsamlingspose Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Nem og behagelig opsamling af afklippet hæk.	vare-nr. 6002

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slidage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkeligt frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Klingen og excenterdrevet er forbrugsvarer og er ikke omfattet af garantien.

FI Sähkökäyttöinen aitalleikkuri

1. TURVALLISUUS	24
2. KOKOONPANO	26
3. KÄYTTÖ	26
4. HUOLTO	26
5. SÄILYTYS	27
6. VIRHEIDEN KORJAUS	27
7. TEKNISET TIEDOT	27
8. LISÄTARVIKKEET	27
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	27

Alkuperäisohjeen käänös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö tai he saavat ohjeita tuotteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Suosittelemme, että tuotetta käytettävästä vasta yli 16-vuotiaat.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA -Pensasleikkuria käytetään pensasaitojen, pensaiden ja ruohopeitteiden leikkaamiseen kotipihoilla ja -tonteilla.

Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



VAARA! Henkilövammat!

→ Laitetta ei saa käyttää nurmikkojen eikä nurmikkojen reunojen leikkaamiseen, aineksen pilkkomiseen eikä kompostin tekemiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Käytä aina hyväksytyjä kuulosuojaimia.
Käytä aina hyväksytyä näkösuojaa.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle.



Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkaistu.

Yleiset turvaohjeet

Yleiset turvaohjeet sähkötyökaluille



VAROITUS!

Lue kaikki tähän sähkötyökaluun liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**
Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalua käytettäessä.**
Häiriöt voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.**
- Vältä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa. Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.**
- Pidä sähkötyökalut kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta. Veden pääseminen sähkötyökaluun aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.**
- Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista.**
Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkajohtoja.**
Ulkokäyttöön sopivan jatkajohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.**

3) Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järjestyksessä sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.**
Sähkötyökalun käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.**
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarjoituksen mukaan pienentää loukkaantumisriskiä.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.**
Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormea kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.
- Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä. Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.**
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.**
Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.
- Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein.**
Pölynimurien käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö sähkötyökalujen turvaohjeita vaikka tunsitkin sähkötyökalun monen käytön jälkeen. Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.**

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhösi tarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.**

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki.

Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen sivuun.

Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä.

d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.

Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.

e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen laitteen käyttöä.

Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumituvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.

Leikkurien terät ovat teräviä, jumituvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.

g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.

Sähkötyökalujen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvatomina.

Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Huolto

Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.

Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvaohjeet

- Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkajätettä käynnissä olevasta terävästä tai pitää kiinni leikkavasta materiaalista. Terät liikkuvat vielä kytkimen sammuttamisen jälkeen. Pensasleikkurin käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.**
- Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähtynyt ja ilman, että sormesi on virrankatkaisimen lähellä.**
Pensasleikkurin oikea kantotapa pienentää tahattoman käytön vaaraa ja mahdollista terän aiheuttamaa loukkaantumista.
- Vedä pensasleikkuria kuljetettaessa tai säilytettäessä aina suojus terän päälle. Asianmukainen toiminta pensasleikkurin kanssa pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.**
- Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja virtapistoke on vedetty irti, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä leikkavaa materiaalia tai huollat konetta.**
Pensasleikkurin odottamaton käyttö kiinni jäänyttä materiaalia poistettaessa voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Pidä pensasleikkurista kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkojohtoon. Terän kontakti jännitteenalaisen johdon kanssa voi muuttaa myös laitteen metalliset osat jännitteen alaisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.**
- Pidä kaikki mahdolliset johdot poissa leikkuaalueelta.**
Johdot voivat olla piilossa pensasaidoissa ja puskipissa ja terä voi osua niihin vahingossa.
- Älä käytä pensasleikkuria huonolla ilmalla, varsinkaan jos on salamojen vaara. Se pienentää salamaniskun vaaraa.**

Etsi pensasaidoissa ja puskipissa piilossa olevia kohteita (esim. piikkilankoja ja piilossa olevia johtoja).

On suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai pienempi.

Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin molemmista kahvoista.

Pensasleikkuri on tarkoitettu töihin, joissa käyttäjä seisoo maassa eikä kiipeä tikkaalle tai muille huterille telineille.

Varmista ennen pensasleikkurin käyttöä, että kaikkien liikkuvien osien (esim. pidennetyt varren ja kääntöelementin) lukitusjärjestelmät ovat lukitusasennossa.

Ylimääräiset turvaohjeet

Työalueen turvallisuus

Käytä tuotetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen. Käyttäjät on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista tai vaurioista.

Huomioi käytön ja kuljetuksen aikana erityisesti muille ihmisille aiheutuvat vaarat. Kompastumisriski. Huomioi johto käytön aikana.

Varoitus! Kuulonsuojaimia käytettäessä ja laitteen aiheuttaman melun takia käyttäjä ei välttämättä huomaa lähestyviä ihmisiä.

Älä käytä laitetta, kun ukkosmyrsky on lähestymässä.

Älä käytä laitetta veden lähellä.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta



vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntää lääkäriänsä ja implantin valmistajan puoleen.

Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA. Tarkasta vikavirtasuojakytkin jokaisella käyttökerralla.

Tarkasta ennen käyttöä, ettei johdossa ole merkkejä vaurioitumisesta. Vaihda johto, jos siinä näkyy merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta.

Jos virtajohto on vaihdettava, vaihtotyö on turvallisuussyistä annettava valmistajan tai valmistajan edustajan tehtäväksi.

Älä käytä tuotetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Irrota tuote sähköverkosta välittömästi, jos johto on katkennut tai jos sen eristeessä on vaurioita. Älä kosketa sähköjohtoa, ennen kuin tuote on kytketty irti sähkönsyötöstä.

Sähköjohto ei saa olla sotkeutunut. Sotkeutuneet johdot voivat ylikuumeta ja heikentää laitteen tehoa.

Irrota sähköjohto aina ennen pistokkeen, johtoliittimen tai jatkojohdon irrottamista.

Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja tarkasta sähköjohto vaurioiden tai kulumisen varalta ennen kuin kelaat johdon varastoimista varten. Älä korjaa vaurioitunutta johtoa. Lähetä laite lähimpään GARDENA -huoltokeskukseen tai valtuutetulle GARDENA -jälleenmyyjälle.

Kelaa johto aina varovasti ja vältä sykkyröitä.

Käytä vain vaihtovirtasyöttöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja.

Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkeä maattoa.

Jos laite käynnistyy tahattomasti, kun virtajohto kytketään, irrota laite verkkovirrasta välittömästi. Ota yhteys GARDENA -huoltoon laitteen tarkastamiseksi.

Kaapelit

Jatkojohtoja käytettäessä niiden täytyy täyttää alla olevassa taulukossa esitetyt vähimmäisläpimitat:

Jännite Läpimitta	Johdon pituus	Läpimitta
220 – 240 V/50 Hz	Jopa 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Virtajohtoja ja jatkojohtoja saa paikallisesta valtuutetusta huoltopisteestä.
- Käytä ainoastaan erityisesti ulkokäyttöön suunniteltuja jatkojohtoja, jotka täyttävät jonkin seuraavista määrittämisistä: Tavallinen kumi (60245 IEC 53), tavallinen PVC (60227 IEC 53) tai tavallinen PCP (60245 IEC 57).
- Jos lyhyt liitäntäjohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä annettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Vältä kosketusta teräöljyn etenkin, jos se aiheuttaa sinulle allergisen reaktion.

Tarkista laitteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki johdot ja muut vieraat esineet.

Pidä laitteesta aina asianmukaisesti kiinni kaksin käsin ja kummastakin kahvasta.

Tarkasta laite kulumisen ja vaurioiden varalta aina ennen käyttöä ja minkä tahansa laitteeseen kohdistuneen iskun jälkeen. Korjaa vikat tarvittaessa.

Älä koskaan yritä käyttää laitetta, josta puuttuu osia tai johon on tehty luvattomia muutoksia.

Sähkötyökalujen käyttö ja huolto

Opettele miten tuote pysäytetään nopeasti hätätilassa.

Älä koskaan pidä laitetta suojuksesta.

Älä käytä laitetta, jos suojavarusteet (suojaus, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Älä nouse tikapuulle tuotetta käyttäessäsi.

Irrota verkkojohto:

- ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa
- ennen tukoksen selvittämistä
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
- jos osut johonkin esineeseen. Älä käytä laitetta, ennen kuin olet varma, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- jos tuotteessa alkaa ilmetä epätavallista tärinää. Tarkista heti. Liika tärinä voi aiheuttaa tapaturman.
- ennen kuin annat laitteen toiselle.

Laitteen käyttölämpötilan on oltava 0 – 40 °C.

Huolto ja varastointi



Henkilövammat!

Älä koske teriin.

→ Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojuksen terän päälle, kun lopetat tai keskeytät työskentelyä.

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä laitteen turvallisen toimintakunnan varmistamiseksi.

Jos laite kuumentunut käytön aikana, anna sen jäähtyä ennen varastointia.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojuksen terän päälle ennen asentamista.

Etukahvan asentaminen [kuva A1]:

- Työnnä etukahva ① laitteessa olevaan aukkoon. Varmista, että etukahva ① on täysin paikallaan ja että kahvan aukko on kohdakkain kierteiseen aukkoon nähden.
- Aseta molemmat ruuvit ② tuotteen kierteistettyihin reikiin. Älä paina käynnistinpainiketta ⑨ tämän toimenpiteen aikana.
- Kiristä kumpikin ruuvi ② ruuvimeisselillä. Varmista, että ruuvit ② on kiristetty täysin ja että käynnistinpainike ⑨ on painettavissa kokonaan.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojuksen terän päälle, ennen kuin kytket laitteen tai kuljetat sitä.

Pensasleikkurin kytkeminen [kuva O1]:



VAARA! Sähköiskun vaara!

Virtajohtoon ③ vaurioitumisen välttämiseksi jatkojohto ④ on asetettava johtolukkoon ⑤.

→ Aseta jatkojohto ④ johtolukkoon ⑤ ennen laitteen käyttöä.
→ Älä koskaan pidä kiinni suojuksesta, kun kytket laitetta.

- Tee jatkojohtoon ④ silmukka, aseta silmukka johtolukkoon ⑤ ja kiristä vetämällä.
- Kytke laitteen pistoke ⑥ jatkojohdon pistorasiaan ⑦.
- Liitä jatkojohto ④ 230 V:n seinäpistorasiaan.

Työasennot:

Laitetta voidaan käyttää kolmessa asennossa.

- Sivuittain leikkaaminen [kuva O2]
- Korkealta leikkaaminen [kuva O3]
- Matalalta leikkaaminen [kuva O4]

Pensasleikkurin käynnistäminen [kuva O5]:



VAARA! Henkilövammat!

Tapaturmien vaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistinpainike vapautetaan.

→ Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistinpainikkeita ⑨/⑩ kahvaan.

Käynnistys:

Laitteessa on kahden käden turvalaite (2 käynnistinpainiketta) laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

- Irrota suojuksen terästä.
- Pidä etukahvasta ⑧ toisella kädellä ja paina käynnistinpainiketta ⑨.
- Pidä pääkahvasta ⑩ toisella kädellä ja paina käynnistinpainiketta ⑩. Laitte käynnistyy.

Pysäytys:

- Vapauta kumpikin käynnistinpainike ⑨/⑩.
- Liu'uta suojuksen terän päälle.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojuksen terän päälle ennen huoltamista.

Pensasleikkurin puhdistaminen:



VAARA! Sähköiskun vaara!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdistu laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

- Puhdista tuote kostealla liinalla.
- Puhdista ilmvirta-aukot pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvimeisseliä).
- Voitele terä viskositeetillaan alhaisella öljyllä (esim. GARDENA -kunnossapitoöljyllä, tuotenro 2366).
Vältä kosketusta muoviosiin.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Puhdista tuote kostealla liinalla.
- Puhdista laite (katso kohtaa 4. HUOLTO) ja liu'uta suojus terän päälle.
- Siirrä laite säilytykseen pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.



Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan/S.I. 2013 No. 3113)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIRHEIDEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle ennen vianmääritystä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Jatkojohto on irronnut tai vaurioitunut. Terä on jumissa.	→ Kytke jatkojohto tai vaihda se tarvittaessa. → Poista este.
Laitteen pysäyttäminen ei enää onnistu	Käynnistinpainike on juuttunut.	→ Irrota laite verkkovirrasta ja vapauta käynnistinpainike.
Pensasaita ei leikkaudu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA -huollon vaihtaa terä.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Sähkökäyttöinen aitalaikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9833)	Arvo (tuotenro 9834)	Arvo (tuotenro 9835)
Nimellisteho	W	550	600	700
Verkköjännite	V	230	230	230
Verkkotaajuus	Hz	50	50	50
Iskut	1/min	3400	3400	3400
Terän pituus	cm	50	55	65
Terän hammasväli	mm	27	27	27
Paino	kg	3,6	3,7	3,9
Äänenpainetaso L _{PA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Epävarmuus k _{PA}		3	3	3
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ mitattu/taattu	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Epävarmuus k _{WA}		1,11	0,99	1,69

Sähkökäyttöinen aitalaikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9833)	Arvo (tuotenro 9834)	Arvo (tuotenro 9835)
Käsiin kohdistuva tärinä a _{whv} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Epävarmuus k _a		1,5	1,5	1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-kunnossapitoöljy	Pidentää terän käyttöikää.	tuotenro 2366
GARDENA-keräyspussi Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Silpun helppoa ja kätevää keräämistä varten.	tuotenro 6002

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAN vara- ja kuluosia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAN huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Terä ja epäkeskokäyttö ovat kulutustuotteita, eivätkä ne sisälly takuuseen.

NO Elektrisk hekksaks

1. SIKKERHET	28
2. MONTASJE	29
3. BETJENING	29
4. VEDLIKEHOLD	30
5. LAGRING	30
6. OPPRETNING AV FEIL	30
7. TEKNISKE DATA	30
8. TILBEHØR	30
9. SERVICE/GARANTI	30

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

Den **Hekksaksen** fra **GARDENA** brukes til å skjære hekker, busker og høyt gress i private hager og kolonihager. Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



FARE! Personskader!

→ Ikke bruk produktet å klippe plenen/plenkantene, til å hakke opp materiale ellertil å lage kompost.

NO

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Bruk alltid godkjent hørselvern.
Bruk alltid godkjent synsvern.



Fare – Hole hendene på avstand fra kniven.



Skal ikke utsettes for regn.



Trekk straks støpselet ut fra uttaket når ledningen blir skadet eller revet over.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildetekster og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk. Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strømledende elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan finnes seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper.

Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet. Ved distraksjon kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingsstøpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede elektroverktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

c) Hold elektroverktøy på avstand fra regn eller fuktighet.

Inntrengning av vann i et elektroverktøy øker risikoen for et elektrisk slag.

d) Ikke bruk tilkoblingsledningen til formålsfremmede ting, bære eller henge opp elektroverktøyet, eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kablen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.

Skadede eller vikledde kabler øker risikoen for et elektrisk støt.

e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjoleledninger som også er egnet for bruk utendørs. Bruk av en forlengelsesledning som er egnet for bruk utendørs, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Når driften av elektroverktøyet ikke kan unngås i fuktige omgivelser, bruk en feilstrømsvernebryter.

Bruk av en feilstrømsvernebryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær fornuftig når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikk med uforsiktighet kan ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklislire sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.

c) Unngå en utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det.

Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kobler til apparatet til strømforsyningen mens det er påslått, kan det føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en apparatdel som dreies, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen.

Dermed kan du lettere kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan gripes av bevegelige deler.

g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger, må disse kobles riktig til og brukes riktig.

Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.

h) Ikke ta lett på sikkerheten, og ikke ignorere sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du er kjent med elektroverktøyet etter mye bruk. Uforsiktig oppførsel kan føre til alvorlige skader i løpet av et lite sekund.

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) Ikke overbelast apparatet. Bruk det elektroverktøyet som er beregnet til ditt arbeid.

Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.

b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.

Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) Oppbevar elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e) Vedlikehold elektroverktøyet omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer lytefritt og ikke klemmer, om deler er adlagte eller skadet slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Få skadede deler reparert før bruk av apparatet.

Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.

g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er beregnet, kan føre til farlige situasjoner.

h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.

Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker drift og kontroll over elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

5) Service

La elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Dermed sikres det at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

a) Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Ikke gjør forsøk på å fjerne snittgods mens kniven er i drift eller å holde fast materiale som skal skjæres. Kniven beveger seg videre etter utkobling med bryteren. Et øyeblikks uforsiktighet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

b) Bær hekksaksen etter håndtaket når kniven står stille og uten å ha fingrene i nærheten av effektbryteren. Riktig bæring av hekksaksen reduserer faren for utilsiktet drift og personskader forårsaket av kniven.

c) Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid dekslet trekkes over knivene. Riktig omgang med hekksaksen reduserer faren for personskader fra kniven.

d) Forviss deg om at alle brytere er slått av og støpselet trukket ut før du vedlikeholder maskinen eller fjerner kuttet materiale som sitter fast. Hvis hekksaksen starter uventet mens du fjerner materiale som sitter fast, kan dette føre til alvorlige personskader.

- e) **Hold hekksaksen kun på de isolerte gripeflatene, da skjærekniven kan berøre skjulte strømledninger eller den egne nettleidingen.**
Kontakt mellom kniven og en strømførende ledning kan også sette apparatets metalldele under strøm og føre til elektrisk støt.
- f) **Hold alle ledninger unna skjæreområdet.**
Ledninger kan være skjult i hekker og busker og bli utilsiktet kuttet med kniven.
- g) **Ikke bruk hekksaksen i dærlig vær, særlig når det er fare for lyn.**
Dette reduserer faren for lynnedslag.

Se i hekker og busker etter skjulte objekter (f.eks. stålgjerder og skjulte ledninger). Det anbefales å bruke en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA eller mindre.

Hold hekksaksen i begge håndtakene med begge hender.

Hekksaksen er ment for arbeid der brukeren står på bakken og ikke på en stige eller andre ustødige ståflater.

Før du bruker hekksaksen må du sørge for at låsemekanismene for alle bevegelige deler (f.eks. det forlengede skaftet og svingelementet) står i låsestilling.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikkerhet i arbeidsområdet

Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller andres eiendeler utsettes for.

Vær spesielt oppmerksom på faren verktøyet utgjør for andre personer under bruk og transport.

Snubelfare. Vær oppmerksom på ledningen når verktøyet er i bruk.

Advarsel! Hørselsvernet og støyen fra produktet gjør at brukeren ikke alltid kan høre personer som nærmer seg.

Ikke bruk produktet når det er tordenvær i nærheten.

Ikke bruk produktet i nærheten av vann.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestopp!

Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Produktet må forsynes med strøm via en FI -bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA. Før bruk må du kontrollere at den elektriske ledningen er i god stand. Skift den ut ved tegn til skader eller aldring.

Dersom det er nødvendig å bytte ut strømledningen, skal det av sikkerhetshensyn utføres av produsenten eller salgsrepresentanten.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømtilførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke berør ledningen før strømtilførselen er koblet fra.

Strømledningen må være viklet ut for å unngå overoppheting av eller redusert ytelse for produktet.

Koble alltid fra strømledningen før du kobler fra støpselet, kontakten eller skjøteledningen.

Slå av verktøyet, ta støpselet ut av nettstrømforsyningen og kontroller om det finnes skader eller tegn til aldring på ledningen før du kveiler den opp for lagring. Du må ikke forsøke å reparere ledningen hvis den er skadet. Send produktet til det nærmeste GARDENA-servicecenteret eller en GARDENA-autorisert forhandler.

Pass på at det ikke blir knekk på ledningen når du kveiler den opp.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Dersom produktet starter utilsiktet når støpselet er tilkoblet, må det umiddelbart frakobles. Kontakt GARDENA-service for kontroll av produktet.

Kabler

Hvis du bruker skjøteledninger, må disse være i overensstemmelse med minimumstverrsnittene i tabellen nedenfor:

Spenning	Kabellengde	Tverrsnitt
220 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Strømledningene og skjøteledningene kan kjøpes fra et lokalt godkjent servicecenter.
- Bruk bare skjøteledninger som er spesielt beregnet til utendørsbruk, og som tilfredsstiller én av de følgende spesifikasjonene: Vanlig gummi (IEC 60245 53), vanlig PVC (IEC 60227 53) eller vanlig PCP (IEC 60245 57).
- Hvis den korte koblingsledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, serviceverkstedet eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Ha alltid på deg egnet arbeidstøy, vernehansker og vernesko.

Unngå å komme i kontakt med oljen fra kniven, spesielt dersom du reagerer allergisk på den.

Kontroller grundig området der produktet skal brukes, og fjern all ståltråd/wire og andre fremmedlegemer.

Hold alltid godt i produktet med begge hendene i håndtakene.

Før produktet brukes og etter at den har vært utsatt for slag må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skader.

Det skal repareres ved behov.

Du må aldri forsøke å bruke enheten dersom den er ufullstendig eller har uautoriserte modifikasjoner.

Bruk og vedlikehold av el-verktøy

Vit alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.

Hold aldri enheten i beskyttelsesdekselet.

Produktet må ikke brukes hvis beskyttelsesutstyret (beskyttelsesdekselet, hurtigstoppfunksjonen for kniven) er skadet.

Ikke stå i en stigen når du bruker produktet.

Koble fra strømledningen:

- hver gang du forlater apparatet uten tilsyn
 - før du fjerner en blokkering
 - før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på produktet
 - dersom du treffer en gjenstand Ikke bruk produktet før du er sikker på at hele verktøyet er i sikker driftsmessig stand.
 - dersom produktet begynner å vibrere på en unormal måte Kontroller det umiddelbart. Kraftige vibrasjoner kan føre til personskade.
 - før du overlater produktet til en annen person
- Apparatet må kun brukes i temperaturer mellom 0 og 40 °C.

Vedlikehold og lagring

Personskader!

Ikke ta på knivene.

→ Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven når du er ferdig med eller avbryter arbeidet.

Pass på at alle mutterne, boltene og skruene er godt festet, slik at apparatet alltid er i sikker driftsmessig stand.

Hvis produktet er opphetet etter bruk, må det kjøles ned før det settes bort.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven før du monterer verktøyet.

Monter fremre håndtak [Fig. A1]:

- Skyv det fremre håndtaket ① inn i sporet på produktet.
Kontroller at det fremre håndtaket ① er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.
- Sett begge skruer ② inn i gjengeboringene på produktet.
Du må ikke trykke på startknappen ④ mens du gjør dette.
- Trekk til skruene ② med en skrutrekker.
Kontroller at skruene ② er godt strammet til og at Start-knappen ④ kan trykkes helt inn.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven før du kobler til eller transporterer produktet.

Slik kobler du til hekksaksen [Fig. O1]:



FARE! Fare for elektrisk støt!

For å unngå skade på strømledningen ③ må skjøteledningen ④ settes inn i kabellåsen ⑤

→ Før du bruker produktet, setter du skjøteledningen inn ④ i kabellåsen ⑤.

→ Du må ikke holde i det beskyttende dekselet når du kobler til produktet.

- Lag en løkke med skjøteledningen ④, sett løkken inn i kabellåsen ⑤ og stram til.
- Koble støpselet til produktet ⑥ inn i kontakten ⑦ på skjøteledningen.
- Koble skjøteledningen ④ til en 230 V-stikkontakt.

Arbeidsposisjoner:

Produktet kan brukes i tre posisjoner.

- Sideveis trimming [Fig. O2]
- Høy trimming [Fig. O3]
- Lav trimming [Fig. O4]

Slik starter du hekksaksen [Fig. O5]:

FARE! Personskader!
Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper Start-knappen!
 → Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne.
 For eksempel: Fest ikke startknappene ⑨/⑩ til håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (to startknapper) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

- Fjern beskyttelsesdekslet fra kniven.
- Hold i det fremre håndtaket ⑨ med én hånd og trykk på startknappen ⑨.
- Hold i hovedhåndtaket ⑩ med den andre hånden og trykk på startknappen ⑩.
 Da starter produktet.

Stoppe:

- Løsne de to startknappene ⑨/⑩.
- Skyv beskyttelsesdekslet over kniven.

4. VEDLIKEHOLD

FARE! Personskader!
Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.
 → Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekslet over kniven før du utfører vedlikeholdet.

Rengjøre hekksaks:

FARE! Fare for elektrisk støt!
Fare for personskade og risiko for skade på produktet.
 → Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

- Rengjør produktet med en fuktig klut.
- Rengjør luftstrømsporene med en myk børste (bruk ikke skrutrekkeren).
- Smør knivene med en olje med lav viskositet (f.eks. GARDENA vedlikeholdsolje, art. 2366). Unngå å komme borti plastdelene.

5. LAGRING

Ta ut av drift:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Koble produktet fra strømmettet.
- Rengjør produktet (se 4. VEDLIKEHOLD) og skyv beskyttelsesdekslet over kniven.
- Oppbevar produktet på et frostfritt sted før den første frosten kommer.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

6. OPPRETNING AV FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Koble produktet fra strømmettet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du utfører feilsøkingen.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke	Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.	→ Koble til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Produktet stopper ikke	Start-knappen sitter fast.	→ Koble til strømledningen og løsne Start-knappen.
Hekken er klippet ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Bytt ut kniven hos GARDENA-service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Elektrisk hekksaks	Enhet	Verdi (Art. 9833)	Verdi (Art. 9834)	Verdi (Art. 9835)
Nominell effekt	W	550	600	700
Nettspenning	V	230	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50	50
Slag	1/min	3400	3400	3400
Lengde på kniven	cm	50	55	65
Mellomrom tenner på kniven	mm	27	27	27
Vekt	kg	3,6	3,7	3,9
Klang-tryknivå $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Usikkerhet k_{pA}		3	3	3
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{2)}$: målt / garantert	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Usikkerhet k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hånd-Armsvingning $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Usikkerhet k_a		1,5	1,5	1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. TILBEHØR

GARDENA vedlikeholdsolje	Forlenger levetiden til kniven.	Art. 2366
GARDENA gressoppsamler, Cut&Collect, ComfortCut/PowerCut	Enkel og komfortabel oppsamling av avkappet.	Art. 6002

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennpluggjer), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

Kniven og eksenterdriveren er forbruksvarer og omfattes ikke av garantien.

IT Tagliasiepi elettrica

1. SICUREZZA	31
2. MONTAGGIO	33
3. UTILIZZO	33
4. MANUTENZIONE	33
5. CONSERVAZIONE	33
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	33
7. DATI TECNICI	34
8. ACCESSORI	34
9. SERVIZIO/GARANZIA	34

Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare il prodotto. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Utilizzo secondo le normative:

Il Tagliasiepi GARDENA è utilizzato per tagliare siepi, cespugli e manti erbosi in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



PERICOLO! Lesione corporea!

→ Non utilizzare il prodotto per tagliare prati/bordi di prati, per tritare materiale o realizzare compost.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre un dispositivo di protezione delle orecchie autorizzato. Indossare sempre un dispositivo di protezione degli occhi autorizzato.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.



Non esporre alla pioggia.



Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

Norme generali di sicurezza

Norme generali di sicurezza per gli apparecchi elettrici



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le illustrazioni e i dati tecnici di cui questo apparecchio elettrico è dotato. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine di "apparecchio elettrico" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento ad apparecchi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad apparecchi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- Non lavorare con l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico tenere a distanza bambini ed altre persone.**
In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme ad apparecchi elettrici dotati di messa a terra.**
Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.
- Tenere lontano gli apparecchi elettrici da pioggia ed umidità.**
La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di collegamento impropriamente per trasportare l'apparecchio elettrico, appenderlo o per tirare via la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi acuti e parti dell'apparecchio in movimento.**
Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Utilizzare, quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico, solamente prolunghie adatte anche per gli ambienti esterni.** L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Quando è inevitabile utilizzare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**
L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Fare attenzione a quello che si fa e utilizzare l'apparecchio elettrico in modo ragionevole. Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.**
Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico per ferirsi gravemente.
- Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di sicurezza personali quali maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmo protettivo o dispositivo di protezione delle orecchie a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio elettrico riduce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderlo o trasportarlo.**
Se, in fase di trasporto dell'apparecchio elettrico, si ha il dito sull'interruttore ovvero se si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica quando acceso, si possono verificare degli incidenti.
- Prima di accendere l'apparecchio elettrico togliere lo strumento di regolazione o la chiave per viti.** Un utensile o una chiave che si trovano in una parte dell'apparecchio che ruota possono causare lesioni.
- Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'apparecchio elettrico in situazioni inaspettate.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto.**
L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.**

Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio elettrico

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per un'attività l'apparecchio elettrico ad essa destinato. Con l'apparecchio elettrico adatto si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.

b) Non utilizzare alcun apparecchio elettrico il cui interruttore è difettoso.

Un apparecchio elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Tirare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, cambiare gli accessori o mettere via l'apparecchio.

Tali misure cautelari impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.

d) Conservare gli apparecchi elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.

Gli apparecchi elettrici, se utilizzati da persone inesperte, sono pericolosi.

e) Curare gli apparecchi elettrici con attenzione. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto che il funzionamento dell'apparecchio elettrico risulta pregiudicato. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.

f) Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.

g) Utilizzare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ad innesto ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di apparecchi elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.

h) Mantenere impugnature e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro dell'apparecchio elettrico in situazioni impreviste.

5) Servizio

Far riparare l'apparecchio elettrico solamente da personale elettrico qualificato ed unicamente con parti di ricambio originali.

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

Norme di sicurezza per tagliasiepi

a) Tenere lontano dalla lama da taglio tutte le parti del corpo. Non provare a togliere il materiale triturato con la lama in movimento o a tenere fermo materiale troppo tagliente. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo del tagliasiepi per ferirsi in modo grave.

b) Con lama ferma, trasportare la tagliasiepi tenendola per l'impugnatura e senza tenere le dita vicino all'interruttore di potenza.

Il trasporto corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di un azionamento involontario e di una lesione così causata dalla lama.

c) In fase di trasporto o conservazione della tagliasiepi tirare sempre la copertura sopra le lame. Un utilizzo corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causato dalla lama.

d) Accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia tolta prima di rimuovere il materiale tagliato incastrato o di eseguire la manutenzione della macchina.

Un funzionamento imprevisto della tagliasiepi durante la rimozione del materiale incastrato può comportare lesioni serie.

e) Reggere la tagliasiepi afferrandola solo sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama da taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste oppure con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto della lama con una linea conduttrice di tensione può mettere sotto tensione i componenti metallici dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

f) Tenere eventuali cavi lontano dalla zona di taglio. I cavi possono rimanere coperti tra siepi e cespugli ed essere inavvertitamente tagliati dalla lama.

g) Non utilizzare la tagliasiepi in presenza di cattive condizioni meteorologiche, specie in caso di pericolo di lampi.

Ciò riduce il pericolo di folgorazione.

Cercare eventuali oggetti nascosti (ad es. fili spinati e cavi nascosti) in siepi e cespugli.

Si raccomanda l'utilizzo di un interruttore differenziale con una corrente di intervento di 30 mA o meno.

Tenere la tagliasiepi con entrambe le mani su tutte e due le impugnature.

La tagliasiepi è prevista per lavori in cui l'utilizzatore sta in piedi sul terreno e non su una scala o altra superficie instabile.

Prima di utilizzare la tagliasiepi accertarsi che i dispositivi di blocco di qualsiasi parte mobile (ad es. del corpo prolungato o dell'elemento orientabile) si trovino in posizione di blocco.

Norme di sicurezza aggiuntive

Sicurezza dell'area di lavoro

Utilizzare l'attrezzo solo nel modo indicato e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale.

L'operatore o l'utente sono responsabili per eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

Durante il funzionamento e il trasporto, prestare particolare attenzione al pericolo per gli altri.

Rischio di inciampare. Durante il funzionamento, prestare attenzione al cavo.

Avvertenza! Quando si indossano cuffie protettive e a causa della rumorosità del prodotto, l'operatore può non accorgersi di persone in avvicinamento.

Non utilizzare il prodotto quando si avvicina un temporale.

Non utilizzare il prodotto all'acqua.

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA. Verificare tale dispositivo ogni volta che lo si utilizza.

Prima dell'impiego, verificare che il cavo non sia danneggiato o consumato ed eventualmente sostituirlo. Se è necessario sostituire il filo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita dal produttore o un suo agente onde evitare rischi per la sicurezza.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Se il cavo è tagliato o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente l'attrezzo dalla rete elettrica.

Non toccare il cavo elettrico fino a quando non è stata scollegata l'alimentazione di rete.

Il cavo elettrico deve essere privo di attorcigliamenti, che ne causano il surriscaldamento e riducono l'efficienza del prodotto.

Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di scollegare qualsiasi spina, connettore o prolunga.

Dopo avere scollegato l'alimentazione, togliere la spina dalla presa e verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima di avvolgerlo per riporre l'apparecchio. Non riparare un cavo danneggiato, inviare il prodotto al centro assistenza GARDENA o rivenditore autorizzato GARDENA più vicino.

Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto. Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

Se il prodotto viene avviato involontariamente quando la spina è inserita, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Contattare l'assistenza GARDENA per controllare il prodotto.

Cavi

Se si utilizzano cavi di prolunga, questi devono essere conformi alle sezioni trasversali minime riportate nella tabella seguente:

Tensione	Lunghezza cavo	Sezione trasversale
220 - 240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm ²
220 - 240 V/50 Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

- I cavi di rete e le prolunghie sono reperibili presso il proprio centro di assistenza locale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente prolunghie per esterni e conformi a una delle specifiche seguenti: Gomma ordinaria (60245 IEC 53), PVC ordinario (60227 IEC 53) o PCP ordinario (60245 IEC 57).
- Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di collegamento corto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, una sua officina o da personale qualificato equivalente per evitare pericoli.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti protettivi e scarpe robuste.

Evitare il contatto con l'olio della lama, in particolare in caso di reazioni allergiche. Ispezionare attentamente l'area dove si deve usare l'attrezzo e rimuovere eventuali fili metallici o altri corpi estranei presenti.

Mantenere sempre una presa sicura del prodotto con entrambe le mani su entrambe le impugnature.

Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni impatto, controllare eventuali segni di usura o danno e, se necessario, ripararli.

Non tentare mai di usare un'unità incompleta o sulla quale sono state apportate modifiche non autorizzate.

Uso e cura dell'attrezzo elettrico

In caso di emergenza, è necessario sapere come spegnere l'attrezzo immediatamente.

Non tenere mai l'apparecchio dalla protezione.

Non utilizzare il prodotto se i dispositivi di protezione (copercchio protettivo, arresto rapido della lama) sono danneggiati.

Non utilizzare il prodotto su scale a pioli.

Scollegare il cavo di alimentazione:

- prima di lasciare l'unità incustodita anche per tempi brevi.
- prima di eliminare un'ostruzione.
- prima di controllare, pulire o lavorare sul prodotto.
- se si colpisce un oggetto. Non utilizzare il prodotto fino a quando non si è sicuri che ogni sua parte sia in condizioni operative sicure.
- se il prodotto incomincia a vibrare in maniera anomala. Controllare l'attrezzo immediatamente. Le vibrazioni eccessive possono causare lesioni.
- prima di passare l'attrezzo a un'altra persona.

Utilizzare il prodotto solo tra 0 e 40 °C.

Manutenzione e conservazione



Lesione corporea!

Non toccare le lame.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama alla conclusione del lavoro o in caso di interruzioni.**

Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure.

Se il prodotto si è riscaldato durante il funzionamento, lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima del montaggio.**

Montare l'impugnatura anteriore [fig. A1]:

1. Spingere l'impugnatura anteriore ① nella fessura del prodotto. *Accertarsi che l'impugnatura anteriore ① sia completamente in sede e che il foro dell'impugnatura sia allineato con il foro filettato.*
2. Inserire entrambe le viti ② nelle filature filettate sul prodotto. *Non premere il pulsante avvio ⑨ mentre si esegue questa operazione.*
3. Serrare le due viti ② con un cacciavite. *Accertarsi che le viti ② siano completamente serrate e che sia possibile premere a fondo il pulsante avvio ⑨.*

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di collegare o trasportare il prodotto.**

Per collegare il tagliaerba [fig. O1]:



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche!

Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione ③, il cavo di prolunga ④ deve essere inserito nel blocco del cavo ⑤.

→ **Prima di utilizzare il prodotto, inserire il cavo di prolunga ④ nel blocco del cavo ⑤.**

→ **Non afferrare mai il coperchio protettivo durante il collegamento del prodotto.**

1. Avvolgere il cavo di prolunga ④, inserire il cavo avvolto nel blocco del cavo ⑤ e tirare fino a fissarlo.
2. Collegare la spina ⑥ del prodotto nella presa ⑦ del cavo di prolunga.
3. Collegare il cavo di prolunga ④ a una presa di corrente a 230 V.

Posizioni di lavoro:

Il prodotto è utilizzabile in 3 posizioni.

- Rifilatura laterale [fig. O2]
- Rifilatura alta [fig. O3]
- Rifilatura bassa [fig. O4]

Per avviare il tagliaerba [fig. O5]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio del pulsante avvio!

→ **Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non collegare i pulsanti di avvio ⑨/⑩ all'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (2 pulsanti di avvio) per evitare l'accensione accidentale.

1. Rimuovere il coperchio protettivo dalla lama.
2. Afferrare l'impugnatura anteriore ⑨ con una mano e premere il pulsante avvio ⑨.
3. Tenere l'impugnatura principale ⑩ con l'altra mano e premere il pulsante avvio ⑩.
Il prodotto viene avviato.

Arresto:

1. Rilasciare i due pulsanti di avvio ⑨/⑩.
2. Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima della manutenzione.**

Come pulire il tagliaerba:



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

1. Pulire il prodotto con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare un cacciavite).
3. Lubrificare la lama con olio a bassa viscosità (ad es., Spray lubrificante GARDENA Art. 2366). Evitare il contatto con le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
2. Pulire il prodotto (vedere 4. MANUTENZIONE) e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.
3. Prima che sopraggiunga il gelo, riporre l'apparecchio in un luogo protetto.



Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di procedere con la risoluzione dei problemi.**

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il prodotto non si avvia	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato.	→ Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	→ Eliminare l'ostacolo.
Non è più possibile arrestare il prodotto	Pulsante avvio inceppato.	→ Scollegare il cavo di alimentazione e allentare il pulsante avvio.
Il taglio della siepe non è netto	La lama è usurata o danneggiata.	→ Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Tagliasiepi elettrica	Unità	Valore (Art. 9833)	Valore (Art. 9834)	Valore (Art. 9835)
Potenza nominale	W	550	600	700
Corrente di rete	V	230	230	230
Frequenza di rete	Hz	50	50	50
Corse	1/min	3400	3400	3400
Lunghezza della lama	cm	50	55	65
Distanza tra i denti della lama	mm	27	27	27
Peso	kg	3,6	3,7	3,9
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Insicurezza k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ misurata / garantita Insicurezza k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{hw}^{(1)}$ Insicurezza k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

8. ACCESSORI

Spray lubrificante GARDENA	Prolunga la durata della lama.	Art. 2366
Sacco di raccolta GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Raccolta facile e agevole delle parti tagliate.	Art. 6002

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.

- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

La lama e il pignone eccentrico sono materiali di consumo e non sono inclusi nella garanzia.

ES Recortasetos eléctrico

1. SEGURIDAD	34
2. MONTAJE	36
3. MANEJO	36
4. MANTENIMIENTO	37
5. ALMACENAMIENTO	37
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	37
7. DATOS TÉCNICOS	37
8. ACCESORIOS	37
9. SERVICIO/GARANTÍA	37

Traducción de las instrucciones de originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultadas físicas, sensorias o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

El **Cortasetos GARDENA** se usa para cortar setos, arbustos y hierba en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

→ No utilice el producto para cortar o contornear el césped, picar material o hacer compost.

1. SEGURIDAD

IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.

Póngase siempre una protección de los oídos autorizada. Póngase siempre una protección de los ojos autorizada.

Peligro - Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo exponga a la lluvia.



Desenchufe de inmediato de la toma de red si el cable se ha dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Avisos generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término usado en los avisos de seguridad "Herramienta eléctrica" se refiere a herramientas eléctricas enchufadas a la red (con cordón) o a herramientas eléctricas de funcionamiento con Accu (sin cordón).

1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.*
- Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.**
Las distracciones podrían hacer que perdiera el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**
Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.** *El agua que se introduce en la herramienta eléctrica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.*
- No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la herramienta eléctrica; tampoco tire del cable para desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la herramienta.**
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice exclusivamente un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.** *El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- Si el uso de la herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común, cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** *Un momento de distracción mientras opera la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales graves.*
- Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.** *El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, en función del tipo y uso de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.*
- Evite el arranque no intencional. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está desconectada, antes de conectar al suministro de corriente y/o conectar el Accu, coger o transportarla.**
Si se transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la herramienta eléctrica cuando la herramienta está activada, se invita a que ocurran accidentes.
- Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave de ajuste o llave de tuercas acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica, podría resultar en lesión personal.*
- Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.**
Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**
La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente.** *El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

h) **No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a herramientas eléctricas, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado en numerosas ocasiones.** *Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.*

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica para su aplicación prevista.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, con más seguridad, y al rendimiento para la que ha sido diseñada.*
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla.**
Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el Accu antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** *Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
- Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños. No permita operar herramientas a las personas que no estén familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- Trate con sumo cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe la función de las piezas móviles, o el agarrotamiento de las mismas, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar negativamente el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.*
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**
El uso de herramientas eléctricas para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.
- Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Si las asas y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la herramienta eléctrica ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.*

5) Servicio

Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica, para este fin, sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales. Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.

Avisos de seguridad para el recortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No intente quitar el material de corte ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento.** *Las cuchillas siguen en movimiento tras apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.*
- Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada y sin acercar los dedos al interruptor.**
Llevar el recortasetos correctamente reduce el peligro de conexión accidental y, por consiguiente, contribuye a prevenir lesiones causadas por la cuchilla en movimiento.
- Cuando transporte o almacene el recortasetos, enfunde siempre la cuchilla con la cubierta correspondiente.** *El manejo correcto del recortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de la cuchilla.*
- Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y el conector desenchufado antes de retirar el material atascado o realizar el mantenimiento de la máquina.**
Si el recortasetos se pone en marcha de forma inesperada mientras retira el material atascado podría sufrir lesiones graves.
- Sujete el recortasetos únicamente por las superficies de las asas aisladas, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable a la red.**
El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del equipo bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga alejados todos los cables del área de corte.**
Es posible que haya cables ocultos dentro de los setos y arbustos, y que la cuchilla los seccione.
- No utilice el recortasetos si hace mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.**
De este modo reduce el peligro de atraer un rayo.

Inspeccione los setos y arbustos para asegurarse de que no haya objetos ocultos (p. ej., alambradas o cables).

Se recomienda utilizar un interruptor diferencial con una corriente de disparo de 30 mA o menos.

Sostenga con ambas manos las dos asas del recortasetos.

El recortasetos está concebido para realizar trabajos en los que el usuario esté de pie en contacto directo con el suelo, y no subido a una escalera o a otra superficie poco estable.

Antes de utilizar el recortasetos, asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de todas las piezas móviles (p. ej., del mango telescópico y del elemento pivotante) se encuentran en posición de bloqueo.

Avisos adicionales de seguridad**Seguridad en el área de trabajo**

Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones.

El operador es responsable de los accidentes o situaciones de riesgo que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

Durante el funcionamiento y transporte preste especial atención a los riesgos para otras personas.

Riesgo de tropiezo. Durante el funcionamiento preste atención al cable.

Advertencia Cuando lleve protección auditiva, y debido al ruido producido por el producto, el operador puede no darse cuenta si se acercan personas.

No utilice el producto cuando se aproxime una tormenta eléctrica.

No utilice el producto cerca del agua.

Seguridad eléctrica**¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA. Compruebe el dispositivo de corriente residual cada vez que lo utilice.

Antes de utilizar el producto, observe si el cable presenta daños y sustitúyalo si aprecia deterioro o envejecimiento.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, la reparación debe llevarse a cabo por el fabricante o un representante autorizado, a fin de evitar un riesgo para la seguridad.

No utilice el producto si los cables eléctricos están dañados o desgastados.

Si el cable presenta cortes, o el aislamiento está dañado, desenchúfelo inmediatamente de la red. No toque el cable hasta haber desconectado el suministro eléctrico.

El cable eléctrico no debe estar enredado, ya que los cables enredados pueden recalentarse y reducir la eficacia del producto.

Desconecte siempre el cable de alimentación de red antes de desconectar un enchufe, conector de cable o cable prolongador.

Apague el aparato, extraiga el enchufe de la toma y observe si el cable de alimentación presenta daños o envejecimiento antes de bobinarlo para su almacenamiento. No repare el cable si está cortado o dañado; envíe el producto al siguiente centro de servicio de GARDENA o distribuidor autorizado por GARDENA.

Enrolle el cable siempre con cuidado, evitando retorcerlo.

Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto.

No realice una conexión a tierra en ninguna parte del producto.

Si el producto arranca accidentalmente cuando el enchufe de red está conectado, desconéctelo de la toma inmediatamente. Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA para comprobar el producto.

Cables

Si se utilizan cables de extensión, estos deben cumplir con la sección transversal mínima de la tabla siguiente:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
220 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Los cables de alimentación y prolongadores se encuentran a disposición en su centro de servicio autorizado local.
- Utilice exclusivamente cables de extensión diseñados específicamente para su uso en exteriores y que cumplan una de las siguientes especificaciones: Goma convencional (60245 IEC 53), PVC convencional (60227 IEC 53) o PCP convencional (60245 IEC 57).
- Si el cable corto de conexión está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su taller de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

Seguridad personal**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Utilice siempre ropa adecuada, guantes de protección y calzado resistente.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, en particular si es alérgico a él.

Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar el producto y retire todos los cables y objetos extraños.

Sujete siempre el producto correctamente con las dos manos y las dos asas.

Antes de usar el producto, y después de cualquier impacto, compruebe que no hay signos de desgaste o daños y, si fuera necesario, repárela.

No intente nunca utilizar una unidad incompleta o con una modificación no autorizada.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.

Nunca sujete la unidad por la protección.

No utilice el producto si los equipos de protección (cubierta de protección, parada rápida de la cuchilla) están dañados.

No se suba a escaleras mientras utiliza este producto.

Desconecte el cable de alimentación de la red:

- Antes de dejar la unidad sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo.
- Antes de retirar una obstrucción.
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el producto.
- Si golpea un objeto. No utilice el producto hasta que esté seguro de que se encuentra íntegramente en condiciones de funcionamiento seguras.
- Si el producto empieza a vibrar de manera anómala. Revíselo de inmediato. La vibración excesiva puede causar lesiones.
- Antes de entregarlo a otra persona.

Utilice el producto sólo entre 0 y 40 °C.

Mantenimiento y almacenamiento**Lesiones corporales!****No toque las cuchillas.**

→ **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla cuando termine o interrumpa el trabajo.**

Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.

Si el producto se ha calentado durante el funcionamiento, deje que se enfríe antes de guardarlo.

2. MONTAJE**¡PELIGRO! Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar el montaje.**

Montaje del asa de sujeción [Fig. A1]:

- Empuje el mango delantero ① en la ranura del producto. *Asegúrese de que el mango delantero ① está completamente insertado y de que el orificio del mango coincide con el orificio roscado.*
- Inserte ambos tornillos ② en los taladros roscados del producto. *No pulse el botón de arranque ⑨ mientras hace esto.*
- Apriete los dos tornillos ② con un destornillador. *Asegúrese de que los tornillos ② están bien apretados y el botón de arranque ⑨ puede empujarse completamente.*

3. MANEJO**¡PELIGRO! Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de conectar o transportar el producto.**

Para conectar el cortasetos [Fig. O1]:**¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Para evitar daños en el cable de red ③, el cable de extensión ④ se debe insertar en el bloqueo del cable ⑤.

→ **Antes de usar el producto, inserte el cable de extensión ④ en el bloqueo del cable ⑤.**

→ **Nunca sujete la cubierta protectora al conectar el producto.**

- Haga un lazo con el cable de extensión ④, inserte el lazo en el bloqueo del cable ⑤ y tire con firmeza.
- Conecte el enchufe ⑥ del producto en la toma ⑦ del cable de extensión.
- Conecte el cable de extensión ④ a una toma de corriente de 230 V.

Posiciones de trabajo:

El producto puede utilizarse en 3 posiciones.

- **Recorte lateral [Fig. O2]**
- **Recorte alto [Fig. O3]**
- **Recorte bajo [Fig. O4]**

Heckenschere starten [Fig. O5]:

¡PELIGRO! Lesiones corporales!
Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar el botón de arranque!
 → **No puentee los dispositivos de seguridad o los interruptores. Por ejemplo, no fije los botones de arranque ⑨/⑩ al mango.**

Puesta en marcha:

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (2 botones de arranque) que evita que el producto se encienda por accidente.

1. Retire la cubierta de protección de la cuchilla.
2. Sujete el mango delantero ⑧ con una mano y pulse el botón de arranque ⑨.
3. Sujete el mango principal ⑩ con la otra mano y pulse el botón de arranque ⑩.
 El producto arrancará.

Parada:

1. Suelte los dos botones de arranque ⑨/⑩.
2. Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.

4. MANTENIMIENTO

¡PELIGRO! Lesiones corporales!
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.
 → **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar el mantenimiento.**

Limpieza del recortasetos:

¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!
Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.
 → **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

1. Limpie el producto con un paño húmedo.
2. Limpie las ranuras de ventilación con una brocha suave (no utilice un destornillador).
3. Lubrique la cuchilla con un aceite de baja viscosidad (p. ej. Aceite de mantenimiento GARDENA art. 2366). Evite el contacto con las piezas de plástico.


5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desconecte el producto de la red eléctrica.
2. Limpie el producto (consulte el apartado 4. MANTENIMIENTO) y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.
3. Guarde el producto en un lugar resguardado de las heladas antes de que lleguen los primeros fríos.

Cómo eliminar el producto usado:
 (según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)

 El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

¡PELIGRO! Lesiones corporales!
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar la resolución de problemas.**

Problema	Causa probable	Solución
El producto no arranca	El cable de extensión está desconectado o dañado.	→ Conecte el cable de extensión o sustitúyalo si es necesario.
	La cuchilla se bloquea.	→ Retire el obstáculo.
No es posible detener el producto	El botón de arranque se ha atascado.	→ Desconecte la alimentación y afloje el botón de arranque.
El seto no se corta limpiamente	La cuchilla está roma o dañada.	→ Lleve el producto al servicio de GARDENA para cambiar la cuchilla.

NOTA: Dirijase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Recortasetos eléctrico	Unidad	Valor (Ref. 9833)	Valor (Ref. 9834)	Valor (Ref. 9835)
Potencia nominal	W	550	600	700
Tensión a la red	V	230	230	230
Frecuencia de la red	Hz	50	50	50
Tiempos	1/min	3400	3400	3400
Longitud de la cuchilla	cm	50	55	65
Distancia entre dientes de la cuchilla	mm	27	27	27
Peso	kg	3,6	3,7	3,9
Nivel de presión acústica L_{pA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Inestabilidad k_{pA}		3	3	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾ : medido / garantizado	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Inestabilidad k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Oscilación entre el brazo y la mano a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Inestabilidad k_a		1,5	1,5	1,5

Método de medición según: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

8. ACCESORIOS

Aceite de mantenimiento GARDENA	Prolonga la vida útil de la cuchilla.	Ref. 2366
Bolsa de recogida de recortes GARDENA y recogedor ComfortCut/PowerCut	Recogida fácil y cómoda de los recortes.	Ref. 6002

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe

de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodets, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

La cuchilla y el excéntrico son consumibles y no están incluidos en la garantía.

ES

PT

PT Tesoura eléctrica de sebes

1. SEGURANÇA	38
2. MONTAGEM	40
3. UTILIZAÇÃO	40
4. MANUTENÇÃO	40
5. ARMAZENAMENTO	40
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	41
7. DADOS TÉCNICOS	41
8. ACESSÓRIOS	41
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	41

Tradução das instruções originais.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, a menos que estas sejam supervisionadas ou que recebam instruções relativamente ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização de acordo com a finalidade:

O **Corta-sebes eléctrico GARDENA** é utilizado para cortar sebes, arbustos e relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ Não utilize o produto para cortar relvados/extremidades de relvados, para cortar materiais ou para fazer compostagem.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.

Símbolos no produto:



Leia as instruções de utilização.



Use sempre uma proteção auditiva homologada.
Use sempre uma proteção ocular homologada.



Perigo – Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Não expor à chuva.



Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

Advertências gerais de segurança

Advertências gerais de segurança para ferramentas eléctricas



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta ferramenta eléctrica vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo “ferramenta eléctrica” usado nas advertências de segurança refere-se a ferramentas eléctricas ligadas à rede eléctrica (com cabo) e a ferramentas eléctricas com bateria (sem cabo).

1) Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica.

Uma distração pode provocar a perda de controlo do aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.

O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque eléctrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha ferramentas eléctricas à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) Não use o cabo eléctrico para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para uso no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque eléctrico.

f) Se a utilização da ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial.

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar a ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.

b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se que a ferramenta eléctrica está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na ferramenta ou transportá-la.

Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar à corrente eléctrica um aparelho que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que fique encontrada numa parte rotativa do aparelho, pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. Tal permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis.

Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.
- 4) Utilização e manuseamento de ferramentas elétricas**
- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o trabalho que pretende realizar.** A ferramenta elétrica correta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas, cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, mudar acessórios ou pousar o aparelho.** Esta medida de segurança preventiva reduz o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou com estas instruções o utilizem.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.
- e) **Conserve as ferramentas elétricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se o aparelho possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de o utilizar.** Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura.** Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 5) Assistência**
- A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Só assim se garante a segurança da ferramenta elétrica.

Advertências de segurança para corta sebes

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam a mover-se após a desconexão do interruptor. Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta sebes pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Transporte o corta sebes pelo punho com a lâmina parada e sem ter os dedos perto do interruptor de potência.** O transporte correto do corta-sebes reduz o risco de operação acidental e de ferimentos provocados pela lâmina.
- c) **Ao transportar ou guardar o corta sebes, puxe sempre a cobertura por cima da lâmina.** O manuseamento adequado com o corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.
- d) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que a ficha de rede está retirada antes de remover os restos de corte encravados ou de fazer a manutenção à máquina.** Um funcionamento inesperado do corta sebes durante a remoção do material encravado pode provocar ferimentos graves.
- e) **Pegue o corta sebes apenas pelos punhos isolados, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos de corrente ocultos ou no próprio cabo de rede.** O contacto das lâminas com um cabo condutor de tensão também pode energizar peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.
- f) **Mantenha todos os cabos afastados da área de corte.** Os cabos podem ocultar-se em sebes e mato e ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- g) **Não utilize o corta-sebes com mau tempo, sobretudo com trovoadas.** Isso diminui o risco de um choque elétrico.

Verifique se existem objetos escondidos (por ex. cercas de arame metálico e cabos ocultos) em sebes e mato.

Recomenda-se a utilização de um interruptor de corrente diferencial residual com uma corrente de desconexão de 30 mA ou inferior.

Segure o corta-sebes com as duas mãos nos dois punhos.

O corta-sebes destina-se a trabalhos nos quais o utilizador está de pé no chão e não no cimo de uma escada ou outra superfície de apoio instável.

Antes da utilização do corta-sebes, certifique-se de que os dispositivos de bloqueio de quaisquer peças móveis (por ex. da haste de extensão e do elemento rotativo) se encontram na posição de bloqueio.

Advertências de segurança adicionais

Segurança no local de trabalho

Utilize apenas o produto da forma e para as funções descritas nestas instruções.

O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes e situações de perigo provocados a terceiros ou à sua propriedade.

Durante o transporte e funcionamento, preste especial atenção aos perigos para terceiros.

Risco de tropeçamento. Durante o funcionamento preste atenção ao cabo.

Aviso! Ao utilizar protetores acústicos, e devido ao ruído produzido pelo produto, o operador pode não se aperceber de pessoas a aproximar-se.

Não utilize o produto em caso de previsão de tempestade.

Não utilize o produto nas proximidades de água.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA. Verifique o R.C.D. sempre que o utilizar.

Antes de qualquer utilização, verifique se o cabo está danificado e substitua-o se existirem sinais de danos ou desgaste.

Se a substituição do cabo de alimentação for necessária, tal tem de ser feita pelo fabricante ou pelo respetivo agente, de modo a evitar um perigo para a segurança.

Não utilize o produto se os cabos elétricos estiverem danificados ou gastos.

Desligue imediatamente da corrente elétrica se o cabo estiver cortado ou se o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo elétrico até que a corrente elétrica tenha sido desligada.

O seu cabo elétrico deve estar desembaraçado, os cabos emaranhados podem sobreaquecer e reduzir a eficiência do produto.

Desligue sempre o cabo de alimentação antes de desligar qualquer ficha, conector de cabo ou cabo de extensão.

Desligue o produto, remova a ficha da corrente elétrica e examine o cabo de alimentação elétrica quanto a danos ou desgaste antes de enrolar o cabo para o armazenar. Não repare um cabo danificado. Envie o produto para o centro de assistência GARDENA mais próximo ou o concessionário autorizado pela GARDENA.

Enrole sempre o cabo com cuidado, evitando dobras.

Utilize apenas a tensão de alimentação da corrente elétrica CA indicada na etiqueta de classificação do produto.

Não ligue qualquer parte do produto à terra.

Se o produto se ligar inadvertidamente quando a ficha de alimentação estiver ligada, desligue a corrente elétrica de imediato. Entre em contacto com a assistência GARDENA para verificar o produto.

Cabos

Se forem utilizados cabos de extensão, estes devem estar em conformidade com o corte transversal mínimo na tabela abaixo:

Tensão	Comprimento do cabo	Corte transversal
220 – 240 V/50 Hz	Até 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- As extensões e os cabos de alimentação estão disponíveis no centro de assistência aprovado local.
- Utilize apenas cabos de extensão especificamente concebidos para a utilização no exterior e que estejam em conformidade com uma das seguintes especificações: Borracha normal (60245 IEC 53), PVC normal (60227 IEC 53) ou PCP normal (60245 IEC 57).
- Se o cabo de ligação curto estiver danificado, a sua substituição tem de ser efetuada pelo fabricante, pela respetiva oficina autorizada ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Utilize sempre vestuário adequado, luvas de proteção e calçado robusto.

Evite o contacto com o óleo da lâmina, especialmente se reagir de forma alérgica ao mesmo.

Inspeccione cuidadosamente a área em que o produto está a ser utilizado e retire todos os fios e outros objetos estranhos.

Segure sempre no produto corretamente com ambas as mãos e punhos.

Antes de utilizar o produto e após um impacto, verifique a existência de sinais de desgaste ou danos e proceda à reparação, conforme necessário.

Nunca tente utilizar uma unidade incompleta ou com uma modificação não autorizada.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

Saiba como parar o produto rapidamente em caso de emergência.

Nunca segure a unidade pela protecção.

Não utilize o produto caso os equipamentos de protecção (cobertura de protecção, imobilização rápida da lâmina) estiverem danificados.

Não utilize escadas durante a operação do produto.

Desligue o cabo de alimentação:

- antes de deixar a unidade sem supervisão durante algum tempo.
- antes de eliminar uma obstrução.
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no produto.
- se atingir um objeto. Não utilize o seu produto até ter a certeza de que todo o produto se encontra em condições seguras para o funcionamento.
- se o produto começar a vibrar anormalmente. Verifique-o imediatamente. A vibração excessiva pode causar ferimentos.
- antes de o passar para outra pessoa.

Utilize apenas o produto entre 0 – 40 °C.

Manutenção e armazenagem



Lesões no corpo!

Não toque nas lâminas.

→ **Desligue o produto da corrente eléctrica e retire a tampa de protecção fazendo-a deslizar sobre a lâmina quando terminar ou interromper o funcionamento.**

Mantenha todas as porcas e parafusos fixos para se certificar de que o produto está em condições seguras para o funcionamento.

Se o produto aqueceu durante o funcionamento, deixe-o arrefecer antes de o armazenar.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Desligue o produto da corrente eléctrica e retire a tampa de protecção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de montar o produto.**

Montar o punho da parte da frente [Fig. A1]:

1. Empurre o punho dianteiro ① para a ranhura existente no produto. *Certifique-se de que o punho dianteiro ① se encontra totalmente na posição correta e de que o orifício do punho está alinhado com o orifício roscado.*
2. Introduza os dois parafusos ② nos furos roscados no produto. *Não prima o botão de arranque ⑨ enquanto estiver a efetuar este passo.*
3. Aperte os dois parafusos ② com uma chave de parafusos. *Certifique-se de que os parafusos ② estão totalmente apertados e de que o botão de arranque ⑨ pode ser totalmente premido.*

3. UTILIZAÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Desligue o produto da corrente eléctrica e retire a tampa de protecção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de ligar ou transportar o produto.**

Para ligar o corta-sebes [Fig. O1]:



PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Para evitar danos no cabo de alimentação ③, o cabo de extensão ④ tem de ser inserido no bloqueio do cabo ⑤.

→ **Antes de operar o produto introduza o cabo de extensão ④ no bloqueio do cabo ⑤.**

→ **Nunca segure na tampa de protecção ao ligar o produto.**

1. Enrole o cabo de extensão ④, introduza o laço no bloqueio do cabo ⑤ e puxe com força.
2. Ligue a ficha ⑥ do produto à tomada ⑦ do cabo de extensão.
3. Ligue o cabo de extensão ④ a uma tomada eléctrica de 230 V.

Posições de trabalho:

O produto pode ser utilizado em 3 posições.

- **Corte lateral [Fig. O2]**
- **Corte superior [Fig. O3]**
- **Corte inferior [Fig. O4]**

Para ligar o corta-sebes [Fig. O5]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o operador solta o botão de arranque.

→ **Não contorne os dispositivos de segurança ou interruptores. Por exemplo, não prenda os botões de arranque ⑨/⑩ ao punho.**

Arranque:

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (2 botões de arranque) para impedir que o produto seja ligado por acidente.

1. Retire a tampa de protecção da lâmina.
2. Segure o punho dianteiro ⑧ com uma mão e prima o botão de arranque ⑨.
3. Segure o punho principal ⑩ com a outra mão e prima o botão de arranque ⑩.
O produto liga-se.

Paragem:

1. Solte os dois botões de arranque ⑨/⑩.
2. Faça deslizar a tampa de protecção sobre a lâmina.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Desligue o produto da corrente eléctrica e retire a tampa de protecção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes da manutenção.**

Limpar o corta-sebes:



PERIGO! Risco de choque eléctrico!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ **Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).**

1. Limpe o produto com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de fluxo de ar com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
3. Lubrifique a lâmina com um óleo de baixa viscosidade (por exemplo, óleo de protecção GARDENA N.º de ref. 2366). Evite o contacto com peças em plástico.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Desligue o produto da rede eléctrica.
2. Limpe o produto (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO) e faça deslizar a tampa de protecção sobre a lâmina.
3. Armazene o produto num local sem gelo antes da chegada das primeiras geadas.



Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de resolver problemas.

Problema	Causa possível	Resolução
O produto não liga	O cabo de extensão está desligado ou danificado.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
	A lâmina está bloqueada.	→ Remova o obstáculo.
Já não é possível parar o produto	O botão de arranque está encravado.	→ Desligue a corrente elétrica e solte o botão de arranque.
A sebe não está bem cortada	A lâmina está romba ou danificada.	→ A lâmina tem de ser substituída pela assistência GARDENA.



NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Tesoura eléctrica de sebes	Unidade	Valor (Art. n.º 9833)	Valor (Art. n.º 9834)	Valor (Art. n.º 9835)
Potência	W	550	600	700
Tensão de rede	V	230	230	230
Frequência de rede	Hz	50	50	50
Movimentos	1/min	3400	3400	3400
Comprimento da lâmina	cm	50	55	65
Folga dos dentes da lâmina	mm	27	27	27
Peso	kg	3,6	3,7	3,9
Nível de pressão sonora $L_{pa}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Incerteza k_{pa}		3	3	3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$: medida / garantida	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Incerteza k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibração no braço e mão $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Incerteza k_s		1,5	1,5	1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

8. ACESSÓRIOS

Óleo de proteção GARDENA	Aumenta a vida útil da lâmina.	Art. n.º 2366
Saco de recolha GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Recolha fácil e confortável da propriedade cortada.	Art. n.º 6002

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto

defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobresalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

A lâmina e a transmissão excêntrica são produtos consumíveis e não estão incluídos na garantia.

PL Elektryczne nożyce do żywopłotu

1. BEZPIECZEŃSTWO	41
2. MONTAŻ	43
3. OBSŁUGA	43
4. KONTROLA/KONSERWACJA	44
5. PRZECHEWYWANIE	44
6. USUWANIE USTEREK	44
7. DANE TECHNICZNE	44
8. AKCESORIA	44
9. SERWIS/GWARANCJA	44

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instrukcji dotyczących eksploatacji produktu. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Nożyce do żywopłotu GARDENA są przeznaczone do przycinania żywopłotów, krzewów i trawy na działkach i w ogrodach domowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie używać produktu do koszenia trawników, przycinania krawędzi trawników, rozdrabniania materiałów ani do przygotowywania kompostu.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy nosić dopuszczone środki ochrony słuchu. Należy zawsze nosić dopuszczone środki ochrony oczu.



Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk do noża.



Nie narażać na działanie deszczu.



W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast odłączyć wtyczkę od zasilania sieciowego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzia



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie należy wykonywać prac z użyciem elektronarzędzia w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania elektronarzędzia należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.
W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych do elektronarzędzi z uziemieniem.
Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki.
Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.
- Należy przechowywać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci.
Wnikanie wody w elektronarzędzie zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów urządzeń. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Pracując z użyciem elektronarzędzia na wolnym powietrzu, należy stosować tylko kable przedłużające odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.
Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania oraz/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.
Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na przełączniku lub też jeśli urządzenie jest podłączone do źródła zasilania w stanie włączonym, może dojść do wypadku.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze lub też klucze do śrub.
Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować zranienie.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.
Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części.
Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.
Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.
- Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu elektronarzędzia jest dobrze obeznany z jego działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy tylko elektronarzędzia przeznaczonego do tego celu.
Przy zastosowaniu odpowiedniego elektronarzędzia można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie jego mocy.
- Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.
Elektonarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed przestąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w sposób uniemożliwiający dostęp dzieci. Nie należy pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub też nie przeczytały niniejszych zaleceń. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.
- Elektonarzędzia należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy części ruchome działają nienagannie i nie zakleszczają się, czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, czy działanie elektronarzędzia nie jest w żaden sposób ograniczone. Przed użyciem urządzenia należy naprawić uszkodzone części.
Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste.
Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- Elektonarzędzi, wyposażenia, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Użycie elektronarzędzi do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.
- Uchwyt i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone.
Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

- Nie należy zbliżać części ciała do noża. Nie należy próbować usuwać ściętych roślin przy pracującym nożu lub też przytrzymywać ciętych części.
Po przełączeniu wyłącznika noże nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywoplotu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Podczas przenoszenia nożyc do żywoplotu należy trzymać za uchwyt, nóż powinien być unieruchomiony, a palce powinny spoczywać z dala od wyłącznika. Prawidłowy sposób przenoszenia nożyc do żywoplotu ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia i wynikającego z niego zranienia ciała przez nóż.
- Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłony na noże. Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko zranienia przez nóż.
- Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego ściętego materiału lub do konserwacji maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przelączone, a wtyczka została wyciągnięta z gniazda.
Niespodziewane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego ściętego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Nożycy do żywoplotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ może dojść do kontaktu noży z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub kablem zasilającym.
Kontakt noży z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie także na metalowe części urządzenia, co z kolei może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Wszelkie przewody powinny znajdować się poza obszarem cięcia.
Przewody mogą być ukryte w żywoplotcie lub krzakach, w związku z tym może dojść do ich niezamierzonego uszkodzenia przez nóż.

g) Nie używać nożyc do żywopłotu podczas złej pogody, zwłaszcza podczas zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
Pozwoli to ograniczyć ryzyko uderzenia pioruna.

Sprawdź, czy w żywopłocie lub krzakach nie ma ukrytych obiektów (np. ogrodzenie z drutu lub przewody).

Zalecane jest używanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.

Nożyce do żywopłotu trzymać oburącz za oba uchwyty.

Nożyce do żywopłotu są przewidziane do prac, podczas których użytkownik stoi na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

Przed użyciem nożyc do żywopłotu upewnić się, że mechanizmy blokujące na wszystkich ruchomych częściach (np. przedłużonym trzonku i elemencie obroty) są w pozycji zablokowane.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Urządzenia można używać wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji.

Operator lub użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób lub mienia.

Podczas użytkowania i transportu należy zwracać szczególną uwagę na bezpieczeństwo innych osób.

Ryzyko potknięcia się. Podczas pracy należy zwracać uwagę na przewód.

Ostrzeżenie! Podczas używania ochronników słuchu oraz z powodu hałasu wytwarzanego przez urządzenie użytkownik może nie zauważyć zbliżających się osób.

Nie używać produktu, gdy zbliża się burza.

Nie używać produktu w pobliżu wody.

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA. Należy sprawdzać wyłącznik RCD przed każdym użyciem.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony i w razie wykrycia jakichkolwiek śladów uszkodzenia lub zużycia wymienić go.

W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego należy zwrócić się do producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Jeśli przewód jest nadcięty lub izolacja jest uszkodzona, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie elektryczne. Nie wolno dotykać przewodu elektrycznego, dopóki nie zostanie odłączone zasilanie.

Przewód elektryczny nie może być spletany; spletany przewód może się przegrzewać i powodować obniżenie wydajności urządzenia.

Przed odłączeniem wtyczki, złączki kablowej lub przedłużacza należy odłączyć przewód zasilający.

Przed zwinięciem przewodu zasilającego w celu przechowywania należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić przewód pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie naprawiać uszkodzonego przewodu – odesłać produkt do najbliższego punktu serwisowego GARDENA lub autoryzowanego dealera firmy GARDENA.

Należy zawsze starannie związać przewód, unikając splecia.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.

Nie podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Jeśli produkt uruchamia się w nieoczekiwany sposób po podłączeniu wtyczki przewodu zasilającego, należy natychmiast odłączyć zasilanie. Skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA w celu sprawdzenia produktu.

Przewody

W przypadku używania przedłużacza, przekrój poprzeczny jego żył musi być zgodny z wartościami podanymi w poniższej tabeli:

Napięcie	Długość przewodu	Pole przekroju
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Przewody zasilające i przedłużacze są dostępne w lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym.
2. Należy używać wyłącznie przedłużaczy zaprojektowanych specjalnie do użytku na zewnątrz budynków oraz zgodnych z jedną z następujących norm: standardowe z powłoką gumową (60245 IEC 53), standardowe z powłoką z PCV (60227 IEC 53) lub standardowe z powłoką z PCP (60245 IEC 57).
3. Jeśli krótki przewód połączeniowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo osobiste



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko potknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie, rękawice ochronne oraz mocne buty. Unikać kontaktu ostrza z olejem, zwłaszcza w przypadku, gdy użytkownik ma na niego alergię.

Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używany produkt, i usunąć wszelkie druty oraz inne przedmioty.

Należy zawsze prawidłowo trzymać produkt obiema rękoma za oba uchwyty.

Przed użyciem produktu i po każdym uderzeniu należy sprawdzić go pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby naprawić.

Nigdy nie używać niekompletnego produktu ani nie stosować niedozwolonych modyfikacji.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w razie niebezpieczeństwa.

Nigdy nie trzymać urządzenia za osłonę.

Nie używać produktu, jeśli jego zabezpieczenia (osłona, wyłącznik ostrza) są uszkodzone.

Nie korzystać z drabiny podczas używania produktu.

Odłączyć przewód zasilający:

- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru na dowolny czas.
- Przed przystąpieniem do usunięcia blokady.
- Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub uruchomienia produktu.
- Po uderzeniu w dowolny przedmiot. Nie używać produktu w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, czy cały produkt nadaje się do bezpiecznego użytkowania.
- Jeśli produkt zaczyna drgać w nienaturalny sposób. Należy to niezwłocznie sprawdzić. Nadmierne drgania mogą spowodować odniesienie obrażeń.
- Przed przekazaniem innej osobie.

Produktu można używać w temperaturze od 0 do 40 °C.

Konserwacja i przechowywanie



Ryzyko obrażeń ciała!

Nie dotykać ostrzy

→ **Po zakończeniu lub przerwaniu pracy należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.**

Wszystkie nakrętki i śruby powinny być zawsze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym.

Jeśli podczas użytkowania produkt rozgrzał się, należy pozostawić go do ostygnięcia przed odłożeniem do przechowywania.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.**

Montaż przedniego uchwytu [rys. A1]:

1. Wsunąć przedni uchwyt ① w gniazdo w produkcie.
Upewnić się, że przedni uchwyt ① został całkowicie wsunięty na miejsce i otwór w uchwycie znajduje się na równi z otworem gwintowanym.
2. Włożyć obie śruby ② w otwory gwintowane w produkcie.
Podczas wykonywania tej czynności nie naciskać włącznika ⑨.
3. Dokręcić obie śruby ② za pomocą śrubokrętu.
Upewnić się, że śruby ② są dokładnie dokręcone i można całkowicie wcisnąć włącznik ⑨.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed podłączeniem lub transportem produktu należy odłączyć go od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.**

Podłączanie nożyc do żywopłotu [rys. O1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Występuje ryzyko porażenia prądem!

Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego ③, należy umieścić przedłużacz ④ w blokadzie przewodu ⑤.

- Przed użyciem produktu umieścić przedłużacz ④ w blokadzie przewodu ⑤.
- Podczas podłączania produktu nie należy trzymać za osłonę.

1. Utworzyć pętlę z przedłużacza ④, wsunąć pętlę do blokady przewodu ⑤ i zacisnąć.
2. Podłączyć wtyk ⑥ produktu do gniazda ⑦ przedłużacza.
3. Podłączyć przedłużacz ④ do gniazda sieciowego 230 V.

Pozycje robocze:

Produktu można używać w 3 położeniach.

- Przycinanie boczne [Rys. O2]
- Przycinanie górne [Rys. O3]
- Przycinanie dolne [Rys. O4]

Uruchamianie nożyc do żywopłotu [rys. O5]:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu włącznika, występuje ryzyko odniesienia obrażeń!
 → Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.
 Na przykład nie mocować włączników ⑨/⑩ do uchwytu.

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (2 włączniki) zapobiegające jego przypadkowemu włączeniu.

1. Zdjąć osłonę z ostrza.
2. Chwycić jedną ręką za przedni uchwyt ⑧ i nacisnąć włącznik ⑨.
3. Chwycić drugą ręką za główny uchwyt ⑩ i nacisnąć włącznik ⑪.
 Urządzenie włączy się.

Zatrzymanie:

1. Zwolnić włączniki ⑨/⑩.
2. Nasunąć osłonę na ostrze.

4. KONTROLA/KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.
 → Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Czyszczenie nożyc do żywopłotu:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Występuje ryzyko porażenia prądem!
Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.
 → Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

1. Produkt należy czyścić wilgotną szmatką.
2. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych używać miękkiej szczotki (nie używać śrubokręta).
3. Smarować ostrze olejem o niskiej lepkości (np. olejem do konserwacji GARDENA, nr art. 2366). Unikać kontaktu z elementami z tworzywa sztucznego.

5. PRZECHOWYWANIE

Unieruchomienie:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Oczyszczyć produkt (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA) i nasunąć osłonę na ostrze.
3. Przechowywać produkt w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie włącza się	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony. Nóż jest zablokowany.	→ Podłączyć przedłużacz lub w razie potrzeby wymienić go. → Usunąć przyczynę blokady.
Nie można zatrzymać produktu	Zablokowany włącznik.	→ Odłączyć zasilanie i poluzować włącznik.
Nierówne cięcie	Stępione lub uszkodzone ostrze.	→ Wymienić ostrze w punkcie serwisowym GARDENA.



WSKAZÓWKI: w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Elektryczne nożyce do żywopłotu	Jednostka	Wartość (art. 9833)	Wartość (art. 9834)	Wartość (art. 9835)
Moc znamionowa	W	550	600	700
Napięcie sieciowe	V	230	230	230
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Suwy	1/min	3400	3400	3400
Długość ostrza	cm	50	55	65
Rozstaw zębów ostrza	mm	27	27	27
Waga	kg	3,6	3,7	3,9
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1)}$ Niebezpieczeństwo k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$: zmierzony / gwarantowany Niebezpieczeństwo k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Przeniesienie drgań na ramię / rękę $a_{vhv}^{1)}$ Niebezpieczeństwo k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



WSKAZÓWKI: podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

8. AKCESORIA

Olej do konserwacji GARDENA	Wydłuża czas eksploatacji ostrza.	art. 2366
Worek GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Łatwe i wygodne gromadzenie ściętego materiału.	art. 6002

9. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.
- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębnych, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście **nie** ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

Części eksploatacyjne:

Ostrze i napęd obwodowy są elementami eksploatacyjnymi i nie są objęte gwarancją.

HU Elektromos sövényíró

1. BIZTONSÁG	45
2. SZERELÉS	47
3. HASZNÁLAT	47
4. KARBANTARTÁS	47
5. TÁROLÁS	47
6. HIBAELHÁRÍTÁS	48
7. MŰSZAKI ADATOK	48
8. TARTOZÉKOK	48
9. SZERVIZ/GARANCIA	48

Az eredeti útmutató fordítása.



Ezt a terméket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkező, valamint tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), kivéve, ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelős a biztonságukért, és ellátja őket a termék használatára vonatkozó útmutatásokkal. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA sövényíró sövények, bokrok és fűvel borított részek nyírására használható magántulajdonban lévő háztáji kertekben és udvarokon.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.



VESZÉLY! Testi sérülések!

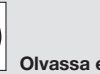
→ Ne használja a terméket gyp/gyepszegély nyírására, darabolásra és komposztálásra.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen mindig engedélyezett fülvédőt.
Viseljen mindig engedélyezett védőszemüveget.



Veszély – A kezeit tartsa távol a késtől.



Ne tegye ki a készüléket eső hatásának.



A csatlakozódugót azonnal húzza ki a hálózathoz, ha a vezeték megsérült vagy kettévágódott.

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el ehhez az elektromos eszközökhöz adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot. A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra. A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatra (csatlakozókábel) csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.** Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyekről a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- A gyermekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos szerszám üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója feleljen meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A csatlakozóvezetéseket csak rendeltetésszerűen használja! Soha ne lógassa rajtuk, és soha ne akassza fel velük az elektromos eszközöket! A csatlakozódugót soha ne a vezetékkel fogva húzza ki az aljzathoz! Ne vigye a kábelt felhevült tárgyak, olajok, éles peremek vagy készülékek mozgó alkatrészeinek közelébe.** A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos eszközzel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A szabadterei használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nedves környezetben kell használnia, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- Mindig legyen figyelmes, és ügyeljen arra, amit csinál, és jőzán ésszel dolgozzon az elektromos szerszámmal. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ.** Az elektromos szerszám használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően, az olyan személyi védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a fülvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt. Ha úgy viszi egyik helyről a másikra az elektromos szerszámot, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a készüléket bekapcsolva helyezi áram alá, az balesetet okozhat.
- d) Távolítsa el minden beállító eszközt vagy csavarculcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs személyi sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát. Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszám felett.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől. A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az eszközre porszivó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni. Porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatelizálja el az elektromos eszközökre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha már régóta használ ilyeneket, és tudja, hogyan kell bánni velük. A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése
- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja. A célnak megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás. Ha az elektromos szerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél ki, vagy eltávolítja a készüléket. Ez az óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol kell tartani. Ne engedje meg a készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a készülék működését és nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a hozzá nem értő személyek kezében.
- e) Az elektromos szerszámok gondos karbantartást igényelnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, és nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Meghibásodás esetén a készülék használata előtt javítsa meg a károsodott alkatrészeket. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsímentes állapotban. A csúszós fogantyúk és fogantyú felületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni az elektromos eszközt.

5) Szerviz

Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javítsa. Ezzel garantálható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos maradjon.

Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz

- a) Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, vagy megfogni a levágandó anyagot. A kések még a kapcsoló kikapcsolása után is tovább fognak. A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) A sövénynyíró fogantyújánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel vegye, és az ujjait tartsa távol a teljesítménykapcsolóktól. A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működés, és így a kés okozta sérülések kockázatát.
- c) A sövénynyíró szállítása vagy elrakása előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a késekre. A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta személyi sérülések veszélyét.
- d) Mielőtt eltávolítaná a beszorult vagdalékokat, vagy nekifogna a gép karbantartásának, nézze meg, hogy az összes kapcsolót kikapcsolta-e és a hálózati csatlakozót kihúzta-e. A beszorult anyag eltávolítása alatt váratlanul elinduló sövénynyíró komoly sérülésekhez vezethet.
- e) Csak a fogantyú szigetelt felületeinél fogva tartsa a sövénynyíró, mert előfordulhat, hogy a vágókés eltalálja az eltakart áramvezetéseket vagy a saját hálózati kábelét.

A feszültség alatt lévő vezetékkel érintkező kés a készülék fémrészeit is feszültség alá helyezheti, és így áramütést eredményezhet.

- f) Az eszközzel ne közelítse meg a lenyírandó sövény területén lévő vezetéseket. A sövényekben és bokrokban vezetékek bújhatnak meg, amelyekbe a kés véletlenül belevághat.
- g) Kedvezőtlen időjárási viszonyok között, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a sövénynyíró. Ezzel csökkenhet a kockázata, hogy villámcsapás éri.

Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nem bújnak-e meg bennük rejtett tárgyak (pl. dróterítés és rejtett vezetékek).

Ajánlatos 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú hibaáram védőkapcsolót használni.

Mindig tartsa két kézzel a sövénynyíró a két fogantyújánál fogva.

A sövényvágóval földön álló helyzetben szabad dolgozni. Létráról vagy egyéb ingatag felületről nem szabad használni.

Mielőtt használni kezdené a sövénynyíró, győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. a hosszú nyél és az elforduló elem) rögzítőelemei reteszelt helyzetben vannak.

További biztonsági útmutatások

A munkaterület biztonsága

A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja.

Más személyek vagy vagyontárgaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

A működtetés és a szállítás során különösen figyeljen oda rá, hogy ne veszélyeztessen más személyeket.

Botlásveszély. Használat közben mindig figyeljen oda a kábelre.

Figyelem! Amikor hallásvédő berendezést használ, illetve a termék által generált zaj következtében előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre, hogy valaki közeledik.

Ne használja a terméket, ha vihar közeleg.

Ne használja a terméket víz közelében.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA. A maradékáram-korlátozó készüléket minden használat előtt ellenőrizze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kábel, és ha sérülés vagy előre-gedés jeleit tapasztalja, cserélje ki.

Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez.

Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználódtak, ne használja a terméket.

Ha a kábel szakadt, vagy a szigetelése sérült, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Az elektromos kábelt ne érintse meg, amíg ki nem húzta a készülék csatlakozóját az aljzatról.

Az elektromos kábelt ki kell bogozni, mivel az összegabalyodott kábel túlhevülhet, és csökkentheti a termék hatásfokát.

Mielőtt bármilyen dugaszt, kábelcsatlakozót vagy hosszabbítókábel leválasztana, válassza le a gépet a hálózatról.

Mielőtt a kábelt tárolás céljából feltekerné, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugaszt a konnektorból, és ellenőrizze, hogy nem sérült vagy kopott-e a tápkábel. A sérült kábelt ne próbálja megjavítani; küldje el a terméket a legközelebbi GARDENA szervizközpontba vagy a GARDENA hivatalos márkakereskedőjének.

A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne csavarodjon meg.

Csak a termék adatcímkéjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja.

Ne csatlakoztasson földelést a termékhez.

Ha a termék váratlanul beindul, és a hálózati dugaszt be van dugva, azonnal válassza le a gépet a hálózatról. Forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához, és ellenőriztesse a terméket.

Kábelek

Ha hosszabbítókábel használ, annak meg kell felelnie az alábbi táblázatban szereplő minimális keresztmetszetre vonatkozó előírásoknak:

Feszültség	Kábel hossza	Keresztmetszet
220 – 240 V/50 Hz	Max. 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- A hálózati kábeleket és hosszabbítókábeleket a hivatalos szervizből szerezheti be.
- Kizárólag kültéri használatra tervezett, az alábbi szabványok közül legalább az egyiknek megfelelő hosszabbítókábeleket használjon: Normál gumi (60245 IEC 53), normál PVC (60227 IEC 53) vagy normál PCP (60245 IEC 57).
- Ha a rövid csatlakozókábel megsérül, a veszélyek elkerülése végett a cserével forduljon a gyártóhoz, a gyártó szervizműhelyéhez vagy más képzett szakemberhez.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Megfulladás veszélye!

A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknek fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacska miatt. Szerelésekor tartsa távol a kisgyermeket.

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és ellenálló anyagból készült cipőt.

Kerülje a késsre felvitt olajjal való érintkezést, különösen, ha érzékeny az olajokra. Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a terméket használni kívánja, szedjen össze minden drótot és más idegen tárgyat.

Mindig két kézzel, két fogantyúnál fogva használja a terméket.

A termék használata előtt, illetve ütközés után ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a gépen kopás vagy sérülés nyomai, és szükség esetén gondoskodjon a javításról.

Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül módosított gépeket használni.

A szerszám használata és gondozása

Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket.

Soha ne fogja kézbe az egységet a védőelemnél fogva.

Ne használja a terméket, ha sérülést érez a védőberendezéseken (védőburkolat, gyors késlelítő).

A termék üzemeltetése közben ne álljon létrára.

Húzza ki a hálózati kábelt:

- ha a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyja.
- eltömődés megszüntetése előtt.
- a termék ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen való munkavégzés előtt.
- ha nekiütközik valaminek. Csak akkor használja a terméket, ha megbizonyosodott róla, hogy az teljes mértékben biztonságos.
- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.
- mielőtt továbbadná valaki másnak.

Ne használja a terméket 0 °C alatt és 40 °C felett.

Karbantartás és tárolás



Testi sérülések!

Ne érjen a késekhez.

→ **Válassa le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, ha befejezte a munkát vagy szünetet tart.**

A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

Ha a termék felhevült működés közben, várja meg, amíg lehül, és csak így helyezze tárolásba.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ **Válassa le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt megkezdí az összeszerelést.**

Az első kézi fogantyú felszerelése [ábra A1]:

1. Dugja be az első fogantyút ① a terméken található foglatba. *Ügyeljen rá, hogy az első fogantyú ① a lehető legnagyobb mértékben bemenjen a foglatba, illetve, hogy a fogantyún található furat egy vonalban legyen a menetes furattal.*
2. Helyezze be mindkét csavart ② a terméken lévő menetes furatokba. *Eközben semmiképp se nyomja meg az indítógombot ⑨.*
3. Csavarhúzóval szorítsa meg a két csavart ②. *Ellenőrizze, hogy elég szorosak-e a csavarok ②, illetve, hogy az indítógombot ⑨ teljesen be lehet-e nyomni.*

3. HASZNÁLAT



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ **Válassa le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt csatlakoztatja vagy szállítja a terméket.**

A sövénynyíró csatlakoztatása [ábra O1]:



VESZÉLY! Áramütésveszély!

A hálózati kábel ③ sérülésének elkerülése érdekében a hosszabbítókábel ④ be kell illeszteni a kábelrögzítőbe ⑤.

→ **Mielőtt működésbe hozza a terméket, helyezze be a hosszabbítókábel ④ a kábelrögzítőbe ⑤.**

→ **A termék csatlakoztatása során soha ne fogja meg a védőburkolatot.**

1. Alakítson ki hurkot a hosszabbítókábelből ④, illesse be a hurkot a kábelrögzítőbe ⑤, és húzza szorosra.
2. Dugja be a termék dugaszát ⑥ a hosszabbítókábel aljzatába ⑦.
3. Dugja be a hosszabbítókábel ④ egy 230 V-os hálózati konnektorba.

Munkahelyzetek:

A termék 3 különböző pozícióban használható.

- **Oldalsó sövénynyírás [ábra. O2]**
- **Magas sövénynyírás [ábra. O3]**
- **Alacsony sövénynyírás [ábra. O4]**

A sövénynyíró beindítása [ábra O5]:



VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a termék nem áll le, amikor elengedi az indítógombot, sérülés kockázata áll fenn.

→ **Ne kerülje meg a biztonsági berendezéseket és kapcsolókat. Ne rögzítse például az indítógombokat ⑨/⑩ a fogantyúhoz.**

Beindítás:

A terméken kétkezes biztonsági berendezés (2 indítógomb) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

1. Vegye le a védőburkolatot a késről.
2. Fogja egyik kezébe az első fogantyút ⑥, és nyomja meg az indítógombot ⑨.
3. Fogja egyik kezébe a fő fogantyút ⑩, és a másikkal nyomja meg az indítógombot ⑪.
A termék beindul.

Leállítás:

1. Engedje el a két indítógombot ⑨/⑩.
2. Csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ **Válassa le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt megkezdí a karbantartást.**

A sövénynyíró tisztítása:



VESZÉLY! Áramütésveszély!

Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.

→ **A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagynyomású vízszugárral).**

1. A terméket egy nedves törülkövvel tisztítsa meg.
2. Puha kefével tisztítsa meg a légáramlást biztosító nyílásokat (ne használjon csavarhúzót).
3. Kenje meg a kést alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA karbantartási olaj, cikkszám: 2366). Kerülje a műanyag alkatrészekkel való érintkezést.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Válassa le a terméket a hálózati áramforrásról.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a 4. karbantartásról szóló részt), majd csúsztassa rá a késre a védőburkolatot.
3. Az első fagyok beállta előtt helyezze fagymentes helyre a terméket.



Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanítását.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, és csúszta rá a védőburkolatot a késre, mielőtt megkezdi a hibaelhárítást.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A termék nem indul be	Nincs csatlakoztatva a hosszabbítókábel, vagy a kábel sérült.	→ Csatlakoztassa a hosszabbítókábel, vagy szükség esetén cserélje le.
	A kés blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
A terméket nem lehet leállítani	Beragadt az indítógomb.	→ Válassza le a terméket a hálózatról, és lazítsa ki az indítógombot.
A gép nem egyenletesen nyírja a sövényt	A kés életlen vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA ügyfélszolgálatával



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos sövénynyíró	Egység	Érték (Cikksz. 9833)	Érték (Cikksz. 9834)	Érték (Cikksz. 9835)
Névleges teljesítmény	W	550	600	700
Hálózati feszültség	V	230	230	230
Hálózati frekvencia	Hz	50	50	50
Löklet	1/min	3400	3400	3400
Kés hossza	cm	50	55	65
Kés fogai közötti hézag	mm	27	27	27
Súly	kg	3,6	3,7	3,9
Hangnyomásszint $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Bizonytalanság k_{pA}		3	3	3
Zajtjelzőszint $L_{WA}^{2)}$: mért / garantált	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Bizonytalanság k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Kéz-kar rezgése $a_{hw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Bizonytalanság k_a		1,5	1,5	1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

8. TARTOZÉKOK

GARDENA karbantartási olaj	Meghosszabbítja a kés élettartamát.	Cikksz. 2366
GARDENA gyűjtőzsák Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Segít a levágott növényi részek egyszerű és kényelmes összegyűjtésében.	Cikksz. 6002

9. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméke-

ket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögző alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

A kés és az excenteres hajtás fogyóeszközök, ezért nem vonatkozik rájuk a jótállás.

CS Elektrické nůžky na živý plot

1. BEZPEČNOST	48
2. MONTÁŽ	50
3. OBSLUHA	50
4. ÚDRŽBA	51
5. SKLADOVÁNÍ	51
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	51
7. TECHNICKÁ DATA	51
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	51
9. SERVIS / ZÁRUKA	51

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Nůžky na živý plot GARDENA se používají k stříhání, živých plotů, keřů a křovin na soukromých domácích zahradách a pozemcích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ Nepoužívejte výrobek k sečení trávníků, okrajů trávniku, štěpkování materiálu nebo vytváření kompostu.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbole na produktu:



Přečtěte návod na provoz.



Vždy noste schválenou ochranu sluchu.
Vždy noste schválenou ochranu zraku.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nenechávat na dešti.



Pokud je kabel poškozen nebo proříznut,
ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

Obecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem "elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce s elektrickým nářadím v dostatečné vzdálenosti.**
Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrických nástrojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry.**
Neupravená zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevstavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.**
Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – elektrické nářadí nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům přístroje.**
Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem.**
Použití proudového chrániče s chybovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Budte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím postupujte s rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/ nebo akumulátoru. Pokud elektrické nářadí nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.**
- Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než elektrické nářadí zapnete. Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu přístroje může způsobit zranění.**
- Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.**
Tak můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
 - Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.**
Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s ním po mnoha použitích dobře seznámeni.**
Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.
- #### 4) Využití elektrického nářadí a manipulace s ním
- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte jen k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.**
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.**
 - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyndejte akumulátor dřív, než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo přístroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.**
 - Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat přístroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.**
Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
 - Elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí omezena. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.**
Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.**
 - Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.**
 - Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku.**
Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5) Servis

Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.
Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Udržujte všechny části těla dál od řezného nože. Nezkoušejte při běžícím noži odstraňovat řezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný. Nůž se i po vypnutí vypínače pohybuje dále. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit těžká zranění.**
- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť při stojícím noži a prsty nedávejte do blízkosti výkonového spínače. Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím i poranění způsobeného nožem.**
- Při transportu nebo uskladnění nůžek na živý plot nasadte vždy na nůž kryt. Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.**
- Před odstraňováním sevřených zbytků stříhání nebo před údržbou stroje zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a síťová zástrčka vytažená. Nečekané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování sevřeného materiálu může způsobit vážné poranění.**
- Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem.**
Kontakt nože s vedením pod napětím může vyvolat napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Udržujte všechna vedení mimo oblast stříhání. V živých plotech a keřích mohou být skryta vedení a nedopatřením mohou být nožem poškozena.**
- Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména při nebezpečí úderu blesku. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.**

Živé ploty a keře prohledejte, zda se v nich nevyskytují skryté objekty (např. drátěné ploty a skrytá vedení).

Doporučuje se využití proudového chrániče s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.

Nůžky na živý plot držte oběma rukama za obě držadla.

Nůžky na živý plot jsou určeny pro práce, při kterých stojí uživatel na zemi a ne na žebříku nebo jiné nestabilní ploše.

Před použitím nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou blokovací zařízení všech pohyblivých dílů (např. prodloužené násady a kyvného elementu) v blokovací poloze.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnost pracovního prostoru

Tento přístroj používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu a k uvedeným funkcím.

Pracovník nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo rizika způsobená jiným lidem nebo jejich majetku.

Při provozu a přepravě věnujte zvláštní pozornost nebezpečí, která mohou hrozit dalším osobám.

Nebezpečí zakopnutí. Při provozu dávejte pozor na kabel.
 Výstraha! Pokud používá obsluha stroje ochranu sluchu (nebo kvůli hluku vytvářenému výrobkem), nemusí si všimnout přibližujících se osob.
 Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.
 Nepoužívejte výrobek v blízkosti vody.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA. Při každém použití zkontrolujte proudový chránič.

Před použitím si ověřte, zda není kabel poškozený, a jsou-li na něm známky poškození nebo stárnutí, vyměňte ho.

Pokud je nutná výměna napájecí šňůry, musí výměnu provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Pokud dojde k přerušení kabelu nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od síťového elektrického napájení. Nedotýkejte se elektrického kabelu, dokud nebude přerušeno elektrické napájení.

Elektrický kabel musí být rozvinutý, navinuté kabely se mohou přehřát a snížit účinnost produktu.

Vždy odpojte síťové napájení před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu.

Chcete-li kabel svinout a uložit, nejprve přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a zkontrolujte, zda není elektrický napájecí kabel poškozený nebo zpuchřelý. Neopravujte poškozený kabel. Odešlete výrobek do nejbližšího servisního střediska GARDENA nebo autorizovanému prodejci společnosti GARDENA.

Vždy navíjejte kabel pečlivě, aby se netvořily uzly.

Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.

Nezapojte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Pokud se produkt neúmyslně spouští po připojení elektrické zástrčky, odpojte okamžitě napájení. Obráťte se na servis GARDENA a požádejte o kontrolu výrobku.

Kabely

Při použití prodlužovacích kabelů musí mít kabely minimální průřezy uvedené v tabulce níže:

Napětí	Délka kabelu	Průřez
220 – 240 V/50 Hz	Až 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Přívodní a prodlužovací kabely jsou k dostání v místním schváleném servisním středisku.
- Používejte prodlužovací kabely navržené pro venkovní použití splňující jednu z následujících specifikací: Běžná pryž (60245 IEC 53), běžné PVC (60227 IEC 53) nebo běžné PCP (60245 IEC 57).
- Pokud je krátký kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, servisní pracovník nebo kvalifikovaná osoba s příslušnou odborností, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.

Vždy si oblékněte vhodný oděv, ochranné rukavice a pevné boty.

Vyvarujte se kontaktu s olejem z lišty a to obzvláště, pokud jste na něj alergičtí.

Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete výrobek používat a odstraňte veškeré kabely a další cizí předměty.

Vždy držte výrobek oběma rukama a za obě rukojeti.

Před použitím výrobku a po každém nárazu zkontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení a v případě potřeby proveďte nutné opravy.

Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nebo neoprávněně upravenou jednotku.

Použití elektrických nástrojů a péče o ně

Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout.

Nikdy nedržte jednotku za kryt.

Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné prostředky (ochranný kryt, rychlé zastavení lišty) poškozené.

Při práci s produktem nepoužívejte žebřík.

Odpojte přívodní kabel:

- před opuštěním jednotky na jakoukoli dobu.
- před odstraněním nečistot.
- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku.
- po zasažení nějakého předmětu. Nepoužívejte výrobek, dokud si nebudete jisti, že je celý výrobek v bezpečném provozním stavu.

- jestliže přístroj začne neobvykle vibrovat. Okamžitě proveďte kontrolu. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.
 - před přiblížením se k další osobě.
- Výrobek používejte pouze při teplotách 0 až 40 °C.

Údržba a uložení



Poranění!

Nedotýkejte se lišty.

→ Po dokončení nebo při přerušení práce odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

Pokud se výrobek při provozu zahřeje na vysokou teplotu, nechte jej před uložením vychladnout.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před montáží produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Montáž horního držadla [obr. A1]:

- Zatlačte přední rukojeť ① do otvoru ve výrobku.
Zkontrolujte, zda je přední rukojeť ① zcela zasunutá a otvor v rukojeti je vyrovnaný s otvorem se závitem.
- Zastrčte oba šrouby ② do závitových otvorů na produktu.
Při tom nesmí dojít k stisknutí tlačítka pro spuštění ⑨.
- Utáhněte oba šrouby ② pomocí šroubováku.
Ujistěte se, zda jsou šrouby ② zcela utažené a zda lze tlačítko pro spuštění ⑨ stisknout nadoraz.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před připojením nebo přepravou produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Připojení nůžek na živý plot [obr. O1]:



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chcete-li se vyhnout poškození přívodního kabelu ③, vložte prodlužovací kabel ④ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑤.

→ Než začnete pracovat s výrobkem, vložte prodlužovací kabel ④ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑤.

→ Nikdy nedržte ochranný kryt při připojování produktu.

- Vytvořte na prodlužovacím kabelu smyčku ④, vložte smyčku do bezpečnostního zámku pro kabely ⑤ a vytažením ji utáhněte.
- Zapojte zástrčku ⑥ výrobku do zásuvky ⑦ prodlužovacího kabelu.
- Zapojte prodlužovací kabel ④ do elektrické zásuvky 230 V.

Pracovní polohy:

Produkt je možné obsluhovat ve 3 polohách.

- Boční stříhání [obr. O2]
- Vysoké stříhání [obr. O3]
- Nízké stříhání [obr. O4]

Spuštění nůžek na živý plot [obr. O5]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypíná při uvolnění tlačítka pro spuštění!

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte tlačítka pro spuštění ⑨/⑩ k rukojeti.

Spuštění:

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (2 tlačítka pro spuštění), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

1. Odstraňte ochranný kryt z lišty.
2. Uchopte přední rukojeť ⑨ jednou rukou a stiskněte tlačítko pro spuštění ⑩.
3. Uchopte hlavní rukojeť ⑪ druhou rukou a stiskněte tlačítko pro spuštění ⑩.
Výrobek se spustí.

Zastavení:

1. Uvolněte dvě tlačítka pro spuštění ⑨/⑩.
2. Nasadte ochranný kryt na lištu.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před prováděním údržby produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Čištění nůžek na živý plot:



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním papyruskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

1. Produkt čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové otvory pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte šroubovák).
3. Promažte lištu olejem s nízkou viskozitou (například olej GARDENA Maintenance Oil obj. č. 2366). Vyvarujte se kontaktu s plastovými díly.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Odpojte produkt ze sítě.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. ÚDRŽBA) a nasadte ochranný kryt na lištu.
3. Než začnou první mrazy, produkt uložte na místě, kde nezamrzne.



Likvidace:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před odstraňováním problémů produktu odpojte produkt od sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Výrobek se nespouští	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	→ Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Nůž je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku.
Výrobek nelze vypnout	Tlačítko pro spuštění je zaseknuté.	→ Odpojte síťové napájení a uvolněte tlačítko pro spuštění.
Živý plot není úhledně zastržen	Lišta je tupá nebo poškozená.	→ Nechte lištu vyměnit v servisu GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Elektrické nůžky na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 9833)	Hodnota (č.v. 9834)	Hodnota (č.v. 9835)
Jmenovitý výkon	W	550	600	700
Síťové napětí	V	230	230	230
Síťová frekvence	Hz	50	50	50
Frekvence	1/min	3400	3400	3400
Délka lišty	cm	50	55	65
Rozteč zubů	mm	27	27	27
Hmotnost	kg	3,6	3,7	3,9
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Rizikovost k_{pA}		3	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$: změřeno / garantováno	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Rizikovost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibrace ruky a paže $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Rizikovost k_a		1,5	1,5	1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Ošetřující spray Prodlužuje životnost lišty. **č.v. 2366**

Sběrný vak GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut Snadný a pohodlný sběr osekávaného materiálu. **č.v. 6002**

9. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Díly podléhající opotřebení:

Lišta a excentrický pohon jsou spotřební díly, na které se nevztahuje záruka.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz
Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz
KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

SK Elektrické nožnice na živý plot

1. BEZPEČNOSŤ	52
2. MONTÁŽ	54
3. OBSLUHA	54
4. ÚDRŽBA	54
5. SKLADOVANIE	54
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	54
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	54
8. PRÍSLUŠENSTVO	55
9. SERVIS/ZÁRUKA	55

Preklad originálnych inštrukcií.



Toto výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

Plotostrih GARDENA sa používa na strihanie plotov, kríkov a trávnatých povrchov v súkromných domácich záhradách a na pozemkoch.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte tento výrobok na kosenie trávnikov/okrajov trávnikov, sekanie materiálu ani tvorbu kompostu.**

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na použitie.



Používajte vždy príslušnú ochranu sluchu.
Používajte vždy príslušnú ochranu očí.



Nebezpečenstvo – Nepribližujte sa rukami k rezným nožom.



Nevystavovať dažďu.



V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Uschovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť. Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**
Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.
- Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce s elektrickým náradím zdržiavali deti alebo iné osoby.**
Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahom elektrického prúdu.**
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky. Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.**
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pripojovací kábel elektrického náradia nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, pôsobením oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí náradia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- Pokiaľ pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér.** Použitie predĺžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný prúdový spínač. Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahom elektrickým prúdom.**

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradia nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte elektrické náradie na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvihnete ho alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.** Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo je zariadenie zapnuté a pripojené na elektrickej sieti, môže dôjsť k úrazom.
- Predtým než zapnete elektrické náradie, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovač.** Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach náradia, môžu spôsobiť úraz.
- Vyvarujte sa neprírodnému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.** Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.
- Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím, nenechajte sa ukolísť do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie. Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.**

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Zariadenie nepreťažujte. Pre Vašu prácu používajte vždy len na to určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v zadanom rozsahu výkonu.**
- Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ má pokazený spínač.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/ alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete urobiť nastavenie zariadenia, vymeniť náhradné diely alebo zariadenie odložiť.**

Tieto bezpečnostné opatrenia zamedzujú neúmyselnému štartu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.**

Elektrické náradie je nebezpečné, pokiaľ ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či sa pohybujúce diely voľne pohybujú a či sa nezasekávajú, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu elektrického náradia. Poškodené diely zariadenia nechajte pred použitím opraviť.**

Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite prítomné pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať. Použitie elektrického náradia pre iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.**

- h) **Udržujte rukoväť a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuku. Klzké rukoväť a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**

5) Servis

Elektrické náradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely. Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a) **Zostávajúce v dostatočnej vzdialenosti od rezných nožov. Nikdy neskúšajte s rozbehnutými nožmi odstraňovať odrezané časti alebo pridržovať rezaný materiál.**

Po vypnutí spínača sa nože ďalej pohybujú. Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.

- b) **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť, keď je nôž zastavený a keď nemáte prsty blízko výkonných spínačov.**

Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a poranenia, ktoré v dôsledku toho spôsobí nôž.

- c) **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy natiahnite na nože kryt. Správne zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.**

- d) **Pred odstránením zaseknutého reziva alebo údržbou stroja zabezpečte, aby boli všetky spínače vypnuté a sieťová zástrčka vytažená. Neočakávaná prevádzka nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu môže viesť k vážnym zraneniam.**

- e) **Nožnice na živý plot držte len za izolované plochy rukoväte, pretože rezný nôž môže naraziť do ohnutých elektrických vedení alebo vlastného sieťového kábla.**

Kontakt nožov s vedením vedúcim napätie môže tiež viesť pod napätie kovové časti zariadenia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- f) **Všetky vedenia držte v dostatočnej vzdialenosti od oblasti rezania. Nôž môže nedopatrením zarezáť do vedení skrytých v živom plote a kroví.**

- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte v zlom počasí, zvlášť pri riziku bleskov. Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.**

Prehľadajte živý plot a krovie, či v ňom nie sú skryté predmety (napr. ploty z drôteného pletiva a skryté vedenia).

Odporúča sa použiť prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.

Držte nožnice na živý plot vždy obomi rukami za obe rukoväťe.

Nožnice na živý plot sú určené na prácu, pri ktorých stojí používateľ na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.

Pred použitím nožnic na živý plot zabezpečte, aby sa blokovacie zariadenia všetkých pohyblivých dielov (napr. predĺženej násady a otočného prvku) nachádzali zablokovej polohe.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť na pracovisku

Výrobok používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode.

Obsluhujúci pracovník alebo používateľ zodpovedá za nehody, ktoré sa stali iným osobám a za poškodenie ich majetku.

Počas prevádzky a prepravy venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k ohrozeniu iných osôb.

Riziko zakopnutia. Počas prevádzky venujte pozornosť káblu.

Varovanie! Počas používania chráničov sluchu a v dôsledku hluku, ktorý výrobok vytvára nemusí používateľ zaznamenať blízkosť iných osôb.

Keď sa blíži búrka, tento výrobok nepoužívajte.

Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym

implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA. Prúdový chránič kontrolujte počas každého použitia.

Pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený kábel a ak sú na ňom známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ho.

Ak sa vyžaduje výmena napájacieho kábla, túto činnosť musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k bezpečnostným rizikám.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble.

Výrobok okamžite odpojte od elektrickej siete, ak je kábel prerazený alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte od elektrickej siete.

Elektrický kábel musí byť rozvinutý, stočené káble sa môžu prehrievať a znižujú účinnosť výrobku.

Pred odpojením ktorejkoľvek zástrčky, kábového konektora alebo predlžovacieho kábla vždy najprv odpojte napájací kábel.

Zariadenie vypnite, vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a pred tým než kábel stočíte a odložíte ho, skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.

Neopravujte poškodený kábel – výrobok odošlite do najbližšieho servisného strediska GARDENA alebo predajcovi autorizovanej spoločnosti GARDENA.

Kábel vždy stáčajte opatrne a dbajte na to, aby sa nezamotal.

Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia.

K žiadnej súčasti výrobku nepripájajte uzemnenie.

Ak sa výrobok po pripojení zástrčky do elektrickej zásuvky sám spustí, okamžite odpojte napájanie. Obráťte sa na servis GARDENA a požiadajte o kontrolu výrobku.

Káble

Ak používate predlžovacie káble, ich charakteristiky musia spĺňať minimálne úrovne prierezu uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Prierez
220 – 240 V / 50 Hz	Až do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V / 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Napájacie a predlžovacie káble sú k dispozícii miestnych autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte výlučne tie predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie a ktoré spĺňajú niektorú z nasledujúcich špecifikácií: Obyčajná guma (60245 IEC 53), obyčajné PVC (60227 IEC 53) alebo obyčajné PCP (60245 IEC 57).
- V prípade poškodenia krátkej napájacej šnúry sa vodič musí vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovaných osôb, aby ste sa nevystavovali nebezpečenstvu.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaľte z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.

Vždy používajte vhodný odev, ochranné rukavice a pevnú obuv.

Ak máte alergiu na olej čepelí, dbajte na to, aby ste neprišli do kontaktu s týmto olejom.

Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom budete výrobok používať a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety.

Výrobok vždy držte správnym spôsobom obidvoma rukami za obidve rukoväťe.

Pred použitím výrobku a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby vykonajte opravu.

Nikdy nepoužívajte nekompletnú jednotku ani jednotku, na ktorej boli vykonané neautorizované úpravy.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Naučte sa, ako v prípade núdze výrobok rýchlo zastaviť.

Jednotku nikdy nedržte za chránič.

Výrobok s poškodeným ochranným vybavením (ochranný kryt, rýchle zastavenie čepelí) nepoužívajte.

Výrobok nepoužívajte na rebríku.

Odpojte napájací kábel:

- pred tým, ako necháte jednotku na akúkoľvek dobu bez dohľadu;
- pred uvoľňovaním zablokovaných častí;
- pred začatím kontroly, čistenia alebo akejkoľvek práce na výrobku;
- ak s výrobkom narazíte do nejakého predmetu. Výrobok nepoužívajte dovtedy, kým sa nepresvedčíte, že celý výrobok je v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Ak výrobok začne nadmerne vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť poranenie.
- Pred odovzdaním inej osobe.

Výrobok používajte iba pri teplotách 0 – 40 °C.

Údržba a uskladnenie



Ublíženie na zdraví!

Nedotýkajte sa čepelí.

→ Keď dokončíte alebo prerušíte prácu, odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepel' nasadte ochranný kryt.

Na zaistenie bezpečného prevádzkového stavu výrobku dbajte na to, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky dotiahnuté.
Ak sa výrobok počas prevádzky zahreje, pred uložením ho nechajte vychladnúť.

2. MONTÁŽ

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.
→ Pred začatím montáže odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Montáž prednej rukoväte [Obr. A1]:

- Zatlačte prednú rukoväť ① do otvoru výrobku.
Overte, či je predná rukoväť ① riadne zasunutá a či je otvor rukoväti zarovnaný so závitovým otvorom.
- Vložte obe skrutky ② do závitového otvoru na výrobku.
Počas tejto činnosti dbajte na to, aby ste nestlačili štartovacie tlačidlo ⑨.
- Obidve skrutky ② dotiahnite skrutkovačom.
Overte, či sú obidve skrutky ② riadne utiahnuté a či je možné úplne stlačiť štartovacie tlačidlo ⑨.

3. OBSLUHA

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.
→ Pred pripojením alebo prepravou výrobku odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Pripojenie plotostrihu [Obr. O1]:

NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
Predlžovací kábel ④ musí byť vložený v káblovom zámku ⑤, aby sa predišlo poškodeniu napájacieho kábla ③.
→ Pred začatím používania výrobku zasuňte predlžovací kábel ④ do káblového zámku ⑤.
→ Keď pripájate výrobok, nikdy sa nedotýkajte ochranného krytu.

- Naviňte predlžovací kábel ④, zasuňte slučku do káblového zámku ⑤ a utiahnite.
- Pripojte zástrčku ⑥ výrobku do objímky ⑦ predlžovacieho kábla.
- Pripojte predlžovací kábel ④ do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.

Pracovná poloha:

Tento výrobok je možné používať v 3 polohách.

- Bočné strihanie [Obr. O2]
- Strihanie vo výške [Obr. O3]
- Strihanie v malej výške [Obr. O4]

Zapnutie plotostrihu [Obr. O5]:

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacieho tlačidla nezastaví, hrozí riziko zranenia!
→ Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovacie tlačidlá ⑨/⑩ k rukoväti.

Spustenie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (2 štartovacie tlačidlá) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku.

- Odpojte ochranný kryt z čepele.
- Jednou rukou uchopte prednú rukoväť ⑧ a stlačte štartovacie tlačidlo ⑨.
- Druhou rukou uchopte hlavnú rukoväť ⑩ a stlačte štartovacie tlačidlo ⑪.
Výrobok sa zapne.

Zastavenie:

- Uvoľnite dve štartovacie tlačidlá ⑨/⑩.
- Nasadte ochranný kryt na čepeľ.

4. ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.
→ Pred začatím údržby odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Čistenie nožnic na živý plot:

NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.
→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

- Výrobok čistite vlhkou handričkou.
- Otvory na prietok vzduchu vyčistite mäkkou kefkou (nepoužívajte skrutkovač).
- Namažte čepeľ olejom s nízkou viskozitou (napríklad produktom GARDENA Maintenance Oil Art. 2366). Vyhnite sa kontaktu s plastovými časťami.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

- Produkt odpojte od siete.
- Vyčistite výrobok (prečítajte si časť 4. Údržba) a na čepeľ nasadte ochranný kryt.
- Uložte produkt na miesto s teplotou nad bodom mrazu ešte pred prvými mrazmi.



Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.
→ Pred začatím odstraňovania problémov odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Výrobok sa nezapne	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	→ Pripojte predlžovací kábel alebo (ak sa to vyžaduje) ho vymeňte.
	Zablokovaný nôž.	→ Odstráňte prekážku.
Výrobok nie je možné vypnúť	Zaseknuté štartovacie tlačidlo.	→ Odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a uvoľnite štartovacie tlačidlo.
Strih plotu nie je „čistý“ (rovnomerný)	Čepeľ je tupá alebo poškodená.	→ Požiadajte servis GARDENA o výmenu čepele.

UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrické nožnice na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 9833)	Hodnota (č.v. 9834)	Hodnota (č.v. 9835)
Menovitý výkon	W	550	600	700

Elektrické nožnice na živý plot	Jednotka	Hodnota (č.v. 9833)	Hodnota (č.v. 9834)	Hodnota (č.v. 9835)
Sieťové napätie	V	230	230	230
Sieťová frekvencia	Hz	50	50	50
Frekvencia	1/min	3400	3400	3400
Dĺžka čepele	cm	50	55	65
Rozstup zubov čepele	mm	27	27	27
Hmotnosť	kg	3,6	3,7	3,9
Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾ Neistota k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ : meraná / garantovaná Neistota k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Vibrácie ruky-paže a_{vhw} ¹⁾ Neistota k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Spôsob merania v zmysle: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

8. PRÍSLUŠENSTVO

Olej na údržbu GARDENA	Predlžuje životnosť čepele.	č.v. 2366
Príslušenstvo GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Jednoduchý a praktický zber narezaného materiálu.	č.v. 6002

9. SERVIS / ZÁRUKA

Service:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svetidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Čepeľ a excentrický pohon patria medzi spotrebný materiál a záruka sa na ne nevzťahuje.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičká cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179, 903
825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

EL Ηλεκτρικό μπουρντουροφάλιδο

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	55
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	57
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	57
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	58
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	58
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	58
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	58
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	58
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	58

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο για άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **Μπουρντουροφάλιδο GARDENA** χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων κάθε τύπου σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή γρασιδιού/άκρων γρασιδιού, την κοπή υλικών ή τη δημιουργία κομπόστ.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Να φοράτε πάντα εγκεκριμένες γυαλιές ασφαλείας.
Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά.



Κίνδυνος – Να κρατάτε τα χέρια μακριά από το μαχαίρι.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.



Να βγάξετε το φις αμέσως από την πρίζα, εάν ο αγωγός είναι ελαττωματικός ή εάν κόπηκε.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το ηλεκτρικό

SK

EL

εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια εργασίας

α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) Κατά τη διάρκεια της χρήσης ηλεκτρικών εργαλείων να κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά.

Εάν δεν προσέχετε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως αντάπτορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με προστασία γείωσης. Μη τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία. Η διεύθυνση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Ελαττωματικά ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφεύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να χρησιμοποιείτε συντάτα το ηλεκτρικό εργαλείο. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένος ή άρρωστος ούτε εάν είστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσω ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιστοίχως παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες – ανάλογα με το είδος της εργασίας με το ηλεκτρικό εργαλείο – μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία, ή προτού το σηκώσετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη, ή εάν το συνδέσετε ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

δ) Να απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε έκτακτες περιστάσεις.

στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε εσφαλμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο ύστερα από επανειλημμένη χρήση. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Με το ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ενεργοποιείται ή δεν απενεργοποιείται είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε τμήματά της ή πριν φυλάξετε τη συσκευή.

Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Να φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες να χειρίζονται τη συσκευή. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα που δεν έχουν τη σχετική πείρα.

ε) Να είστε πολύ προσεκτικοί με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε εάν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα τμήματα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει τμήματα ή εάν έχουν υποστεί τόσο σοβαρά ελαττώματα, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής αφήστε να επισκευαστούν ελαττωματικά τμήματά της. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε όχι καλή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά.

Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο.

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

Επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για μορντουροψάλιδα

α) Όλα τα τμήματα του σώματος να είναι μακριά από το μαχαίρι. Μη προσπαθήσετε να αφαιρέσετε κομμένα κλαδιά όταν είναι ενεργοποιημένο το μαχαίρι ή να κρατήσετε υλικά προς κοπή.

Τα μαχαίρια εξακολουθούν να κινούνται μετά το κλείσιμο του διακόπτη.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μορντουροψάλιδου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Μεταφέρετε το μορντουροψάλιδο από τη λαβή με ακινητοποιημένο μαχαίρι και χωρίς να έχετε τα δάκτυλά σας κοντά στο διακόπτη ρεύματος.

Η σωστή μεταφορά του μορντουροψάλιδου περιορίζει τον κίνδυνο της τυχαίας λειτουργίας και ενός ενδεχόμενου τραυματισμού από το μαχαίρι.

γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μορντουροψάλιδου τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το μαχαίρι. Ο σωστός χειρισμός του μορντουροψάλιδου περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

δ) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και έχει αποσυνδεθεί το φως του ηλεκτρικού καλώδιου προτού αφαιρέσετε τυχόν ενφηνωμένο υλικό κοπής ή συντηρήσετε το μηχανήμα.

Η απροσδόκητη λειτουργία του μορντουροψάλιδου κατά την αφαίρεση του ενφηνωμένου υλικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ε) Κρατάτε το μορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι το κοπτικό μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το ηλεκτρικό καλώδιο.

Η επαφή των μαχαιριών με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

στ) Διατηρείτε όλα τα καλώδια εκτός της περιοχής κοπής.

Τα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες και θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.

ζ) Μην χρησιμοποιείτε το μορντουροψάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Ελέγχετε τους φράχτες και τους θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα (π.χ., συμπίπτονους φράχτες και κρυμμένα καλώδια).

Συνιστάται η χρήση ενός διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή χαμηλότερο.

Κρατάτε το μορντουροψάλιδο και με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές.

Το μορντουροψάλιδο προορίζεται για εργασίες, κατά τις οποίες ο χρήστης στέκεται στο έδαφος και όχι επάνω σε σκάλα ή άλλη ασταθή επιφάνεια.

Πριν από τη χρήση του μορντουροψάλιδου εξακριβώνετε ότι οι διατάξεις ασφαλισής όλων των κινητών μερών (π.χ., της προέκτασης άξονα και τους στοιχείου περιστροφής) βρίσκονται στη θέση ασφάλισης.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που για τις εφαρμογές που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούνται σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Κατά τη λειτουργία και τη μεταφορά, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο για άλλα άτομα.

Κίνδυνος παραπατήματος. Κατά τη λειτουργία, προσέξτε το καλώδιο.

Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση προστατευτικών ακοής, ο χειριστής μπορεί να μην αντιληφθεί άτομα που πλησιάζουν λόγω του θορύβου που παράγεται από το προϊόν.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόδοσης 30 mA. Ελέγχετε την R.C.D. κάθε φορά που την χρησιμοποιείτε.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο για ζημιά και αντικαταστήστε το εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης.

Εάν η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας είναι απαραίτητη, πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος για την ασφάλεια.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος, εάν το καλώδιο έχει κοπεί ή έχει υποστεί ζημιά ή μόνωση του. Μην αγγίζετε το καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

Το ηλεκτρικό σας καλώδιο δεν πρέπει να είναι μπερδεμένο. Τα μπερδεμένα καλώδια μπορούν να υπερθερμανθούν και να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος σας.

Αποσυνδέστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την αποσύνδεση οποιουδήποτε φως, συνδέσμου καλωδίου ή καλωδίου επέκτασης.

Απενεργοποιήστε, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά ή παλαιώση πριν το τυλίξετε για αποθήκευση. Μην επισκευάσετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο. Στείλτε το προϊόν στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της GARDENA ή έναν αντιπρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την GARDENA.

Τυλίγεται πάντα προσεκτικά το καλώδιο, αποφεύγοντας τα σασκίσματα.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με την τάση ηλεκτρικού δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

Εάν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια όταν το φως τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το αμέσως. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για τον έλεγχο του προϊόντος.

Καλώδια

Εάν χρησιμοποιηθούν καλώδια επέκτασης, πρέπει να συμμορφώνονται με τις ελάχιστες διατομές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα:

Τάση	Μήκος καλωδίου	Διατομή
220 – 240 V/50 Hz	Έως και 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Τα καλώδια τροφοδοσίας και οι επεκτάσεις διατίθενται από το τοπικό εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο και τα οποία συμμορφώνονται με μία από τις παρακάτω προδιαγραφές: Συνηθισμένο καουτσούκ (60245 IEC 53), συνηθισμένο PVC (60227 IEC 53) ή συνηθισμένο PCP (60245 IEC 57).
3. Εάν ο αγωγός σύνδεσης μικρού μήκους υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή άλλα άτομα με παρόμοιες πιστοποιήσεις, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα, προστατευτικά γάντια και ανθεκτικά παπούτσια.

Αποφύγετε την επαφή με το λάδι της λεπίδας, ιδίως όταν παρουσιάζετε αλλεργική αντίδραση.

Ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή χρήσης του προϊόντος και απομακρύνετε όλα τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Κρατάτε πάντα το προϊόν σωστά, με τα δύο χέρια και από τις δύο χειρολαβές.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, μετά από πρόσκρουση, ελέγξτε για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και επισκευάστε όπως απαιτείται.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε μια ημιτελή μονάδα ή μια μονάδα με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

Πρέπει να γνωρίζετε τον τρόπο διακοπής της λειτουργίας του προϊόντος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε ποτέ τη μονάδα από τον προφυλακτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οι εξοπλισμοί προστασίας (κάλυμμα προστασίας, γρήγορη διακοπή λεπίδας) έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε σκάλες κατά το χειρισμό του προϊόντος.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας:

- πριν αφήσετε τη μονάδα χωρίς επιτήρηση για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα
- πριν αποκαταστήσετε κάποιο μπλοκάρισμα.
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο προϊόν.
- εάν χτυπήσετε κάποιο αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το προϊόν είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- εάν το προϊόν παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς. Ελέγξτε αμέσως το πρόβλημα. Οι υπερβολικοί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- πριν μεταβιβάσετε το μηχάνημα σε άλλο άτομο. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0 – 40°C.

Συντήρηση και αποθήκευση



Σωματικός τραυματισμός!

Μην αγγίζετε τις λεπίδες.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα όταν ολοκληρώσετε ή διακόψετε την εργασία.

Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το προϊόν να λειτουργεί με ασφάλεια.

Εάν η θερμοκρασία του προϊόντος αυξηθεί κατά τη λειτουργία, αφήστε το να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από τη συναρμολόγηση.

Τοποθέτηση μπροστινής λαβής [Εικ. A1]:

1. Πιέστε την εμπρόσθια χειρολαβή ① στην υποδοχή του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι η εμπρόσθια χειρολαβή ① έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της και ότι η οπή της χειρολαβής είναι στο ίδιο επίπεδο με την οπή με σπείρωμα.
2. Βάλτε τις δύο βίδες ② στις οπές με σπείρωμα που υπάρχουν στο προϊόν. Μην πατήσετε το κουμπί εκκίνησης ⑨ κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
3. Σφίξτε και τις δύο βίδες ② με ένα κατασβίδι. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες ② είναι τελείως σφιγμένες και ότι το κουμπί εκκίνησης ⑨ μπορεί να πατηθεί μέχρι τέρμα.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα κατά τη σύνδεση ή τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το μπορντουροψάλιδο [Εικ. O1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Για την αποφυγή ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας ③, το καλώδιο επέκτασης ④ πρέπει να εισάγεται μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑤.

→ Πριν από τη λειτουργία του προϊόντος, εισαγάγετε το καλώδιο επέκτασης ④ μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑤.

→ Μην κρατάτε ποτέ το προστατευτικό κάλυμμα κατά τη σύνδεση του προϊόντος.

1. Τυλίξτε το καλώδιο επέκτασης ④, εισαγάγετε το βρόχο μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑤ και τραβήξτε σφικτά.
2. Συνδέστε το φις ⑥ του προϊόντος στην υποδοχή ⑦ του καλωδίου επέκτασης.
3. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ④ σε μια πρίζα 230 V.

Θέσεις εργασίας:

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 3 θέσεις.

- Κοπή στο πλάι [Εικ. O2]
- Κοπή ψηλά [Εικ. O3]
- Κοπή χαμηλά [Εικ. O4]

Για να εκκινήσετε το μπορντουροψάλιδο [Εικ. O5]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!
Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το κουμπί εκκίνησης.
→ Μην παρακάμψετε τους διακόπτες ή τις συσκευές ασφαλείας. Για παράδειγμα, μην συνδέσετε τα κουμπιά εκκίνησης ⑨/⑩ στη χειρολαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (2 κουμπιά εκκίνησης), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη λεπίδα.
2. Κρατήστε την εμπρόσθια χειρολαβή ⑧ με το ένα χέρι και πατήστε το κουμπί εκκίνησης ⑨.
3. Κρατήστε την κύρια χειρολαβή ⑩ με το άλλο χέρι και πατήστε το κουμπί εκκίνησης ⑩.
Το προϊόν θα εκκινήσει.

Διακοπή:

1. Αφήστε τα δύο κουμπιά εκκίνησης ⑨/⑩.
2. Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!
Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.
→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από τη συντήρηση.

Καθαρισμός του μπορντουροψάλιδου:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος.
→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).

1. Καθαρίζετε το προϊόν με ένα νωπό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγχοπές ροής αέρα με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιήσετε κατσαβίδι).
3. Λιπάνετε τη λεπίδα με λάδι χαμηλού ιξώδους (π.χ. Λάδι συντήρησης GARDENA με κωδ. 2366). Αποφύγετε την επαφή με τα πλαστικά μέρη.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ) και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.
3. Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού προτού σημειωθεί ο πρώτος παγετός.



Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται	Το καλώδιο επέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά. Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.	→ Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε το. → Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Η λειτουργία του προϊόντος δεν μπορεί πλέον να διακοπεί	Το κουμπί εκκίνησης έχει κολλήσει.	→ Αποσυνδέστε την τροφοδοσία και χαλαρώστε το κουμπί εκκίνησης.
Οι πυκνοί θάμνοι δεν κόβονται σωστά.	Η λεπίδα είναι στομαμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9833)	Τιμή (κωδ. 9834)	Τιμή (κωδ. 9835)
Όνομαστική ισχύς	W	550	600	700
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	230	230	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50	50	50
Διαδρομές	1/min	3400	3400	3400
Μήκος λεπίδας	cm	50	55	65
Διάκενο δοντιών λεπίδας	mm	27	27	27
Βάρος	kg	3,6	3,7	3,9
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Αβεβαιότητα k_{pA}		3	3	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: μετρημένη / εγγυημένη	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Αβεβαιότητα k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Αβεβαιότητα k_a		1,5	1,5	1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Νο. 1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Λάδι συντήρησης GARDENA	Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.	κωδ. 2366
Σάκος συλλογής Cut&Collect ComfortCut/PowerCut GARDENA	Εύκολη και άνετη συλλογή των κομμένων μερών.	κωδ. 6002

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούρια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρους λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών μάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζι), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν απολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίωμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Η λεπίδα και ο έκκεντρος μηχανισμός κίνησης είναι αναλώσιμα και δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση.

RU Электрические кусторезы

1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....	59
2. МОНТАЖ.....	61
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ.....	61
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	62
5. ХРАНЕНИЕ.....	62
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	62
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	62
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	62
9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ.....	62

Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или духовными возможностями либо с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить их игры с изделием. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

Ножницы для живой изгороди GARDENA используются для стрижки живых изгородей, кустарника и травяного покрова в частных садах и на земельных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



ОПАСНО! Опасность травмирования!

→ Запрещается использовать изделие для стрижки газонов/ кромок газонов, нарезки материала или подготовки компоста.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Постоянно используйте разрешенные средства защиты слуха. Постоянно используйте разрешенные средства защиты глаз.



Опасно – Не приближайте руки к лезвию.



Беречь от дождя.



Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

Общие указания по технике безопасности

Общие указания техники безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данному электроинструменту. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности термины «электроинструмент» может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях техники безопасности термин «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к нему детей и других лиц.** Отвлечись, вы можете потерять контроль над устройством.

2) Электрическая безопасность

- Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не пользуйтесь штекерными адаптерами совместно с электроинструментами, имеющими защитное заземление.** Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.
- Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками.** Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.
- Оберегайте электроинструменты от дождя или сырости.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электротоком.
- Не пользуйтесь соединительным кабелем не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей устройства.** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.
- Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения.** Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

EL

RU

- f) Если невозможно избежать работы с электроинструментом во влажном месте, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и осматривайте работы с электроинструментом. Не работайте электроинструментами, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки. Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа электроинструмента и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
- c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить электроинструмент к электросети и/или аккумулятору, возьмите или перенесите его, убедитесь, что электроинструмент выключен. Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или устройство подключено к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может приводить к травмам.
- e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом. Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.
- h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данный электроинструмент. Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

4) Использование и обслуживание электроинструмента

- a) Не перегружайте устройство. При работе используйте предназначенный для этого электроинструмент. Лучше и безопаснее работайте подходящим электроинструментом в указанном на нем диапазоне мощности.
- b) Не пользуйтесь электроинструментами с неисправными выключателями. Электроинструмент, который больше невозможно включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- c) Прежде, чем отложить устройство, заняться регулировками устройства или заменой деталей, выньте штекер из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает неожиданный запуск электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, незнакомым с ним или не прочитавшим эти инструкции. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Аккуратно ухаживайте за электроинструментами. Проконтролируйте, правильно ли функционируют подвижные части и не заедают ли они, не поломаны ли детали и не имеют ли они таких повреждений, которые могут негативно повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.
- f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов. Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции. Использование электроинструментов не по назначению может приводить к опасным ситуациям.
- h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5) Сервис
Ремонт электроинструмента производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.

Указания техники безопасности для кусторезов

- a) Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалять срезанный материал или придерживать срезаемый материал при движущихся лезвиях. После выключения ножи еще продолжают движение. Малейшая неосторожность при работе с кусторезом может привести к тяжелым травмам.
- b) Переносите кусторез за рукоятку, с неподвижным ножом и пальцами, убранными от силового выключателя. Правильная переноска кустореза снижает опасность неожиданного запуска и вызванных этим ранений, нанесенных ножом.
- c) При транспортировке или хранении кустореза всегда надевайте на ножи кожух. Надлежащее обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.
- d) Перед удалением застрявшего срезанного материала или техническим обслуживанием машины убедитесь, что все переключатели выключены и вилка питания вынута из розетки. Неожиданное срабатывание кустореза при удалении застрявшего материала может привести к серьезным травмам.
- e) Держите кусторез только за изолированные поверхности захвата, так как режущее лезвие может задеть скрытые линии электропередач или собственный сетевой кабель. Контакт ножа с токоведущим проводом также может привести к появлению напряжения на металлических частях устройства и поражению электрическим током.
- f) Убирайте любые провода из зоны производства работ. Провода могут скрываться в зеленой изгороди и кустах и их можно случайно повредить ножом.
- g) Не пользуйтесь кусторезом в плохую погоду, особенно при опасности поражения молнией. Это снижает опасность удара молнии.

Проверьте, нет ли в зеленой изгороди и кустах скрытых объектов (например, проволочного ограждения или проводов).

Рекомендуется применение устройства защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА.

Держите кусторез двумя руками за обе рукоятки.

Кусторез предназначен для работ, при которых пользователь стоит на земле, а не на лестнице или иной неустойчивой опоре.

Перед использованием кустореза убедитесь, что блокирующие устройства всех подвижных частей (например, удлиненной штанги и поворотного элемента) находятся в заблокированном положении.

Дополнительные указания техники безопасности

Техника безопасности на рабочем месте

Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства.

Оператор или пользователь несут ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

Во время эксплуатации и транспортировки изделия уделяйте особое внимание возможным рискам для других лиц.

Рис спотыкания. Во время эксплуатации уделяйте особое внимание положению кабеля.

Предупреждение! Надевая средства защиты органов слуха, а также вследствие шума, издаваемого изделием, оператор может не заметить приближения посторонних лиц.

Запрещается использовать изделие при приближении грозы.

Запрещается использовать изделие вблизи источников или скопления воды.

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА. Следует проверять УЗО каждый раз при использовании.

Перед началом эксплуатации проверьте кабель на наличие повреждений; замените его при обнаружении следов повреждения или износа.

В случае необходимости замены шнура питания данная процедура должна выполняться производителем или его представителем во избежание угроз безопасности.

Запрещается использовать изделие, если электрические кабели повреждены или изношены.

В случае повреждения кабеля или изоляции следует незамедлительно отключить изделие от сети электропитания. Не касайтесь электрических кабелей, пока не будет отключено электропитание.

Электрический кабель не должен быть запутан; запутанные кабели подвержены перегреву и могут снизить производительность изделия.

Всегда отсоединяйте кабель от сети питания перед отсоединением любого штекера, кабельного разъема или удлинителя.

Отключите питание, отсоедините штекер от сети и осмотрите электрический кабель питания на наличие признаков повреждений или износа, прежде чем свернуть кабель для хранения. Не пытайтесь выполнить ремонт поврежденного кабеля; отправьте изделие в ближайший авторизованный сервисный или дилерский центр GARDENA.

Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.

Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия.

Запрещается подключать провод "массы" к какой-либо части изделия.

Если изделие самопроизвольно запускается при подключении кабеля питания, незамедлительно отсоедините кабель. Обратитесь в сервисную службу GARDENA для проверки изделия.

Кабели

В случае использования удлинительных кабелей их поперечное сечение должно соответствовать указанному в таблице ниже минимуму:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

1. Кабель питания и удлинитель можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.
2. Используйте только удлинительные кабели, специально предназначенные для уличного использования и соответствующие одной из следующих спецификаций: Стандартная резина (60245 IEC 53), стандартный ПВХ (60227 IEC 53) или стандартный полихлоропрен (60245 IEC 57).
3. В случае повреждения короткий кабель питания должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию или другим персоналом аналогичной квалификации во избежание возникновения рисков.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Всегда надевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Избегайте контакта с маслом, покрывающим нож, особенно в случае аллергии на него.

Внимательно осмотрите место применения изделия, удалите провода и другие посторонние предметы.

Всегда надежно держите изделие обеими руками за обе рукоятки.

Перед началом эксплуатации изделия, а также после каких-либо нагрузок необходимо проверить его на наличие признаков износа или повреждений и при необходимости выполнить ремонт.

Ни в коем случае не пытайтесь использовать некомплектное устройство или устройство с несанкционированным изменением конструкции.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации.

Ни в коем случае не держите устройство за щиток.

Запрещается использовать изделие в случае повреждения защитного оборудования (защитный чехол, устройство быстрого останова ножа).

Запрещается находиться на стремянке во время эксплуатации изделия.

Отсоедините кабель питания:

- прежде чем оставить устройство без присмотра на любой промежуток времени.
- перед удалением засорения.
- перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с изделием.
- в случае контакта с посторонним предметом. Не используйте изделие до тех пор, пока не убедитесь, что все изделие находится в безопасном рабочем состоянии.
- в случае нехарактерной вибрации изделия. Сразу выполните осмотр. Чрезмерная вибрация может нанести травмы.
- прежде чем передать устройство другому человеку.

Используйте изделие только при температуре от 0 до 40 °C.

Техническое обслуживание и хранение



Опасность травмирования!

Не прикасайтесь к ножам.

→ По завершении эксплуатации или в случае перерывов в работе отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Если изделие нагрелось в процессе эксплуатации, перед помещением на хранение дайте ему остыть.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность травмирования!

Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед началом сборки отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Установка передней рукоятки [Рис. А1]:

1. Вставьте переднюю рукоятку ① в паз на изделии.
Убедитесь, что передняя рукоятка ① полностью вошла в паз, а отверстие рукоятки находится вровень с резьбовым отверстием.
2. Вставьте оба винта ② в резьбовые отверстия на изделии.
При этом не нажимайте кнопку запуска ③.
3. Затяните оба винта ② отверткой.
Убедитесь, что винты ② полностью затянуты, а кнопка запуска ③ может быть нажата до упора.

3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



ОПАСНО! Опасность травмирования!

Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед подключением или транспортировкой изделия отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Подключение ножниц для живой изгороди [Рис. О1]:



ОПАСНО! Риск поражения электрическим током!

Во избежание повреждения кабеля питания ③ удлинительный кабель ④ необходимо вставить в зажим кабеля ⑤.

→ Перед началом эксплуатации изделия вставьте удлинительный кабель ④ в зажим кабеля ⑤.
→ При подключении изделия ни в коем случае не держитесь за защитный чехол.

1. Сделайте петлю из удлинительного кабеля ④, вставьте эту петлю в зажим кабеля ⑤ и потяните до упора.
2. Соедините разъем ⑥ изделия с гнездом ⑦ удлинительного кабеля.
3. Подключите удлинительный кабель ④ к сетевой розетке на 230 В.

Положения при работе:

Изделие можно эксплуатировать в 3 положениях.

- Боковая стрижка [Рис. О2]
- Стрижка сверху [Рис. О3]
- Стрижка снизу [Рис. О4]

Запуск ножниц для живой изгороди [Рис. О5]:



ОПАСНО! Опасность травмирования!

Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете кнопку запуска.

→ Запрещается устанавливать переключатели для обхода защитных устройств или переключателей. Например, запрещено устанавливать кнопки запуска ⑨/⑩ на одну рукоятку.

Запуск:

Изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие обеими руками (2 кнопки запуска), во избежание случайного включения изделия.

1. Снимите защитный чехол с ножа.
2. Удерживая переднюю рукоятку ⑧ одной рукой, нажмите кнопку запуска ⑨.
3. Удерживая главную рукоятку ⑩ второй рукой, нажмите кнопку запуска ⑩.
Изделие запустится.

Остановка:

1. Отпустите обе кнопки запуска ⑨/⑩.
2. Наденьте защитный чехол на нож.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность травмирования!
Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед выполнением технического обслуживания отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Чистка кустореза:



ОПАСНО! Риск поражения электрическим током!
Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

1. Очищайте изделие влажной тряпкой.
2. Очистите отверстия подачи воздуха мягкой щеткой (запрещается использовать для этого отвертку).
3. Смажьте нож маслом низкой вязкости (например, масло для технического обслуживания GARDENA, арт. 2366). Избегайте контакта масла с пластмассовыми деталями.

5. ХРАНЕНИЕ

Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините изделие от сети.
2. Очистите изделие (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ) и наденьте защитный чехол на нож.
3. Поместите изделие на хранение в помещение с температурой не ниже 0 градусов до наступления морозов.



Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС/С.І. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность травмирования!
Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед выполнением поиска и устранения неисправностей отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Изделие не запускается	Удлинительный кабель отсоединен или поврежден.	→ Подсоедините удлинительный кабель или при необходимости замените его.
	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху.
Изделие не может быть остановлено	Кнопка запуска застряла.	→ Отсоедините кабель питания и разблокируйте кнопку запуска.
Неаккуратная стрижка живой изгороди	Нож затупился или поврежден.	→ Обратитесь в сервисную службу GARDENA для замены ножа.



УКАЗАНИЕ: В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрические кусторезы	Величина	Значение		
		(арт. 9833)	(арт. 9834)	(арт. 9835)
Номинальная мощность	Вт	550	600	700

Электрические кусторезы	Величина	Значение (арт. 9833)	Значение (арт. 9834)	Значение (арт. 9835)
Напряжение сети	В	230	230	230
Частота сети	Гц	50	50	50
Такты	1/мин.	3400	3400	3400
Длина ножа	см	50	55	65
Зазор между зубьями ножа	мм	27	27	27
Масса	кг	3,6	3,7	3,9
Уровень звукового давления $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	84	85	87
Погрешность k_{pA}		3	3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$: измеренный / гарантированный	дБ (А)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Погрешность k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Колебание рука-плечо $a_{vhw}^{1)}$	м/с ²	2,6	3,1	3,1
Погрешность k_a		1,5	1,5	1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/ЕС / S.I. 2001 No. 1701



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Масло для технического обслуживания GARDENA Продлевает срок службы ножа. арт. 2366

Мешок для сбора GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut Простой и удобный способ сбора измельченного материала. арт. 6002

9. СЕРВИС / ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Нож и эксцентрический привод считаются расходными материалами, гарантия на них не распространяется.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: E2114

E	21*	14
5-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2021 (третий и четвертый знак).

SL Электрические ножницы для живой изгороди

1. VARNOST	63
2. MONTAŽA	65
3. UPORABA	65
4. VZDRŽEVANJE	65
5. SHRANJEVANJE	65
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	65
7. TEHNIČNI PODATKI	65
8. PRIBOR	66
9. SERVIS/GARANCIJA	66

Prevod izvirnih navodil.



Izdelek ni predviden za to, da ga uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

Obrezovalnik žive meje GARDENA je namenjen obrezovanju žive meje, grmičevja ali preraščene trave na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za košnjo trate/robov trate, seklanje materiala ali kompostiranje.

1. VARNOST

ПОМЕБНО!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Vedno nosite odobreno zaščito sluha.
Vedno nosite odobreno zaščito oči.



Nevarnost – rok ne približujte rezilom.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so na voljo za to električno orodje.

Nedoslodno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

a) Ohranjajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) Z električnim orodjem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo električnega orodja ne dovolite, da se orodju približajo otroci in druge osebe.

V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Električna orodja hranite izven dosega dežja in vlage.

Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.

Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če električno orodje uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerna za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.

Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela z električnim orodjem lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, nestrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate.

Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se nenavadni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje. Na ta način lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za električna orodja, tudi če električna orodja pogosto uporabljate in jih dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

RU

SL

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** *Delo s primernim električnim orodjem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.*
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** *Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.*
- c) **Izvalcite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati dele pribora ali odložite napravo.** *Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.*
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, če niso seznanjene z njeno uporabo ali niso prebrale teh navodil.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) **Električna orodja skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zatakneni, ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.** *Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.*
- f) **Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.**
- g) **Uporabljajte električno orodje, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** *Uporaba električnih orodij za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.*
- h) **Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.**

5) Service

Svoje električno orodje dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele. *Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost vašega električnega orodja.*

Varnostni napotki za škarje za živo mejo 3,25 mm

- a) **Delov telesa ne približujte rezilom. Ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali držati materiala za rezanje med delovanjem rezila.** *Po izklopu stikala se rezila še naprej premikajo. Trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih telesnih poškodb.*
- b) **Prenašajte škarje za živo mejo za ročaj, pri tem naj rezilo miruje, prstov pa ne imejte v bližini močnostnega stikala.** *Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in telesnih poškodb, ki jih pri tem lahko povzroči rezilo.*
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite pokrov.** *Primerno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.*
- d) **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je električni vtič potegnjjen iz vtičnice, preden začnete odstranjevati zataknjeno rastlinje ali vzdrževati stroj.** *Nepričakovano obratovanje škarij za živo mejo pri odstranjevanju zataknjene materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.*
- e) **Držite škarje za živo mejo samo za izolirane površine ročajev, ker lahko rezilo zadene ob nevidne napeljave električnega toka ali lasten omrežni kabel.** *Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.*
- f) **Na območju rezanja ne sme biti nobenih napeljav.** *Napeljave so lahko prekrite z živo mejo in grmičevjem ter jih lahko nehotite prerežete z rezilom.*
- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele.** *Tako obstaja manjša nevarnost udara strele.*

Preglejte živo mejo in grmovje glede skritih predmetov (npr. žičnatih ograj in prekritih napeljav).

Priporočljiva je uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok z diferenčnim tokom do največ 30 mA.

Držite škarje za živo mejo z obema rokama za oba ročaja.

Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini.

Pred uporabo škarij za živo mejo zagotovite, da so priprave za zaporo kakršnih koli premičnih delov (npr. podaljšanega droga in vrtilnega elementa) prestavljene na položaj zapore.

Dodatni varnostni napotki

Varnost delovnega področja

Izdelek uporabljajte samo na način in za namene, ki so opisane v teh navodilih. Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih povzročijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Med uporabo in transportom bodite posebej pozorni na nevarnost za druge ljudi. Nevarnost za spotikanje. Med uporabo bodite pozorni na kabel.

Opozorilo Med uporabo zaščitite za sluh in zaradi hrupa, ki ga proizvaja izdelek, uporabnik morda ne sliši bližajočih oseb.

Izdelka ne uporabljajte med bližajočo nevihto.

Ne uporabljajte izdelka v bližini vode.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih

skih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA. Preverite napravo na diferenčni tok vsakokrat, ko jo uporabljate.

Pred uporabo preverite kabel ali ni morebiti poškodovan. Če so na njem vidni znaki poškodb ali obrabe ga zamenjajte.

Če je treba napajalni kabel zamenjati, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik in se tako izogniti morebitni nevarnosti.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kablji poškodovani ali obrabljeni.

V primeru prerezanega kabla ali poškodovane izolacije izdelek takoj odklopite iz omrežnega električnega napajanja. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler ni električno napajanje odklopljeno.

Električni kabel ne sme biti zavozlan, saj se lahko zavozlani kablji pregrejejo in tako je zmožljivost vašega izdelka manjša.

Pred odklopom katerega koli vtiča, kableskega priključka ali podaljška morate obvezno odklopiti napajalni kabel.

Izklopite, izvalcite vtič iz omrežja in preverite, ali je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, šele nato pa ga zvijte in shranite. Poškodovanega kabla ne popravljajte. Izdelek pošljite v najbližji servisni center GARDENA ali najbližjemu pooblaščenemu zastopniku družbe GARDENA.

Pri zvižanju kabla bodite previdni in pazite, da se ne zavozla.

Uporabljajte samo izmenično napetost, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Namestitev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

V primeru neželenega zagona izdelka, ko je napajalni kabel nameščen, tega nemudoma odklopite. Za kontrolo izdelka se obrnite na servis GARDENA.

Kablji

Če uporabljate podaljške, morajo ti imeti najmanjši presek, naveden v spodnji tabeli:

Napetost	Dolžina kabla	Presek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Kablji in podaljški so na voljo v lokalnem pooblaščenem servisnem centru.
- Uporabljajte samo podaljške, posebej zasnovane za zunanjo uporabo in je skladna z eno od naslednjih specifikacij: Navadna guma (60245 IEC 53), navaden PVC (60227 IEC 53) ali navaden PCP (60245 IEC 57).
- Če je kratek vmesni vod poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisler ali ustrezno usposobljena oseba. S tem se izognete morebitnim nevarnostim.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo. Vedno nosite ustrezno obleko, zaščitne rokavice in trpežno obutev.

Izogibajte se stiku z oljem, še posebej, če ste alergični nanj.

Skrbno pregledajte območje, na kateri boste uporabljali izdelek. Odstranite vse kable in druge predmete.

Izdelek vedno držite pravilno z obema rokama na obeh ročajih.

Pred začetkom uporabe in po kakršnem koli trku pregledajte izdelek in poiščite morebitne poškodbe ter jih po potrebi popravite.

Nikoli ne uporabljajte nepopolne enote ali enote z neodobrenimi predelavami.

Uporaba in nega električnega orodja

Seznanjeni morate biti s hitrim zasilnim izklopom izdelka.

Enote nikoli ne držite za ščitnik.

Izdelka ne uporabljajte, če so ščitniki (zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila) poškodovani.

Med uporabo izdelka ne stojte na lestvi.

Odklopite napajalni kabel:

- Preden izdelek pustite za določeno časovno obdobje nenadzorovan.
- Preden odpravite blokado.
- Preden preverite, očistite ali uporabite izdelek.
- Če trčite ob predmet. Izdelka ne uporabljate, dokler niste prepričani, da je uporaba izdelka varna.
- Če začne izdelek neobičajno vibrirati. Nemudoma preverite. Prekomerne vibracije lahko povzročijo poškodbe.
- Pred predajo drugi osebi.

Izdelek uporabljajte smo pri temperaturah od 0 do 40 °C.

Vzdrževanje in shranjevanje



Telesne poškodbe!

Ne dotikajte se rezil.

→ Ko končate z delom ali ga prekinete, izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Da bi izdelek pravilno deloval, morajo biti matice, sorniki in vijaki pravilno priviti.

Če se izdelek med uporabo segreje, naj se pred shranjevanjem ohladi.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uredin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred sestavljanjem izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Montaža sprednjega ročaja [sl. A1]:

- Sprednji ročaj ① potisnite v režo izdelka.
Sprednji ročaj ① mora biti v celoti vstavljen in odprtina ročaja mora biti poravnana z navojno odprtino.
- Vtaknite vijaka ② v navojni vrtini na izdelku.
Med tem ne smete pritisniti gumba za zagon ⑨.
- Oba vijaka ② zategnite z izvijačem.
Oba vijaka ② morata biti popolnoma zategnjena, nato pa lahko popolnoma pritisnete gumb za zagon ⑨.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uredin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred priklopom ali transportom izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Priklop obrezovalnika žive meje [sl. O1]:



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Za preprečevanje poškodbe napajalnega kabla ③, mora biti podaljšek ④ vstavljen v držalo kabla ⑤.

→ Pred uporabo izdelka vstavite podaljšek ④ v držalo kabla ⑤.

→ Med priklopom izdelka nikoli ne prijemajte za zaščitni pokrov.

- Podaljšek ④ navijte, navit kabel vstavite v držalo ⑤ in zategnite.
- Vtič ⑥ izdelka vstavite v vtičnico ⑦ podaljška.
- Podaljšek ④ priklopite v 230 V omrežno vtičnico.

Delovni položaji:

Izdelek lahko uporabljate v 3 položajih.

- Bočno obrezovanje [sl. O2]
- Višinsko obrezovanje [sl. O3]
- Obrezovanje pri tleh [sl. O4]

Zagon obrezovalnika žive meje [sl. O5]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite zagoni gumb!

→ Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje zagoni gumbov ⑨/⑩ na ročaj.

Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (2 zagoni gumba) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

- Z rezila odstranite ščitnik.
- Z eno roko pridržite sprednji ročaj ⑧ in z eno roko pritisnite zagoni gumb ⑨.
- Z eno roko pridržite glavni ročaj ⑩ in z drugo roko pritisnite zagoni gumb ⑩.
Izdelek bo vklopljen.

Ustavitev:

- Sprostite oba zagoni gumba ⑨/⑩.
- Ščitnik namestite na rezilo.

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uredin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred vzdrževanjem izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Čiščenje škarij za živo mejo:



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

- Izdelek očistite z vlažno krpo.
- Zračne reže čistite z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
- Rezilo morate namazati z oljem nizkega razreda viskoznosti (npr. servisno olje GARDENA št. 2366).

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- Odklopite izdelek iz električnega omrežja.
- Očistite izdelek (glejte poglavje o 4. VZDRŽEVANJU) in na rezilo namestite ščitnik.
- Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek v prostor, zaščiteno pred zmrzaljo.



Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uredin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred odpravljanjem napak izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Izdelek se ne zažene	Preverite ali je kabel odklopljen ali poškodovan.	→ Priklopite podaljšek ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
Izdelka ni mogoče izklopiti	Zagoni gumb je zataknen.	→ Odklopite napajalni kabel in sprostite zagoni gumb.
Živa meja ni obrezana ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Električne škarje za živo mejo	Enota	Vrednost (art.-št. 9833)	Vrednost (art.-št. 9834)	Vrednost (art.-št. 9835)
Nazivna moč	W	550	600	700
Omrežna napetost	V	230	230	230
Omrežna frekvenca	Hz	50	50	50
Hodi	1/min	3400	3400	3400
Dolžina rezila	cm	50	55	65
Razmak med zobmi rezila	mm	27	27	27
Teža	kg	3,6	3,7	3,9
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Negotovost k_{pA}		3	3	3
Raven moči zvoka L_{WA} ²⁾ ; izmerjena/zagotovljena	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Negotovost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibracije dlan-roka a_{vhv} ¹⁾	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Negotovost k_a		1,5	1,5	1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No. 1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmjerena v standardnem preizkusnom postupku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. PRIBOR

Servisno olje GARDENA Zbiralna vreča GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Podaljšuje obstojnost rezila. Enostavno in udobno zbiranje sesekljane trate.	art.-št. 2366 art.-št. 6002
---	---	--

9. SERVIS/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtini strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda ne vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Rezilo in ekscentrični pogon sodita med potrošni material in nista zajeta v garanciji.

HR Električne škare za živico

1. SIGURNOST	66
2. MONTAŽA	68
3. RUKOVANJE	68
4. ODRŽAVANJE	68
5. SKLADIŠTENJE	68
6. OTKLANJANJE SMETNJI	69
7. TEHNIČKI PODACI	69
8. PRIBOR	69
9. SERVIS/JAMSTVO	69

Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost

ili ih je ta osoba uputila u rukovanje proizvodom. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA škare za živicu namijenjene su obrezivanju živica, grmlja i travnatih površina u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje travnjaka ni rubova travnjaka, za rezanje materijala ni izradu komposta.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Uvijek nosite odobrenu zaštitu za sluh.
Uvijek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Opasnost – ruke držite podalje od noža.



Uređaj ne izlažite kiši.



Strujni utikač smjesta izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prezan.

Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za elektroalate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „elektroalat“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na elektroalate koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatak osvijetljenosti radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte raditi elektroalatom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.
- Postarajte se da se tijekom uporabe elektroalata djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite nikakav prilagodni utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel nemojte zloupotrebljavati primjerice za nošenje ili kvačenje elektroalata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako ne možete izbjeći uporabu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, pazite na ono što radite, a radu s elektroalatom pristupajte racionalno. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepozornosti pri korištenju elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate.** Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.
- d) **Prije nego uključite elektroalat, uklonite alate za namještanje i odvijače.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu izazvati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.** Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.
- h) **Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom elektroalata.** Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad s elektroalatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad rabite elektroalat koji je upravo za takav rad i namijenjen.** Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisanom području opterećenja, radit ćete bolje i sigurnije.
- b) **Nemojte primjenjivati elektroalat, ako mu je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego počnete namještanje uređaja, zamjenjivati rezervne dijelove ili odložiti uređaj u stranu.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- d) **Elektroalate koje ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje uređajem.** Elektroalati su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.
- e) **O elektroalatom se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijeekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad elektroalata. Prije uporabe uređaja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova.** Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s ostrim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije rukuje.
- g) **Rabite elektroalat, pribor, alate i drugo sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti.** Uporaba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.

5) Servis

Popravke elektroalata prepustite kvalificiranom stručnom osoblju uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova. Na taj ćete način osigurati trajno očuvanje sigurnosti elektroalata.

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- a) **Sve dijelove tijela držite dalje od reznog noža. Ne pokušavajte ukloniti ili pridržavati materijal koji režete dok je nož u pokretu.** Noževi su nakon isključenja prekidača i dalje u pokretu. Čak i trenutak nepažnje pri rukovanju škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Nosite škare za živicu držite ih za rukohvat dok noževi stoje i nemojte približavati prste sklopka za napajanje.** Propisno nošenje škara za živicu smanjuje opasnost od nehotičnog pokretanja i time izazvanih ozljeda nožem.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite štitičnik na noževe.** Propisno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- d) **Prije uklanjanja zaglavljene rezanog materijala i radova održavanja povjerite jesu li sve sklopke isključene, a strujni utikač izvučen.** Neočekivano pokretanje škara za živicu prilikom uklanjanja zaglavljene materijala može izazvati teške ozljede.
- e) **Škare za živicu držite isključivo za izoliranu površinu rukohvata, jer rezni nož može udariti o skrivene električne kabele ili vlastiti strujni kabel.** Kontakt noža s kablom pod naponom može staviti i metalne dijelove uređaja pod napon te tako prouzročiti električni udar.
- f) **Udaljite sve kabele iz područja rezanja.** Kabeli mogu biti skriveni u žbunju tako da ih nož može nehotično prerezati.

g) Nemojte raditi škarama za živicu pri lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara munje. To smanjuje opasnost od ozljeda.

Pretražite žbunje u pogledu zaklonjenih objekata (npr. žičane ograde ili skrivenih kabela).

Preporučuje se primjena zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom aktivacije od 30 mA ili manje.

Držite škare za živicu objema rukama za oba rukohvata.

Škare za živicu su predviđene za radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na ljestvama i drugim nestabilnim uzvišenjima.

Pre korištenja škara za živicu uvjerite se da su zaporni mehanizmi svih pokretnih dijelova (npr. produžne šipke i zakretnog elementa) zakočeni.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod upotrebljavajte samo na način i u svrhu koji su opisani u ovim uputama.

Rukovatelj ili korisnik odgovorni su za nezgode i opasnosti prema drugim osobama i njihovoj imovini.

Prilikom upotrebe i transporta posebno pazite na ugrožavanje drugih osoba.

Postoji rizik od spoticanja. Prilikom upotrebe pazite na kabel.

Upozorenje! Uslijed nošenja štitičnika za uši i buke koju stvara proizvod rukovatelj može prečuti da mu se približavaju druge osobe.

Proizvod nemojte koristiti kada se približava gmljavinsko nevreme.

Proizvod nemojte koristiti u blizini vode.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA. Provjerite RCD prilikom svakog korištenja.

Prije upotrebe provjerite je li kabel oštećen te ga zamijenite ako zamijete znakove oštećenja ili starenja.

Ako je nužna zamjena kabela za napajanje, to prepustite proizvođaču ili njegovu zastupniku kako biste izbjegli sigurnosni rizik.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabele oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presijecanja kabela ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvučite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja.

Električni kabel mora biti odmotan jer se zapetljani kabele mogu pregrijavati i smanjiti učinkovitost proizvoda.

Kabel za napajanje uvijek iskopčajte iz naponskog izvora prije iskopčavanja bilo kojeg priključka, utikača ili produžnog kabela.

Prije namotavanja kabela radi spremanja izvučite kabel iz utičnice i provjerite nema li znakova oštećenja ili starenja. Oštećeni kabel nemojte popravljati.

Proizvod pošaljite najbližem servisnom centru tvrtke GARDENA ili ovlaštenom distributeru tvrtke GARDENA.

Kabel oprezno namotajte kako biste izbjegli presavijanje.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Ako dođe do nehotičnog pokretanja proizvoda dok je priključen kabel za napajanje, odmah iskopčajte kabel. Obratite se servisu tvrtke GARDENA radi pregleda proizvoda.

Kabele

Ako upotrebljavate produžne kabele, moraju biti u skladu s minimalnim poprečnim presjecima navedenima u tablici u nastavku:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Kabele za napajanje i produžne kabele možete nabaviti od najbližeg ovlaštenog servisnog centra.
2. Koristite samo produžne kabele koji su posebno namijenjeni upotrebi na otvorenom i sukladni s jednom od sljedećih specifikacija: obična guma (60245 IEC 53), obični PVC (60227 IEC 53) ili obični PCP (60245 IEC 57).
3. Oštećeni kratki spojni kabel obavezno zamjenjuje proizvođač, serviser ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Uvijek nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice i robusne cipele.

Izbjegavajte kontakt s uljem kojim je premazan nož, osobito ako ste alergični na njega.

Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti proizvod te uklonite sve žice i druge strane predmete.

Proizvod uvijek držite pravilno, s obje ruke i za oba rukohvata.

Prije korištenja proizvoda i nakon svakog udarca provjerite ima li znakova istrošenosti ili oštećenja te ih po potrebi popravite.

Nikada nemojte pokušavati koristiti proizvod ako nije cjelovit ili je došlo do neovlaštene modifikacije.

Korištenje i održavanje električnog alata

Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju.

Proizvod nemojte držati za štitnik.

Nemojte koristiti proizvod ako je oštećena zaštitna oprema (sigurnosni poklopac, brza blokada noža).

Proizvod nemojte koristiti dok stojite na ljestvama.

Odspojite kabel za napajanje:

- ako proizvod na neko vrijeme ostavljate bez nadzora.
- prije čišćenja blokade.
- prije pregledavanja, čišćenja ili radova na proizvodu.
- ako u nešto udarite. Proizvod nemojte koristiti dok ne provjerite jesu li svi njegovi dijelovi potpuno sigurni za rad.
- ako počinje proizvod nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može prouzročiti ozljede.
- prije prilaženja drugoj osobi.

Proizvod koristite samo na temperaturi od 0 do 40 °C.

Održavanje i čuvanje



Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Nemojte dodirivati noževe.

→ **Kada završite s radom ili ga prekinete, iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.**

Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi proizvod bio siguran za rad.

Ako se proizvod tijekom rada ugrije, pustite ga da se ohladi prije spremanja.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije sklapanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.**

Montaža prednje ručke [sl. A1]:

1. Prednji rukohvat ① gurnite u otvor na proizvodu.
Provjerite je li prednji rukohvat ① pravilno namješten i je li otvor na rukohvatu poravnat s navojnim otvorom.
2. Umetnite oba vijka ② u navojne otvore na proizvodu.
Pazite da prilikom tog postupka ne pritisnete gumb za pokretanje ⑨.
3. Oba vijka ② zategnite odvijačem.
Provjerite jesu li vijci ② do kraja zategnuti i možete li do kraja pritisnuti gumb za pokretanje ⑨.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije priključivanja ili transporta iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.**

Priključivanje škara za živicu [sl. O1]:



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Kako se kabel za napajanje ③ ne bi oštetio, produžni kabel ④ potrebno je umetnuti u zasun za kabele ⑤.

→ **Prije upotrebe proizvoda produžni kabel ④ umetnite u zasun za kabele ⑤.**

→ **Prilikom priključivanja proizvoda nemojte držati zaštitni poklopac.**

1. Na produžnom kabelu napravite petlju ④ pa petlju umetnite u zasun za kabele ⑤ i čvrsto zategnite.

2. Utikač ⑥ proizvoda priključite u utičnicu ⑦ produžnog kabela.

3. Produžni kabel ④ priključite u izvor napajanja od 230 V.

Radni položaji:

Proizvod se može upotrebljavati u tri položaja.

- **Bočno obrezivanje [sl. O2]**

- **Visoko obrezivanje [sl. O3]**

- **Nisko obrezivanje [sl. O4]**

Pokretanje škara za živicu [sl. O5]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite gumb za pokretanje.

→ **Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Gumb za pokretanje ⑨/⑩ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.**

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (dva gumba za pokretanje) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje.

1. Skinite zaštitni poklopac s noža.
2. Prednji rukohvat ⑧ držite jednom rukom, a drugom pritisnite gumb za pokretanje ⑨.
3. Glavni rukohvat ⑩ držite drugom rukom pa pritisnite gumb za pokretanje ⑩.

Proizvod će se pokrenuti.

Zaustavljanje:

1. Otpustite dva gumba za pokretanje ⑨/⑩.
2. Stavite zaštitni poklopac na nož.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije održavanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.**

Čišćenje škara za živicu:



OPASNOST! Strujni udar! Električni udar!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ **Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).**

1. Prebrišite proizvod vlažnom krpom.
2. Otvore za prolaz zraka čistite mekom četkicom (nemojte koristiti odvijač).
3. Nož podmažite uljem niske viskoznosti (npr. uljem za održavanje GARDENA, kat. br. 2366). Izbjegavajte dodirivanje plastičnih dijelova.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Odspojite proizvod od mreže.
2. Očistite proizvod (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU) i stavite zaštitni poklopac na nož.
3. Proizvod uskladištite u prostoru bez mraza prije pojave prvog mraza.



Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije rješavanja problema iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Proizvod se ne pokreće	Produžni je kabel odspojen ili oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
Proizvod više nije moguće zaustaviti	Zapeo je gumb za pokretanje.	→ Iskopčajte kabel iz napajanja i otpustite gumb za pokretanje.
Živica nije ravno obrezana	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servisier tvrtke GARDENA zamijeni nož.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Električne škare za živicu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9833)	Vrijednost (br. art. 9834)	Vrijednost (br. art. 9835)
Nazivna snaga	W	550	600	700
Napon mreže	V	230	230	230
Frekvencija mreže	Hz	50	50	50
Hod	1/min	3400	3400	3400
Duljina noža	cm	50	55	65
Razmak zubaca na nožu	mm	27	27	27
Težinat	kg	3,6	3,7	3,9
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Nepouzdanost k_{pA}		3	3	3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjereno / zajamčeno	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Nepouzdanost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Oscilacije u šaci i ruci a_{hwh} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Nepouzdanost k_s		1,5	1,5	1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

8. PRIBOR

Ulje za održavanje GARDENA	Produljuje vijek trajanja noža.	br. art. 2366
Vrećica za prikupljanje otpadaka od rezanja GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Jednostavno i praktično skupljanje otpadaka od rezanja.	br. art. 6002

9. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim

popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Nož i ekscentrični pogon potrošni su dijelovi i nisu obuhvaćeni jamstvom.

SR/BS Električne makaze za živicu

1. SIGURNOST	69
2. MONTAŽA	71
3. RUKOVANJE	71
4. ODRŽAVANJE	72
5. SKLADIŠTENJE	72
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	72
7. TEHNIČKI PODACI	72
8. PRIBOR	72
9. SERVIS/GARANCIJA	72

Prevod originalnog uputstva.



Ovaj proizvod nije predviđen da njima rukuju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili slabim iskustvom ili znanjem, osim ukoliko ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost koje im daje instrukcije vezane za način korišćenja proizvoda. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se izbeglo da se igraju proizvodom. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

Namenska upotreba:

GARDENA makaze za živicu je namenjen za šišanje žive ograde, žbunja i travnog prekrivača u privatnim baštama i dvorištima.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
→ Ne koristite proizvod za šišanje travnjaka/ivica travnjaka, usitnjavanje materijala i pravljenje komposta.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Uvek nosite odobrenu zaštitu za sluh.
Uvek nosite odobrenu zaštitu za vid.



Opasnost – držite ruke dalje od sečiva.



Uređaj nemojte da izlažete kiši.



Strujni utikač odmah izvucite iz utičnice ako je kabl oštećen ili presečen.

Opšte bezbednosne napomene

Opšte bezbednosne napomene za elektroalate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj elektroalat. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Pojam „Elektroalat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na elektroalat koji se napaja sa strujne mreže (putem kabla) ili elektroalat koji radi na baterijski pogon (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

- Pobrnite se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.**
Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte da radite elektroalatom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**
Elektroalati mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.
- Pobrnite se da se tokom upotrebe elektroalata deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Ovlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Bezbednost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici.** Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Ne koristite nikakav adapterski utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje.
Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.**
Ako Vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.**
Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabl nemojte da koristite nenamenski, na primer kako biste elektroalat nosili ili kačili ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja, oštrih ivica kao i od pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kad elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ukoliko ne možete da izbegnete upotrebu elektroalata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.** Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu sa elektroalatom pristupajte racionalno.** Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju elektroalata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Koristite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
- Izbegavajte nehотиčno puštanje u rad.** Uverite se da je elektroalat isključen pre nego što ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što ga uzimate i premeštate. Mogući su nesrećni slučajevi ako prilikom nošenja elektroalata držite prst na prekidaču ili ako priključite uključeni uređaj na mrežu.
- Pre nego što uključite elektroalat, uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu uređaja, mogu izazvati povrede.
- Izbegavajte neprirodan položaj tela.** Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih delova uređaja. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.
- Ako na uređaj mogu da se montiraju dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.
- Ne dozvolite da Vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na elektroalat čak ni kada ste**

se, nakon višekratne upotrebe, upoznali s radom elektroalata. Nemarkovno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Način primene i rad sa elektroalatom

- Ne preopterećujte uređaj.** Za Vaš rad koristite elektroalat koji je upravo za takav rad i namenjen. Pomoću odgovarajućeg elektroalata i u propisanoj oblasti opterećenja, radite bolje i bezbednije.
- Nemojte da koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan.** Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i treba ga popraviti.
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što započnete da podešavate uređaj, menjate rezervne delove ili pre nego što uređaj sklonite na stranu.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehottično uključivanje i pokretanje elektroalata.
- Elektroalate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste uređaj. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- O elektroalatom se brinite sa pažnjom.** Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad elektroalata. Pre upotrebe uređaja pobrnite se da se eventualno oštećeni delovi poprave. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje elektroalata.
- Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa ostrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.
- Koristite elektroalat, pribor, alate i drugo u skladu sa ovim uputstvom.** Pritom uzmete u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Upotreba elektroalata za svrhe za koje nije predviđen može da dovede do opasnih situacija.
- Pobrnite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.

5) Servis

Popravke elektroalata prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost elektroalata.

Bezbednosne napomene za makaze za živicu

- Sve delove tela držite dalje od reznog sečiva.** Ne pokušavajte da uklanjate ili pridržavate materijal koji sečete dok sečivo radi. Zaglavljani materijal koji sečete uklanjajte samo kada je uređaj isključen. Sečiva se nakon isključenja prekidača i dalje kreću. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju makaza za živicu može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Nosite makaze za živicu držeći ih za ručku dok sečiva stoje i nemojte približavati prste prekidačima za napajanje.** Propisno nošenje makaza za živicu smanjuje opasnost od nehottičnog pokretanja i time izazvanih povreda sečivom.
- Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živicu uvek navucite štitičnik na sečiva.** Propisno rukovanje makazama za živicu smanjuje opasnost od povreda sečivom.
- Makaze za živicu držeći ih za ručku dok sečiva stoje i nemojte približavati prste prekidačima za napajanje.** Propisno nošenje makaza za živicu smanjuje opasnost od nehottičnog pokretanja i time izazvanih povreda sečivom.
- Makaze za živicu držite isključivo za izolovanu površinu ručke, jer režno sečivo može da zakači skrivene električne kablove ili sopstveni strujni kabl.** Kontakt sečiva s kablom pod naponom može da stavi i metalne delove uređaja pod napon i tako prouzrokuje električni udar.
- Udaljite sve kablove iz područja sečenja.** Kablovi mogu biti skriveni u žbunju tako da ih sečivo može nehottično prerezati.
- Nemojte raditi makazama za živicu pri lošem vremenu i kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od povreda.

Pretražite žbunju u pogledu zaklonjenih objekata (npr. žičane ograde ili skrivenih kablova).

Preporučuje se primena zaštitnog uređaja diferencijalne struje sa strujom kvara od 30 mA ili manje.

Držite makaze za živicu obema rukama za obe ručke.

Makaze za živicu su predviđene za radove pri kojima korisnik stoji na tlu, a ne na merdevinama i drugim nestabilnim uzvišenjima.

Pre korišćenja makaza za živicu uverite se da su blokimi mehanizmi svih pokretnih delova (npr. produžne šipke i zakretnog elementa) zakočeni.

Dodatne bezbednosne napomene

Bezbednost u oblasti rada

Koristite proizvod samo na način i u svrhe opisane u ovom uputstvu.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode izazvane drugim osobama i njihovom vlasništvu.

Pri radu i transportu obratite posebnu pažnju na opasnost po druge osobe.

Opasnost od saplitanja. Vodite računa o kablju tokom rada.

Upozorenje! Kad nosi zaštitu za sluh i zbog buke koju pravi proizvod, rukovalac možda ne primeti da su mu druge osobe u blizini.

Ne koristite proizvod kad grmi.

Ne koristite proizvod u blizini vode.

Bezbednost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA. Proverite ZURS pri svakom korišćenju.

Pre upotrebe proverite da li je kabl oštećen i zamenite ga ako vidite znake oštećenja ili istrošenosti.

Ako je potrebno zameniti kabl za napajanje, to bi radi izbegavanja opasnosti po bezbednost trebalo da uradi proizvođač ili njegov predstavnik.

Ne koristite proizvod ako su električni kablovi oštećeni ili pohabani.

Odmah iskopčajte iz električne mreže ako je kabl presečen ili ako se izolacija ošteti. Ne dodirujte električni kabl dok ne isključite napajanje.

Električni kablovi ne smeju da budu zamršeni, jer u suprotnom mogu da se pregreju i smanje efikasnost proizvoda.

Uvek isključite kabl za napajanje pre nego što odvojite priključak ili produžni kabl. Isključite i odvojte kabl od izvora napajanja i pregledajte ima li na njemu oštećenja ili znakova pohabanosti pre nego što ga smotate radi skladištenja. Ne popravljajte oštećeni kabl, nego pošaljite proizvod u najbliži GARDENA servisni centar ili prodavcu koga je ovlastilo preduzeće GARDENA.

Uvek pažljivo namotavajte kabl i izbegavajte presavijanja.

Koristite samo napajanje naizmeničnom strujom napona naznačenog na nalepnici sa deklaracijom proizvoda.

Ne povezujte uzemljenje na proizvod.

Ako proizvod neplanirano počne da radi kada ga povežete u struju, smesta ga isključite iz struje. Obratite se GARDENA servisu radi provere proizvoda.

Kablovi

Ako koristite produžne kablove, moraju biti saglasni sa minimalnim poprečnim presećima navedenim u tabeli ispod:

Napon	Dužina kabla	Poprečni presek
220 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Kablovi za napajanje i produžni kablovi su dostupni u lokalnom odobrenom servisnom centru.
- Koristite samo produžne kablove posebno konstruisane za upotrebu na otvorenom, usaglašene sa jednom od sledećih specifikacija:
Obični gumeni (60245 IEC 53),
Obični PVC (60227 IEC 53)
ili Obični PCP (60245 IEC 57).
- Ako je kratki vod za spajanje oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, servisnog zastupnika ili slične kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

Lična bezbednost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Stitnjici delovi mogu lako da se progutaju. Prilikom korišćenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kada su u neposrednoj blizini i mala deca. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Uvek nosite odgovarajuću odeću, zaštitne rukavice i čvrste cipele.

Izbegavajte da dođete u dodir sa uljem noža, naročito ako imate alergijsku reakciju na njega. Pažljivo pregledajte mesto na kojem ćete koristiti proizvod i uklonite sve žice i strane predmete.

Uvek pravilno držite proizvod obema rukama i za obe drške.

Pre korišćenja proizvoda i posle svakog udara proverite ima li znaka habanja ili oštećenja i izvršite popravke ako je neophodno.

Ne koristite nekompletne uređaje i uređaje na kojima su vršene neovlašćene modifikacije.

Upotreba i održavanje električnog alata

Naučite kako da brzo zaustavite proizvod u vanrednim okolnostima.

Ne držite proizvod za štitnik.

Ne koristite proizvod ako je oprema za zaštitu (zaštitni poklopac, sistem za brzo zaustavljanje noža) oštećena.

Ne koristite lestve/merdevine dok koristite proizvod.

Odvojte kabl za napajanje:

- pre nego što ostavite uređaj bez nadzora na bilo koji vremenski period.
- pre otklanjanja zastoja.
- pre proveravanja, čišćenja ili rada na proizvodu.
- ako udarite u neki predmet. Ne koristite proizvod dok ne budete sigurni da su mu svi delovi u bezbednom radnom stanju.
- ako proizvod počne da nenormalno vibrira. Odmah proverite. Preterane vibracije mogu da izazovu povrede.
- pre nego što ga dodate drugoj osobi.

Koristite proizvod samo između 0 °C – 40 °C.

Održavanje i skladištenje



Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Ne dodirujte noževe.

→ Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža kada završite ili prekinete rad.

Svi vijci, navrtke i zavrtnji bi trebalo da budu dobro pritegnuti da biste bili sigurni da je proizvod u bezbednom radnom stanju.

Ako se proizvodu greje tokom rada, sačekajte da se ohladi pre skladištenja.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre sastavljanja.

Montaža prednje ručke [sl. A1]:

- Gurnite prednju dršku ① u izrez u proizvodu.
Uverite se da je prednja drška ① potpuno legla na mesto i da je otvor drške u liniji sa otvorom sa navojem.
- Umetnite oba vijka ② u otvore s navojima koji se nalaze na proizvodu.
Ne pritiskajte dugme za pokretanje ⑨ dok to radite.
- Pritegnite oba zavrtnja ② odvijačem.
Uverite se da su zavrtnji ② potpuno zategnuti i da dugme za pokretanje ⑨ može da se pritisne do kraja.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre nego što povežete ili transportujete uređaj.

Da biste povezali trimer za živu ogradu [sl. O1]:



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Da biste izbegli oštećenje kabla za napajanje ③, potrebno je umetnuti produžni kabl ④ u držač kabla ⑤.

→ Pre nego što počnete rad proizvodom, umetnite produžni kabl ④ u držač kabla ⑤.

→ Ne držite zaštitni poklopac kad povezujete proizvod.

- Napravite petlju na produžnom kabl ④, umetnite je u držač kabla ⑤ i zategnite je.
- Stavite utikač proizvoda ⑥ u utičnicu ⑦ produžnog kabla.
- Povežite produžni kabl u ④ utičnicu napajanja od 230 V.

Radni položaji:

Proizvodom može da se radi u 3 položaja.

- Bočno šišanje [sl. O2]
- Visoko šišanje [sl. O3]
- Nisko šišanje [sl. O4]

Da biste pokrenuli trimer za živu ogradu [sl. O5]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite dugme za pokretanje!

→ Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.
Na primer, ne povezujte dugmad za pokretanje ⑨/⑩ na dršku.

Pokretanje:

Proizvod je opremljen dvoručnim bezbednosnim uređajem (2 dugmeta za pokretanje) da bi se sprečilo da se slučajno uključi.

- Uklonite zaštitni poklopac sa noža.
- Držite prednju dršku ⑨ jednom rukom i pritisnite dugme za pokretanje ⑨.
- Držite glavnu dršku ⑩ drugom rukom i pritisnite dugme za pokretanje ⑩.
Proizvod će se pokrenuti.

Zaustavljanje:

- Otpustite dva dugmeta za pokretanje ⑨/⑩.
- Vratite zaštitni poklopac na nož.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre održavanja.

Čišćenje makaza za živicu:



OPASNOST! Strujni udar!
Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

1. Proizvod čistite brišući ga vlažnom krpom.
2. Očistite izreze za protok vazduha mekom četkom (ne koristite odvijač).
3. Podmažite nož uljem male viskoznosti (npr. GARDENA ulje za održavanje, art. 2366). Izbegavajte da dođe u dodir sa plastičnim delovima.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Očistite proizvod (pogledajte 4. ODRŽAVANJE) i navucite zaštitni poklopac preko noža.
3. Uskladištite uređaj na mestu zaštićenom od mraza pre pojave niskih temperatura.



Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!
Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre rešavanja problema.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Proizvod se ne pokreće	Produžni kabl je isključen ili oštećen.	→ Povežite produžni kabl ili ga zamenite ako je potrebno.
	Sečivo je blokirano.	→ Uklonite prepreku.
Proizvod više ne može da se zaustavi	Dugme za pokretanje je zaglavljeno.	→ Isključite struju proizvodu i odglavite dugme za pokretanje.
Rez na živju ogradi nije „čist“	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamenite nož u GARDENA servisu.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlasila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Električne makaze za živicu	Jedinica	Vrednost (br. art. 9833)	Vrednost (br. art. 9834)	Vrednost (br. art. 9835)
Nominalna snaga	W	550	600	700
Napon el. mreže	V	230	230	230
Frekvencija el. mreže	Hz	50	50	50

Električne makaze za živicu	Jedinica	Vrednost (br. art. 9833)	Vrednost (br. art. 9834)	Vrednost (br. art. 9835)
Udara	1/min	3400	3400	3400
Dužina noža	cm	50	55	65
Zazor između zuba noža	mm	27	27	27
Težina	kg	3,6	3,7	3,9
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Nepouzdanost k_{pA}		3	3	3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmeren / garantovan	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Nepouzdanost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Nepouzdanost k_a		1,5	1,5	1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatima. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

8. PRIBOR

GARDENA ulje za održavanje	Produžava radni vek noža.	br. art. 2366
GARDENA torba za otpatke za modele Cut i Collect ComfortCut/ PowerCut	Lako i udobno skupljanje odrezanog materijala.	br. art. 6002

9. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obratite se na adresu na poledini.

Garantna izjava:

U slučaju zahteva dok garancija važi pružene usluge se neće naplatiti.

Kompanija GARDENA Manufacturing GmbH daje 2-godišnju garanciju za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupovine u trgovini, ako se proizvodi koriste isključivo u privatne svrhe. Garancija proizvođača ne važi za polovne proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Ova garancija se ispunjava isporukom potpuno funkcionalnog zamenskog proizvoda ili besplatnom popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslat. Zadržavamo pravo da biramo između ove dve opcije. Ova usluga podleže sledećim uslovima:

- Proizvod se koristi u namenjene svrhe prema preporukama u uputstvima za rad.
- Ni kupac niti neka treća osoba nisu prethodno pokušali da otvore ili popravke proizvod.
- Za rad su korišćeni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni delovi.
- Priložena je potvrda o kupovini.

Uobičajeno habanje delova i komponenti (na primer sečiva, delova za pričvršćivanje sečiva, turbina, svetiljki, klinastog i zupčastog remenja, radih kola, filtera za vazduh, svećica), vizuelne promene kao i habajući i potrošni delovi izuzeti su iz garancije.

Ova garancija proizvođača ograničena je na zamenu i popravku u skladu sa gore navedenim uslovima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, kao na primer nadoknada štete, nisu obuhvaćena garancijom proizvođača. Ova garancija proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavac.

Garancija proizvođača je regulisana zakonima Savezne Republike Nemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno sa kopijom potvrde o kupovini i opisom kvara pošaljete sa plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni delovi:

Nož i ekscentrični pogon su potrošni delovi i izuzeti su iz garancije.

UK Електричний садовий секатор

1. НЕБЕЗПЕКА	73
2. МОНТАЖ	75
3. ОПЕРУВАННЯ	75
4. ДОГЛЯД	75
5. ЗБЕРІГАННЯ	75
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	75
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	76
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	76
9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ	76

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності досвіду і/або знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку, або отримують від неї вказівки з користування виробом. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років.

Належне застосування:

GARDENA ножиці для живих огорожі використовуються для підстригання живих огорож, кущів та трав'яних насаджень у садах приватних будинків та в місті.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

→ Забороняється використовувати виріб для підстригання газонів/кромки газонів, подрібнення матеріалів або створення компосту.

1. НЕБЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Завжди одягайте сертифіковані засоби органів слуху. Завжди одягайте сертифіковані засоби захисту очей.



Небезпека – Тримайте руки подалі від ріжучого пристрою.



Не піддавати впливу дощу.



Негайно вимкніть з розетки, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплекту постачання цього електроінструменту. *Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.*

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє. Термін „електроінструмент“, що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем живлення) або електроінструменту, який працює на акумуляторі (без кабеля живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні електроінструменту тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте попадання дощової води або вологи на електроінструменти. Проникнення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням: щоб переносити, підвішувати електроінструмент або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для робіт під відкритим небом, зменшують ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації електроінструменту в умовах вологості, використовуйте автоматичний запобіжник вимикач, що спрацьовує при появі струму витoku. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації електроінструменту. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неуважності при використанні електроінструменту може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане безпечне взуття, шолом або засоби органів слуху, в залежності від виду та використання електроінструменту, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що електроінструмент відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати його чи транспортувати.

Якщо при перенесенні електроінструменту Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до живлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви включите електроінструмент, видаліть регульовані інструменти або гайковий ключ.

Інструмент або ключ, які знаходяться в частині пристрою, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Сійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей.

Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

є) Якщо можна встановити пристрої для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехуйте правилами техніки безпеки для електроінструментів, навіть якщо після багаторазового використання ви добре знаєте, як використовувати електроінструмент.

Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Застосування електроінструменту та обходження з ним

а) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. З відповідним електроінструментом, Ви працюватимете краще і безпечніше в зазначеному діапазоні потужностей.

б) Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований. Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечним, і його слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумулятор перед налаштуванням пристрою, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти пристрій в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструменту.

- г) Зберігайте електроінструмент, яким Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.
- д) Ретельно доглядайте за електроінструментами. Перевірте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу електроінструменту. Перед використанням пристрою відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- е) Різучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Належно доглянуті різучі інструменти з гострими різучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.
- є) Використовуйте електроінструмент, робочий інструмент, комплектуючі тощо відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується. Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- и) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила. Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю електроінструменту в непередбачуваних ситуаціях.

5) Сервісне обслуговування

Свій електроінструмент ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструменту.

Вказівки з техніки безпеки для садового секатора

- а) Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапляли в зону роботи різучого інструменту. Ніколи не намагайтеся при працюючому різучому пристрою видаляти зрізаний матеріал або утримувати його. Після вимкнення вимикача різучі пристрої продовжують рухатися. Один момент неувважності при використанні садового секатора може спричинити тяжкі травми.
- б) Переносьте садовий секатор за ручку, попередньо зупинивши різучий пристрій, не підносячи пальці до силового вимикача. Правильне перенесення садового секатора зменшує небезпеку несанкціонованого запуску, який може призвести до травмування різучим пристроєм.
- в) Під час транспортування або зберігання садового секатора різучий пристрій завжди має бути захищений захисним кожухом. Належне використання садового секатора зменшує небезпеку травмування різучим пристроєм.
- г) Перед тим, як витягувати застряглий зрізаний матеріал або провондирити роботи з технічного обслуговування, переконайтеся в тому, що всі вимикачі вимкнено, а вилка витягнута з розетки. Несанкціоноване вмикання садового секатора під час витягування застряглого матеріалу, або проведення робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- д) Тримайте садовий секатор виключно за ізольовані захватні поверхні, оскільки різучий інструмент може зачепити приховану електропроводку або свій кабель живлення. Контакт різучого пристрою з проводкою, що перебуває під напругою, може призвести до створення напруги в металевих деталях пристрою, що, у свою чергу, може призвести до ураження електричним струмом.
- е) Приберіть відповідну електропроводку із зони різання. Дроти можуть бути приховані в живій огорожі й кущах, і їх можна порізати різучим пристроєм.
- є) Не застосовуйте садовий секатор за поганих погодних умов, особливо, якщо є небезпека блискавкою. Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.

Перевірте живі огорожі та кущі на наявність прихованих предметів (наприклад, дротяних огорож та прихованої електропроводки).

Рекомендується використовувати автоматичний вимикач зі струмом спрацьовування 30 mA або менше.

Тримайте садовий секатор двома руками за обидві ручки.

Садовий секатор призначено для робіт, за яких користувач стоїть на землі, а не на драбині або інших не стійких поверхнях.

Перед використанням садового секатора переконайтеся в тому, що блокувальні пристрої різних рухомих частин (наприклад, подовженого штока та поворотного елемента) знаходяться в положенні блокування.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:

Безпека в робочій зоні

Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані в цій інструкції.

Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.

При користуванні та транспортуванні приділяйте особливу увагу безпеці оточуючих.

Небезпека спотикання. Під час користування слідкуйте за кабелем.

Увага! Оператор може не помітити оточуючих, коли працює в захисних навушниках та через шум, що створює інструмент.

Не користуйтеся виробом, якщо є ризик грози.

Не користуйтеся виробом біля води.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕЧНО! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 mA. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні.

Перед використанням перевірте кабелі на предмет пошкоджень. За наявності ознак пошкоджень або старіння замініть їх.

Щоб уникнути небезпеки в разі необхідності заміни кабелю живлення, це повинен робити виробник або його представник.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені. Негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнено електроживлення.

Електричний кабель не повинен бути заплутаним. Заплутані кабелі можуть перегріватися та знижувати ефективність роботи приладу.

Перед від'єднанням будь-яких штепселів, роз'ємів або подовжувачів завжди спочатку від'єднуйте кабель живлення.

Перед змотуванням кабелю для зберігання завжди вимикайте виріб, від'єднуйте штепсель та перевіряйте кабель живлення на предмет пошкоджень або старіння. Не намагайтеся ремонтувати пошкоджений кабель. Відправте виріб у сервісний центр GARDENA або уповноваженому дилеру GARDENA.

Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу.

Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.

Якщо виріб ненавмисно запуститься, негайно від'єднайте шнур живлення від розетки. Зверніться в технічну підтримку GARDENA для огляду виробу.

Кабелі

За використання подовжувальних кабелів вони повинні відповідати мінімальній перерізу, вказаному в таблиці нижче:

Напруга	Довжина кабелю	Переріз кабелю
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

- Кабелі живлення та подовжувачі можна придбати в місцевому авторизованому сервісному центрі.
- Використовуйте лише ті подовжувачі, що призначені для застосування надворі та відповідають вимогам однієї з наступних специфікацій: Звичайна гума (60245 IEC 53), Звичайний полівінілхлорид (60227 IEC 53) або Звичайний поліхлоропрен (60245 IEC 57).
- Для запобігання небезпечним ситуаціям заміна пошкодженого з'єднувального дроту повинна здійснюватися виробником, представником центру обслуговування компанії-виробника або кваліфікованим спеціалістом.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Завжди носіть відповідний одяг, захисні рукавиці та міцне взуття.

Щоб уникнути алергічних реакцій, уникайте контакту з оливою на лезі.

Ретельно перевірте зону, в якій буде використовуватися виріб, та приберіть усі проводи та інші сторонні предмети.

Завжди правильно тримайте виріб двома руками за обидві рукоятки.

Перед тим, як користуватися виробом, та після того, як він зазнав

будь-якого удару, перевірте його

на ознаки зношеності чи пошкодження та відремонтуйте за потреби.

Ніколи не користуйтеся некомплектним інструментом або із внесеними несанкціонованими змінами.

Експлуатація та догляд за електроінструментом

Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстремній ситуації.

Забороняється тримати інструмент за кожух.

Забороняється використовувати виріб у разі пошкодження захисного обладнання (захисна кришка, швидко зупинка лез).

Забороняється користуватися драбинами під час експлуатації виробу.

Від'єднуйте кабель живлення:

- перш ніж залишати інструмент без нагляду на будь-який час.
- перш ніж усувати засмічення.
- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи на виробі.

- у разі удару о сторонній предмет. Забороняється використовувати виріб, доки ви не будете впевнені, що він знаходиться в безпечному для роботи стані.
 - якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування.
 - перш ніж передавати іншій людині.
- Виріб дозволяється використовувати в діапазоні температур від 0 до 40 °С.

Технічне обслуговування та зберігання



Небезпека отримання травми!
Забороняється торкатися лез.

→ При завершенні або перериванні роботи від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

Якщо під час роботи виріб нагрівся, перед зберіганням слід дати йому охолонути.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед збиранням від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.

Установка передньої ручки [мал. А1]:

1. Втисніть передню ручку ① в паз виробу.
Переконайтеся, що передня ручка ① повністю встановлена, а отвір на ній співпадає з нарізним отвором.
2. Вставте обидва гвинта ② в різьбові отвори на виробі.
Під час цього забороняється натискати стартову кнопку ④.
3. Затягніть обидва гвинти ② викруткою.
Переконайтеся, що гвинти ② повністю затягнуті, після чого можна натиснути стартову кнопку ④.

3. ОПЕРУВАННЯ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед під'єднанням аксесуарів або транспортування виробу від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.

Під'єднання ножиць для живої огорожі [мал. О1]:



НЕБЕЗПЕЧНО! Ризик ураження електричним струмом!

Щоб не пошкодити кабель живлення ③, вставте подовжувальний кабель ④ у кабельний замок ⑤.

→ Перед використанням виробу вставте подовжувальний кабель ④ у кабельний замок ⑤.

→ Під час під'єднання виробу не тримайтеся за захисну кришку.

1. Зробіть петлю з подовжувального кабелю ④, вставте її в кабельний замок ⑤ та міцно затягніть.
2. Під'єднайте штепсель ⑥ виробу до роз'єму ⑦ подовжувального кабелю.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель ④ до розетки мережі живлення на 230 В.

Робочі положення:

Виріб можна використовувати у 3 положеннях.

- Бокове різання [мал. О2]
- Високе різання [мал. О3]
- Низьке різання [мал. О4]

Запуск ножиць для живої огорожі [мал. О5]:



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека травми в разі, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартової кнопки!

→ Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартові кнопки ⑨/⑩ до рукоятки.

Запустити:

Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (2 стартові кнопки) для запобігання випадковому запуску.

1. Зніміть з леза захисну кришку.
2. Тримайте передню ручку ⑧ однією рукою та натисніть стартову кнопку ⑨.
3. Тримайте основну ручку ⑩ іншою рукою та натисніть стартову кнопку ⑩.
Виріб запуститься.

Зупинити:

1. Відпустіть обидві стартові кнопки ⑨/⑩.
2. Встановіть на лезо захисну кришку.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед обслуговуванням від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.

Чистка садового секатора:



НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження електричним струмом!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

1. Очистіть виріб за допомогою вологої тканини.
2. Очищуйте повітряні канали м'якою щіткою (забороняється використовувати викрутку).
3. Змащуйте лезо оливою з малою в'язкістю (наприклад, оливою GARDENA Maintenance Oil Арт. 2366). Уникайте контакту з пластиковими частинами.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. Технічне обслуговування) та надіньте захисну кришку на лезо.
3. До перших заморозків виріб необхідно поставити на зберігання в тепле місце.



Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/С.І. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Виріб не запускається	Подовжувальний кабель від'єднаний або пошкоджений.	→ Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його.
	Ріжучий пристрій заблоковано.	→ Видаліть перешкоду.
Виріб не зупиняється	Стартова кнопка застрягла.	→ Від'єднайте живлення та відпустіть кнопку
Жива огорожа підстрижена нерівно	Лезо затупилося або пошкоджене.	→ Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електричний садовий секатор	Одиниця вимірювання	Значення (Арт. 9833)	Значення (Арт. 9834)	Значення (Арт. 9835)
Номінальна потужність	Вт	550	600	700
Сітьова напруга	В	230	230	230
Частота мережі	Гц	50	50	50
Крок пиляння	1/хв.	3400	3400	3400
Довжина леза	см	50	55	65
Відстань між зубцями леза	мм	27	27	27
Вага	кг	3,6	3,7	3,9
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	84	85	87
Можлива похибка k_{pA}		3	3	3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$: вимірний / гарантований	дБ (А)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Можлива похибка k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Рівень вібрації рук $a_{vhw}^{1)}$	M/c^2	2,6	3,1	3,1
Можлива похибка k_a		1,5	1,5	1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електродвигунів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електродвигуну.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

GARDENA масло для догляду за деталями	Подовжує строк служби леза.	Арт. 2366
GARDENA збірний мішок Cut&Collect Comfort-Cut / PowerCut	Легкий та зручний збір зрізаного матеріалу.	Арт. 6002

9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкції із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.

- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.
- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ремнях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, не стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплативши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Лезо та ексцентриковий привід є витратними матеріалами, тому гарантія на них не розповсюджується.

RO Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

1. SIGURANȚA	76
2. MONTAJUL	78
3. OPERAREA	78
4. ÎNTREȚINEREA	79
5. DEPOZITAREA	79
6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR	79
7. DATE TEHNICE	79
8. ACCESORII	79
9. SERVICE/GARANȚIE	79

Traducerea instrucțiunilor de originale.



Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, tactile sau spirituale sau persoane fără experiență și / sau cunoștințe necesare, exceptând cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de un adult responsabil pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la acesta referitor la utilizarea produsului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsului. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

Utilizarea corespunzătoare:

Trimmerul electric de gard viu GARDENA este utilizat pentru tăierea de garduri vii, arbuști, acoperiri de iarbă în grădini și parcele domestice private.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



PERICOL! Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru a tunde gazon, margini de gazon, pentru a mărunți materiale sau a face compost.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Purtați întotdeauna căști de protecție auditivă aprobată. Purtați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.



Pericol – Țineți mâinile la distanță de cuțite.



Nu expuneți la ploaie.



Scoateți imediat din priză, dacă cablul este deteriorat sau tăiat.

Instrucțiuni generale de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „sculă electrică” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă atât la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) cât și la sculele electrice cu baterie (fără cablu).

1) Siguranța la locul de muncă

- Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.**
Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu sculele electrice în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile.**
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.
- În timpul utilizării sculelor electrice țineți la distanță copii și orice alte persoane.** *În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul aparatului.*

2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți prize adaptatoare pentru sculele electrice cu pământare. Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.**
- Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderale.** *Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.*
- Feriți sculele electrice de ploaie și umiditate.**
Pătrunderea apei în sculele electrice măresc riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.**
- Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.**
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o siguranță diferențială (RCD).**
Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

- Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o sculă electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți oboșit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.**
Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la leziuni grave.
- Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul rănilor.**
- Evitați punerea în funcțiune accidentală. Înainte de ridicarea sau transportul sculei electrice, conectați la sursa de curent și/sau conectarea bateriei asigurați-vă că scula electrică este oprită.**
Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu aparatul pornit poate duce la accidente.
- Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe.**
O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a aparatului poate duce la accidente.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.**
Astfel veți avea un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mânușile de piesele aflate în mișcare.**
Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect.**
Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice. Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.**

4) Utilizarea și mânuirea sculelor electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu o sculă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.**
- Nu folosiți sculele electrice cu comutatorul defect. Sculele electrice care nu pot fi pornite sau oprite, sunt periculoase și trebuie reparate.**
- Înainte de efectuarea reglajului aparatului sau înlocuirea pieselor sau depunerea aparatului scoateți fișa din priză și/sau scoateți bateria din aparat.**
Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- Păstrați sculele electrice nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească aparatul persoanele care nu cunosc aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. În mâinile unei persoane fără experiență aceste scule electrice pot fi periculoase.**
- Întrețineți cu grijă sculele electrice. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului reparați piesele deteriorate. De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a sculelor electrice.**
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.**
- Folosiți sculele electrice, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte scopuri decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.**
- Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.**

5) Service

Repararea sculelor electrice se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea securității sculelor electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmere de gard viu

- Țineți la distanță părțile corpului de cuțitul de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți cu mâna materialul de tăiat în timp ce cuțitul este în funcțiune. Cuțitele se mișcă inerțial după oprirea întrerupătorului. Un moment de neatenție la utilizarea trimmerului de gard viu poate cauza leziuni grave.**
- Trimmerul de gard viu cu cuțitul oprit se va ține de mâner și nu se apropie degetele de întrerupător de putere.**
Prinderea corectă a trimmerului de gard viu reduce pericolul de funcționare neintenționată cauzând astfel o accidentare din cauza cuțitului.
- La transportul sau depozitarea trimmerului de gard viu, capacul se trage întotdeauna peste cuțite. Mănuirea corespunzătoare a trimmerului de gard viu reduce pericolul de accidentare din cauza cuțitului.**
- Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este scos ștecărul de rețea înainte de îndepărtarea vegetației prinse sau a întreținerii mașinii. O exploatare neașteptată a trimmerului de gard viu la îndepărtarea materialului prins poate cauza vătămări grave.**
- Țineți trimmerul de gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate lovi cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.**
Contactul cuțitelor cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate cauza electrocutarea.
- Toate cablurile se țin la distanță față de zona de tăiere.**
Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și tufișuri și pot fi tăiate accidental cu cuțitul.
- Nu folosiți trimmerul de gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există pericol de trăsnet.**
Aceasta reduce pericolul unei lovituri de trăsnet.

Căutați în garduri vii și în tufișuri dacă există obiecte ascunse (de ex. împrejmuire cu sârmă și conductori ascunși).

Se recomandă utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi cu o intensitate de declanșare de 30 mA sau mai mică.

Țineți trimmerul de gard viu cu ambele mâini de ambele mâner.

Trimmerul de gard viu este prevăzut pentru lucrările în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau altă suprafață instabilă.

Înainte de utilizarea trimmerului de gard viu asigurați-vă de faptul că elementele de blocare ale tuturor pieselor (de ex. ale tijei extinse și ale elementului rabatabil), se află în poziția de blocare.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Siguranța zonei de lucru

Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pentru pagubele produse altor persoane sau bunurilor din proprietatea acestora. În timpul utilizării și transportului, acordați o atenție specială pericolelor pentru alte persoane.

Risc de împiedicare. În timpul funcționării, fiți atent la cablu.

Avvertisment! Când purtați echipament de protecție pentru auz și din cauza zgomotului produs, este posibil ca operatorul să nu observe persoanele care se apropie.

Nu folosiți produsul dacă se apropie o furtună cu descărcări electrice.

Nu folosiți produsul în apropierea apei.

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA. Verificați valoarea RCD la fiecare utilizare.

Înainte de utilizare, verificați cablul și înlocuiți-l dacă există semne de deteriorare sau uzură.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acest lucru trebuie efectuat de către producător sau agentul acestuia, pentru a evita un pericol privind siguranța.

Nu utilizați produsul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.

Deconectați imediat de la priză electrică în cazul în care cablul este tăiat sau izolația este deteriorată. Nu atingeți cablul electric până când nu a fost deconectată alimentarea electrică.

Cablul electric nu trebuie să fie încurcat, cablurile încălcite se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența produsului dvs.

Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la rețea înainte de a deconecta orice mufă, conector de cablu sau cablu prelungitor.

Opritiți aparatul, scoateți ștecherul din priză și examinați cablul de alimentare electrică pentru eventuale semne de deteriorare sau uzură înaintea înfășurării cablului pentru depozitare. Nu reparați un cablu deteriorat, trimiteți produsul la următorul centru de service GARDENA sau la un distribuitor autorizat de GARDENA.

Înfășurați întotdeauna cablul cu grijă, evitând să-l îndoiți.

Folosiți numai cu tensiunea de alimentare CA indicată pe eticheta cu datele tehnice ale produsului.

Nu conectați o împământare la nicio componentă a produsului.

Dacă produsul pornește accidental la conectarea prizei la rețea, deconectați rețeaua imediat. Contactați centrul de service GARDENA pentru verificarea produsului.

Cablurile

Dacă se utilizează cabluri prelungitoare, acestea trebuie să respecte secțiunile transversale minime din tabelul de mai jos:

Tensiune	Lungime cablu	Secțiune transversală
220 – 240 V/50 Hz	Până la 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Cablurile de alimentare și prelungitoarele pot fi procurate de la Centrul de service autorizat.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare proiectate special pentru utilizarea în aer liber și care sunt conforme cu una dintre următoarele specificații: Cauciuc obișnuit (60245 IEC 53), PVC obișnuit (60227 IEC 53) sau PCP obișnuit (60245 IEC 57).
- În cazul în care cablul de conectare scurt se deteriorează, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau persoane calificate similare.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă poate însemna pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Purtați întotdeauna haine adecvate, mănuși de protecție și pantofi rezistenți.

Evitați contactul cu uleiul de pe lamă, îndeosebi dacă sunteți alergic la acesta.

Inspectați amănunțit zona în care urmează să fie folosit produsul și înlăturați toate cablurile și alte obiecte străine.

Țineți întotdeauna produsul în mod corespunzător, cu ambele mâini și de ambele mâner.

Înainte de a utiliza produsul după un impact, verificați să nu prezinte semne de uzură sau de deteriorare și reparațiile dacă este necesar.

Nu încercați niciodată să folosiți o unitate incompletă sau una căreia i s-au adus modificări neautorizate.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

Trebuie să știți cum să opriți produsul rapid, în caz de urgență.

Nu țineți niciodată produsul de apărătoare.

Nu folosiți produsul dacă echipamentele de protecție (capac de protecție, mecanism rapid de blocare a lamei) sunt deteriorate.

Nu folosiți scări în timp ce utilizați produsul.

Deconectați cablul de alimentare:

- Înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pe o perioadă de timp.
- Înainte de a curăța un blocaj.
- Înainte de a verifica, de a curăța sau de a efectua operații asupra produsului.
- dacă ați lovit un obiect. Nu folosiți produsul până când nu sunteți sigur că întregul produs se află într-o stare de funcționare sigură.
- dacă produsul începe să vibreze în mod anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza răni.
- Înainte de a-l preda unei alte persoane.

Utilizați produsul numai la temperaturi cuprinse între 0 – 40 °C.

Întreținerea și depozitarea



Leziuni corporale!

Nu atingeți lamele.

→ **Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisați capacul de protecție de-a lungul lamei atunci când ați terminat sau întrerupt activitatea.**

Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că produsul funcționează în siguranță.

Dacă produsul se încinge în timpul funcționării, lăsați-l să se răcească înainte de depozitare.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ **Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisați capacul de protecție de-a lungul lamei atunci când ați terminat sau întrerupt activitatea.**

Montarea mânerului din față [Imag. A1]:

- Împingeți mânerul frontal ① în slotul produsului.
Asigurați-vă că mânerul frontal ① intră complet în locaș, iar orificiul mânerului corespunde cu gaura filetată.
- Introduceți cele două șuruburi ② în alezajele filetate de pe produs.
Nu apăsați butonul de pornire ⑨ în timp ce faceți acestea.
- Strângeți ambele șuruburi ② cu o șurubelniță.
Asigurați-vă că șuruburile ② sunt strânse complet și butonul de pornire ⑨ poate fi apăsat complet.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ **Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisați capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a conecta sau transporta produsul.**

Pentru a conecta trimmerul de gard viu [Imag. O1]:



PERICOL! Electrocutare!

Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare la rețea ③, cablul prelungitor ④ trebuie să fie introdus în dispozitivul de fixare a cablului ⑤.

→ **Înainte de a opera produsul, introduceți cablul prelungitor ④ în dispozitivul de fixare a cablului ⑤.**

→ **Nu apucați niciodată de capacul de protecție când conectați produsul.**

- Faceți o buclă cu prelungitorul ④, introduceți bucla în dispozitivul de fixare a cablului ⑤ și trageți strâns.
- Conectați ștecherul ⑥ produsului la priză ⑦ prelungitorului.
- Conectați cablul prelungitor ④ la o priză electrică de 230 V.

Opțiuni de lucru:

Produsul poate fi operat în 3 poziții.

• **Tundere laterală [mag. O2]**

• **Tundere înaltă [mag. O3]**

• **Tundere joasă [mag. O4]**

Pentru a porni trimmerul de gard viu [Imag. O5]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Risc de vătămare corporală dacă produsul nu se oprește la eliberarea butonului de pornire.

→ **Nu eludați comutatoarele sau dispozitivele de siguranță. De exemplu, nu atașați butoanele de pornire ⑨/⑩ de mâner**

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (2 butoane de pornire), pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

1. Demontați capacul protector de lamă.
2. Țineți mânerul frontal ⑧ cu o mână și apăsați butonul de pornire ⑨.
3. Țineți mânerul principal ⑩ cu cealaltă mână și apăsați butonul de pornire ⑩.
Produsul va porni.

Oprire:

1. Eliberați cele două butoane de pornire ⑨/⑩.
2. Glisați capacul protector peste lamă.

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisați capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Curățarea trimmerului de gard viu:



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

1. Curățați produsul cu o cârpă umedă.
2. Curățați fanțele de ventilație cu o perie moale (nu folosiți șurubelnița).
3. Lubrifiați lama folosind ulei cu viscozitate scăzută (de ex., Ulei de întreținere GARDENA Art. 2366). Evitați contactul cu componentele din plastic.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare.
2. Curățați produsul (consultați secțiunea 4. ÎNTREȚINEREA) și glisați capacul de protecție peste lamă.
3. Depozitați produsul într-un loc ferit de îngheț, înainte de primul fenomen meteo de acest tip.



Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisați capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a efectua lucrări de reparație.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Produsul nu pornește	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat.	→ Conectați cablul prelungitor sau, dacă este necesar, înlocuiți-l.
	Cuțitul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
Produsul nu mai poate fi oprit	Butonul de pornire s-a blocat.	→ Deconectați alimentarea electrică și slăbiți butonul de pornire.
Gardul viu nu este tuns drept	Lama este tocită sau deteriorată.	→ Dispuneți înlocuirea lamei de către centrul de service GARDENA



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Trimmer-ul electric de tuns garduri viu	Unitate	Valoare (art. 9833)	Valoare (art. 9834)	Valoare (art. 9835)
Putere nominală	W	550	600	700
Tensiunea de rețea	V	230	230	230
Frecvența de rețea	Hz	50	50	50
Curse	1/min	3400	3400	3400
Lungime lamă	cm	50	55	65
Interval dinți lamă	mm	27	27	27
Greutate	kg	3,6	3,7	3,9
Nivelul presiunii sonore L_{pA} ¹⁾ Instabilitatea k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Nivelul de putere acustică L_{WA} ²⁾ : măsurat / garantat Instabilitatea k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Vibrații mână-braț a_{vhw} ¹⁾ Instabilitatea k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NOTĂ: Valoarea emisiei de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită pentru evaluarea prealabilă a expoziției. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

8. ACCESORII

Ulei de întreținere GARDENA	Prelungește durata de viață a lamei.	art. 2366
Sac colector GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Colectare ușoară și confortabilă a materialului tăiat.	art. 6002

9. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător nu afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteti produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defectiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Piese de uzură:

Lama și comanda excentricului sunt consumabile și nu sunt incluse în garanție.

TR Elektrikli Çit Kesici

1. GÜVENLİK	80
2. MONTAJ	81
3. KULLANIM	82
4. BAKIM	82
5. DEPOLAMA	82
6. HATA GİDERME	82
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	82
8. AKSESUAR	82
9. SERVİS/GARANTİ	83

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu ürün, güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından ürünün nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çit Düzeltici, özel bahçeleri ve arazileri kaplayan çitleri, çalları ve çimleri kesmek için kullanılır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

→ Ürünü çimlik alanları/çimlik alan kenarlarını biçmek, malzeme kesmek veya kompost yapmak için kullanmayın.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Daima izin verilen bir kulaklık kullanın. Daima izin verilen bir görüş koruması kullanın.



Tehlike – Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Yağmura maruz bırakmayın.



Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

Genel emniyet bilgileri

Elektrikli takımlar için genel emniyet bilgileri



UYARI!

Bu elektrikli takımın donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Emniyet bilgilerinde kullanılan "elektrikli takım" kavramı şebeke ile işletilen elektrikli takımlar (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen elektrikli takımlar (şebeke kablolu) ile ilgilidir.

1) Çalışma sahası güvenliği

a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın.

Düzensizlik ya da aydınlatılmaması çalışma sahası kazalara neden olabilir.

b) Elektrikli takım ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.

Elektrikli takımlar tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

c) Elektrikli takımı kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.

Dikkatiniz dağıldığında cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli takımın bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı elektrikli takımlarla birlikte kullanmayın.

Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.

Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.

c) Elektrikli takımları yağmurdan ya da nemden uzak tutun.

Elektrikli takımlara su girerse yüksek elektrik çarpması riski söz konusudur.

d) Elektrikli takımı taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan ya da hareket edilen cihaz parçalarından uzak tutun.

Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.

e) Elektrikli takımı açık alanda kullanıyorsanız dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın. Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Elektrikli takımın nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın.

Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli takım ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli takımı kullanmayın. Elektrikli takım kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın.

Elektrikli takımın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

c) İstenmeden işleme almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce elektrikli takımın kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli takımı taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da cihazı açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.

d) Elektrikli takımı çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın. Dönen bir cihaz parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) Anormal bir vücut duruşundan kaçın. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun. Böylece elektrikli takım beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.

g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır. Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.

h) Elektrikli takımları çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi elektrikli takımlara yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın. Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli takımın kullanımı ve işlenmesi

a) Cihazı aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış elektrikli takım kullanın. Uygun elektrikli takım ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.

b) Şalteri arızalı elektrikli takım kullanmayın.

Artık açılmayan veya kapatılmayan elektrikli takım tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Cihaz ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da cihazı kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.

Bu dikkat tedbirleri elektrikli takımın istenmeden başlatılmasını önler.

d) Kullanılmayan elektrikli takımları çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Cihazı tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli takımlar tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.

e) Elektrikli takımların koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların kusursuz işlemini ve parçaların, elektrikli takım işlevi zarar göreceği şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan elektrikli takıma dayanmaktadır.

f) Kesme takımlarını sivri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sivri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.

- g) Elektrikli takımları, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Elektrikli takımların öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli takımın güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

5) Servis

Elektrikli takımınızı sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.

Böylece elektrikli takım güvenliğini koruması sağlanır.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri

- a) Tüm uzuvlarınızı kesim bıçağından uzak tutun. Bıçak çalışırken kesim ürününü çıkarmayı ya da kesilecek malzemeyi tutmayı denemeyin. Bıçaklar, şalterin kapatılmasından sonra dönmeye devam eder. Çit budayıcının kullanımını sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- b) Çit budayıcısını bıçak dururken kulptan taşıyın ve parmaklarınızı güç şalterinin yakınında tutmayın. Çit budayıcısının doğru taşınması, istem dışı çalıştırma tehlikesini ve böylece bıçaktan dolayı oluşacak yaralanmaları azaltır.
- c) Çit budayıcısının taşınması veya muhafaza edilmesi sırasında, kapağı her zaman bıçağın üzerine çekin. Çit budayıcısının usulüne uygun olarak kullanılması, bıçak nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.
- d) Kesilecek ürünleri çıkarmadan veya makineye bakım yapmadan önce tüm şalterlerin kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekildiğinden emin olun. Sıkışan malzemeyi çıkarırken çit budayıcının beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- e) Kesim bıçakları gizli elektrik hatlarına veya kendine ait şebeke kablosuna temas edebileceğinden, çit budayıcısı sadece yalıtımlı tutamak yüzeylerinden tutun. Bıçakların gerilim ileten bir hata temas etmesi metal cihaz parçalarını da gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- f) Her türlü kabloyu kesim alanından uzak tutun. Kablolar, çitlerin veya çalıların içine gizlenmiş olabilir ve yanlışlıkla bıçakla kesilebilir.
- g) Çit budayıcısını kötü havada, özellikle de yıldırım tehlikesinde kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.

Çitleri ve çalıları gizli nesnelere bakımından arayın (örneğin tel çitler ve gizli kablolar). 30 mA'lık veya daha düşük bir tetikleme akımına sahip hatalı akıma karşı koruma şalteri kullanılması önerilir.

Çit budayıcısını iki elinizle iki tutamaktan tutun.

Çit budayıcısı, kullanıcısının bir merdivende veya başka dengesiz bir durma yüzeyi üzerinde değil, zemin üzerinde durarak çalışması için öngörülmüştür.

Çit budayıcısını kullanmadan önce her bir hareketli parçanın (örn. uzatılmış şaft ve hareketli eleman) kilitleme tertibatlarının kilitleme konumunda olmasına dikkat edin.

Ek emniyet bilgileri:

Çalışma alanı güvenliği

Ürünü, yalnızca bu talimatlarda açıklanan şekilde ve amaçla kullanın.

Diğer insanların ya da eşyalarının kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından kullanıcı sorumludur.

Kullanım veya taşıma sırasında diğer insanlara zarar vermemeye özen gösterin.

Takılıp düşme tehlikesi. Kullanım sırasında kabloya dikkat edin.

Uyar! Korumayı kulaklık takılıken ve üründen çıkan ses nedeniyle, kullanıcı diğer insanların yaklaştığını fark edemeyebilir.

Fırtına yaklaşırken ürünü kullanmayın.

Ürünü, suya yakın yerde kullanmayın.

Elektrik güvenliği



TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir. Her kullanımda R.C.D.'nizi kontrol edin.

Kullanımdan önce kablodaki hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasar veya eskime durumunda kabloyu değiştirin.

Güç kaynağı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikesinden kaçınmak için işlemin üretici tarafından veya servis acentesi tarafından yapılması gerekir.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke elektrik kaynağı bağlantısını kesin. Elektrik kaynağı bağlantısı kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın.

Elektrik kabloların dolanmamış olması gerekir; dolanmış kablolar aşınabilir ve ürününüzün verimliliğini azaltabilir.

Fiş, kablo konektörü veya uzatma kablosunu çıkarmadan önce mutlaka şebeke kablosunun bağlantısını kesin.

Cihazı kapatın, fişi şebeke kaynağından çıkarın ve elektrik güç kaynağı kablosunu saklamak için sarmadan önce kablodaki hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı kabloyu onarmayın; en yakın GARDENA servis Merkezine veya GARDENA tarafından yetkilendirilmiş bayiye gönderin.

Kabloların bükülmesini önleyerek mutlaka dikkatli bir şekilde sarm.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Şebeke fişi takılıken ürün kendi kendine çalışmaya başlarsa fişin bağlantısını hemen kesin. Ürünü kontrol etmek için GARDENA Servisiyle iletişime geçin.

Kablolar

Uzatma kabloları kullanılıyorsa bunların aşağıda yer alan minimum kablo kesitlerine uygun olması gerekir:

Voltaj	Kablo uzunluğu	Kablo kesiti
220 – 240 V/50 Hz	En fazla 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Şebeke kablolarını ve uzatma kablolarını yerel Onaylı Servis Merkezinizde bulabilirsiniz.
- Yalnızca dış mekanda kullanıma özel tasarlanmış ve aşağıda yer alan teknik özelliklerden birine uyan uzatma kablolarını kullanın: Standart kauçuk (60245 IEC 53), Standart PVC (60227 IEC 53) veya Standart PCP (60245 IEC 57).
- Kısa bağlantı ucu hasarlıysa tehlikeden kaçınmak için üretici, servis acentesi veya aynı kalitede kişiler tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

Kişisel güvenlik



TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torbada küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Her zaman uygun giysiler, koruyucu eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyin.

Alerjik bir tepki verirsiniz özellikle bıçağı yağın temas etmekten kaçının.

Ürünün kullanılacağı alanı dikkatlice inceleyin; tüm kablolar ve diğer eşyaları kaldırın.

Ürünü her zaman iki elinizle, iki tutma yerinden düzgün bir şekilde tutun.

Ürünü kullanmadan önce ve herhangi bir darbe sonrasında, yıpranma veya hasar bakımından kontrol edin ve gereken şekilde tamir edin.

Ünite eksikse veya üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapıldıysa ürünü kullanmayın.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

Acil bir durumda ürünü anında nasıl durduracağınızı öğrenin.

Üniteyi siperliklerinden tutmayın.

Koruma ekipmanları (koruma kapağı, hızlı bıçak durdurma) hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Ürünü merdivene çıkarak kullanmayın.

Şu durumlarda şebeke kablosunun bağlantısını kesin:

- Ürünü herhangi bir süre boyunca gözetimsiz bırakmadan önce.
 - Tıkanıklığı temizlemeden önce.
 - Ürün üzerinde kontrol, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce.
 - Bir nesneye çarptığınızda. Ürünün kullanımının güvenli olduğundan emin olmadan önce ürünü kullanmayın.
 - Ürün anormal bir şekilde titremeye başlarsa. Anında kontrol edin. Aşırı titreşim yaralanmaya neden olabilir.
 - Ürünü başka birine vermeden önce.
- Ürünü yalnızca 0 – 40°C aralığında kullanın.

Bakım ve saklama



Yaralanma tehlikesi!

Bıçaklara dokunmayın.

→ Ürünü fişten çıkarın ve işiniz bittiğinde veya ara verdiğinizde bıçağı koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Ürünün güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.

Ürünü, kullanım sırasında ısındıysa ürünü depolamadan önce soğumasını bekleyin.

2. MONTAJ



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü fişten çıkarın ve montaja başlamadan önce bıçağı koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Ön el kulpunun takılması [Şek. A1]:

- Ön tutma yerini ① üründeki yuvaya yerleştirin. Ön tutma yerinin ① iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliğinin dışı delikle aynı hizada olduğundan emin olun.
- İki civatayı da ② üründeki dişli deliklerine takın. Bu işlem sırasında çalıştırma düğmesine ③ basmayın.
- İki vidayı da ④ tornavidayla sıkın. Vidaların ⑤ iyice sıkıldığından ve çalıştırma düğmesinin ⑥ tamamen itilebileceğinden emin olun.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü fişten çıkarın ve ürünü bağlamadan önce veya taşırken bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Çit düzelticiyi bağlama [Şek. O1]:



TEHLİKE! Elektrik çarpması riski!

Şebeke kablosuna ③ zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun ④ kablo kilidine ⑤ yerleştirilmesi gerekir.

→ Ürünü çalıştırmadan önce uzatma kablosunu ④ kablo kilidine ⑤ yerleştirin.

→ Ürünü bağlarken koruyucu kapağı asla elle tutmayın.

- Uzatma kablosunu ④ sarın, sardığınız kabloyu kablo kilidine ⑤ yerleştirin ve sıkıca çekin.
- Ürünün fişini ⑥ uzatma kablosunun soket bağlantısına ⑦ bağlayın.
- Uzatma kablosunu ④ 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.

Çalışma konumları:

Ürün, 3 pozisyonda çalıştırılabilir.

- Yandan düzeltme [Şek. O2]
- Tepeden düzeltme [Şek. O3]
- Aşağıdan düzeltme [Şek. O4]

Çit düzelticiyi başlatma [Şek. O5]:



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Çalıştırma düğmesi serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Güvenlik cihazlarını veya anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma düğmelerini ⑨/⑩ tutma yerine takmayın

Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (2 çalıştırma düğmesi) bulunur.

- Bıçağın koruyucu kapağını açın.
- Ön tutma yerini ⑧ tek elinizde tutup çalıştırma düğmesine ⑨ basın.
- Ana tutma yerini ⑩ diğer elinizde tutup çalıştırma düğmesine ⑪ basın. Ürün çalışmaya başlar.

Durdurma:

- İki çalıştırma düğmesini ⑨/⑩ serbest bırakın.
- Bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü fişten çıkarın ve bakıma başlamadan önce bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Çit budayıcının temizlenmesi:



TEHLİKE! Elektrik şoku!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fışkısı ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkısı).

- Ürünü nemli bir bezle temizleyin.
- Hava deliklerini yumuşak bir fırçayla temizleyin (tornavida kullanmayın).
- Bıçağı, düşük viskozite yağ (ör. GARDENA Bakım Yağı Ürün No. 2366) ile yağlayın. Plastik parçalara temas etmekten kaçınınız.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
- Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM) ve bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.
- Ürünü ilk donmadan önce donmayacağı bir yerde saklayın.



Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöplü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü fişten çıkarın ve sorun giderme işlemine başlamadan önce bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Ürün çalışmıyor	Uzatma kablosu bağlanmamıştır veya hasarlıdır.	→ Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekirse değiştirin.
	Bıçak bloke oldu.	→ Engeli giderin.
Ürün artık durmuyor	Çalıştırma düğmesi takılı kalmıştır.	→ Şebeke bağlantısını kesin ve çalıştırma düğmesini gevşetin.
Çit düzgün kesilmiyor	Bıçak kör veya hasarlıdır.	→ GARDENA Servisi'ne başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli Çit Kesici	Birim	Değer (Ürün No. 9833)	Değer (Ürün No. 9834)	Değer (Ürün No. 9835)
Nominal güç	W	550	600	700
Şebeke gerilimi	V	230	230	230
Şebeke frekansı	Hz	50	50	50
Strok	1/min	3400	3400	3400
Bıçağın uzunluğu	cm	50	55	65
Bıçağın diş aralığı	mm	27	27	27
Ağırlık	kg	3,6	3,7	3,9
Ses basıncı seviyesi L _{pa} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Güvensizlik k _{pa}		3	3	3
Ses gücü seviyesi L _{wa} ²⁾ : Ölçülmüş / garanti edilmiş	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Güvensizlik k _{wa}		1,11	0,99	1,69
El-kol titreşimi a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Güvensizlik k _a		1,5	1,5	1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

8. AKSESUAR

GARDENA Bakım Yağı	Bıçağın kullanım ömrünü uzatır.	Ürün No. 2366
GARDENA Toplama Torbası Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Kesilen malzemeleri kolay ve rahat bir şekilde toplamanızı sağlar.	Ürün No. 6002

9. SERVIS/GARANTI

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalışma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini etkilememektedir.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize arızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

Aşınma parçaları:

Bıçak ve eksantrik tahrik, sarf malzemeleridir ve garanti kapsamında değildir.

BG Elektrikески хресторез за жив плет

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	83
2. МОНТАЖ	85
3. ОБСЛУЖВАНЕ	85
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	85
5. СЪХРАНЕНИЕ	86
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	86
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	86
8. АКСЕСОАРИ	86
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	86

Превод на оригиналната инструкция.



Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват продукта. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Ножица за кастрене на жив плет GARDENA се използва за рязане на живи плетове, храсти и тревни покрития в частни домашни градини и площи.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



ОПАСНОСТ! Контузия!

→ Не използвайте продукта за косене на морави/краища на морави, за рязане на материали или за правене на компост.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.

Носете винаги сертифицирано защитно устройство за слуха. Носете винаги сертифицирано защитно устройство за зрението.

Опасност – Дръжте ръцете далеч от ножа.

Не излагайте на дъжд.

Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

Общи указания по техника на безопасност

Общи указания по техника на безопасност за електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за техника на безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни с които се предлага този електроинструмент. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. Понятието „електроинструмент“ в указанията по техника на безопасност се отнася за електрически инструменти, които са свързани с електрическата мрежа (със захранващ кабел) и електрически инструменти, които са свързани с акумулаторни батерии (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.** Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.
- Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.
- Когато използвате електроинструмент дръжте деца и други лица на разстояние.** Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

- Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв случай. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти.** Оригиналните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.
- Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.** Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.
- Не използвайте свързващия кабел, за да пренасяте електроинструмента, да го окачате или да изваждате щепсела от електрическия контакт. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижните части на уреда.** Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за използване на открито намалява риска от токов удар.**
- Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.** Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и постъпвайте разумно, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

TR

BG

б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон сподире употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че електроинструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на електроинструмента с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен уред към захранващия източник може да доведат до инциденти.

г) Премахнете всички ключове за настройка или гаечни ключове преди да включите електроинструмента. Оставени на въртяща се част на уреда ключове може да доведат до наранявания.

д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

и) Не позволявайте опита, придобит от честата употреба на електроинструменти, да ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с електроинструменти. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба. С подходящия електроинструмент ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача. Всеки електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.

в) Изключете щепсела от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете уреда за съхранение. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструмента да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части функционират безотказно и не са блокирани, и че няма счупени или повредени детайли, които нарушават функционирането на електроинструмента. Погрижете се преди употребата на уреда повредените детайли да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

и) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на електроинструмента.

Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет

а) Внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Когато ножът се движи не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете. Ножовете продължават да се движат след изключване на прекъсвача. Един момент невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини тежки наранявания.

б) Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрял нож и без пръстите да са в близост до прекъсвач за включване. Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от непреднамерена работа и последващо от това нараняване от ножа.

в) При транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет винаги поставяйте защитния капак за ножа. Правилната употреба на ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от ножа.

г) Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът е изваден от контакта, преди да отстраните захваната окосена трева или да извършите поддръжка на машината. Неочаквано задвижване на ножицата за жив плет при отстраняване на захванат материал може да доведе до сериозни наранявания.

д) Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещите остриета могат да допрат скрити електрически проводници или собствения захранващ кабел. Контактът на ножовете с електропровод под напрежение може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до токов удар.

е) Дръжте всички кабели далеч от зоната на рязане. Кабелите могат да са скрити в живи плетове и храсти и случайно да бъдат отрязани от ножа.

ж) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска от удари на мълния.

Претърсете живите плетове и храсти за скрити предмети (напр. телени огради и скрити проводници).

Препоръчително е използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита с ток на задействане от 30 mA или по-малък.

Дръжте ножицата за жив плет с двете ръце за двете дръжки.

Ножицата за жив плет е предназначена за работа, при която потребителят стои на земята, а не на стълба или друга нестабилна опорна повърхност.

Уверете се преди използването на ножицата за жив плет, че блокиращите устройства на всички подвижни части (напр. удълженото тяло и въртящия се елемент) са в заключено положение.

Допълнителни указания по техника на безопасност

Безопасност на работната област

Използвайте уреда само за целите и по начина, описани в тези инструкции.

Операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.


По време на работа и транспортиране обърнете специално внимание на опасността за другите хора.

Опасност от спъване. По време на работа обърнете внимание на кабела. Внимание! Когато носите антифони и поради генерирания шум от продукта, операторът може да не забележи приближаващите хора.

Не използвайте продукта, когато приближава буря.

Не използвайте продукта близо до вода.

Безопасност на електрическите уреди

 **ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!**

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действващ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA. Проверявайте устройството за остатъчен ток (R.C.D.) при всяко използване.

Преди употреба проверете кабела за повреда и го сменете, ако има признаци на повреда или износване.

Ако се налага смяна на захранващия шнур, това трябва да се извърши от производителя или негов агент с цел да се избегне опасност за безопасността.

Не използвайте продукта, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Ако кабелът има сръзвания или ако изолацията е повредена, незабавно изключете продукта от електрозахранващата мрежа. Не докосвайте електрическия кабел, преди да изключите електрозахранването.

Вашият електрически кабел не трябва да бъде заплетен – заплетените кабели могат да прегреят и да намалят ефективността на вашия продукт. Винаги изключвайте захранващия кабел, преди да извадите даден щепсел, кабелен конектор или удължителен кабел.

Изключете, извадете щепсела от захранващата мрежа и прегледайте електрическия кабел за повреди или износване, преди да навиете кабела, с цел съхранение. Не ремонтирайте повреден кабел, изправете продукта до следващия сервизен център на GARDENA или до дилър, упълномощен от GARDENA.

Винаги навивайте кабела внимателно, без да допускате прегъвания.

Използвайте уреда само в електрическа мрежа за променлив ток с номинално напрежение като обозначеното на етикета с данни на уреда.

Не свързвайте масата към каквато и да е част на продукта.

При случайно стартиране на продукта, когато захранващият щепсел е свързан, изключете захранването. Свържете се със сервиз на GARDENA, за да проверите продукта.

Кабели

Ако използвате удължителни кабели, те трябва да са в съответствие с минималните сечения в таблицата по-долу:

Напрежение	Дължина на кабела	Напречно сечение
220 – 240 V/50 Hz	До 20 м	1,5 мм ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 м	2,5 мм ²

- Захранващи и удължителни кабели се предлагат във вашия местен упълномощен сервизен център.
- Използвайте само удължителни кабели, предназначени за използване на открито и които отговарят на една от следните спецификации: Обикновен каучук (60245 IEC 53), обикновено PVC (60227 IEC 53) или обикновено PCP (60245 IEC 57).
- Ако късият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

Лична безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и солидни обувки. Избягвайте контакт с маслото на ножовете, ако сте алергични към него.

Внимателно разглеждайте участъка, в който ще се използва уредът, и премахвайте всички кабели и други чужди тела.

Винаги дръжте правилно продукта с две ръце и за двете ръкохватки.

Преди да използвате продукта и след всеки удар, проверявайте за признаци на износване и повреди и при необходимост извършете съответните поправки.

Никога не се опитвайте да използвате некомплектован уред или такъв с неотризираните модификации.

Употреба и грижа за електрическия инструмент

Трябва да знаете как да спрете уреда бързо при възникване на непредвидена ситуация.

Никога не дръжте уреда за предпазителя.

Не използвайте продукта, ако предпазните средства (защитен капак, бързо спиране на ножовете) са повредени.

Не използвайте стълби, когато работите с продукта.

Изключете захранващия кабел:

- преди оставяне на уреда без наблюдение за известно време.
- преди почистване на запушване.
- преди проверка, почистване или работа по уреда.
- ако ударите предмет. Не използвайте продукта, докато не сте сигурни, че целият продукт е в безопасна среда на работа.
- ако продуктът започне да вибрира по необичаен начин. Извършете незабавна проверка. Прекалените вибрации могат да причинят наранявания.
- преди предаване на уреда на друго лице.

Използвайте продукта само между 0 – 40°C.

Поддръжка и съхранение



Контузия!

Не докосвайте ножовете.

→ Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете, когато приключите или прекъснете работа.

Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да бъдете сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.

Ако продуктът загрее по време на работа, оставете го да се охлади преди съхранение.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди монтаж.

Монтаж на предната ръкохватка [фиг. А1]:

- Натиснете предната ръкохватка ① в отвора на продукта.
Уверете се, че предната ръкохватка ① е на мястото си и отворът на ръкохватките е изравнен с отвора с резба.
- Поставете двата винта ② в отворите с резба на продукта.
Не натискайте стартерния бутон ⑨, докато правите това.

- Затегнете и двата винта ② с отвертка.

Уверете се, че винтовете ② са напълно затегнати и стартерният бутон ⑨ може да бъде натиснат докрай.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди свързване или транспортиране на продукта.

За свързване на ножиците за кастрене на жив плет [фиг. О1]:



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар!

За да избегнете повреда на захранващия кабел ③, удължителният кабел ④ трябва да се вкара в устройството за заключване на кабела ⑤.

→ Преди работа с продукта поставете удължителния кабел ④ в устройството за заключване на кабела ⑤.

→ Никога не дръжте защитния капак, когато свързвате продукта.

- Прекарайте удължителния кабел ④, поставете примката в устройството за заключване на кабели ⑤ и дръпнете силно.
- Свържете щепсела ⑥ на продукта в контакта ⑦ на удължителния кабел.
- Включете удължителния кабел ④ в електрически контакт от 230 V.

Работни позиции:

Продуктът може да работи в 3 положения.

- Странично кастрене [фиг. О2]
- Високо кастрене [фиг. О3]
- Ниско кастрене [фиг. О4]

За стартиране на ножиците за кастрене на жив плет [фиг. О5]:



ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите стартерния бутон.

→ Не шунтирайте приспособленията за безопасност или превключвателите. Например не свързвайте стартерния бутон ⑨/⑩ към ръкохватката.

Включване:

Продуктът е оборудван с приспособление за безопасност за две ръце (2 стартерни бутона), за да се предотврати неволно включване на продукта.

- Свалете защитния капак от ножовете.
- Хванете предната ръкохватка ⑧ с една ръка и натиснете стартерния бутон ⑨.
- Хванете главната ръкохватка ⑩ с другата ръка и натиснете стартерния бутон ⑩.
Продуктът ще стартира.

Спиране:

- Освободете двата стартерни бутона ⑨/⑩.
- Плъзнете защитния капак върху ножовете.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди извършване на техническа поддръжка.

Почистване на ножицата за жив плет:



ОПАСНОСТ! Електрически удар!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

1. Почиствайте продукта с мокра кърпа.
2. Почиствайте отворите за въздушен поток с мека четка (не използвайте отвертка).
3. Смажете ножовете с масло с нисък вискозитет (напр. масло за техническа поддръжка GARDENA арт. 2366). Избягвайте контакт с пластмасовите части.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Изключете продукта от електрозахранващата мрежа.
2. Почистете продукта (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и плъзнете предпазния капак върху ножовете.
3. Съхранявайте продукта в място, където не се образува скреж, преди началото на зимата.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС/С.І. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди отстраняване на неизправности.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не стартира	Удължителният кабел е изключен или повреден.	→ Свържете удължителния кабел или ако е необходимо го сменете.
	Ножът е блокирал.	→ Отстранете препятствието.
Продуктът не може да бъде спрял.	Стартерният бутон е заседнал.	→ Изключете захранването и разхлабете стартерния бутон.
Живият плет не е подкастрен чисто	Ножовете са затъпени или повредени.	→ Ножовете трябва да бъдат сменени от сервиз на GARDENA.



УКАЗАНИЕ: Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрически хросторез за жив плет	Мярка	Стойност (Арт. 9833)	Стойност (Арт. 9834)	Стойност (Арт. 9835)
Номинална мощност	W	550	600	700
Напрежение на мрежата	V	230	230	230
Честота на мрежата	Hz	50	50	50
Ходове	1/мин.	3400	3400	3400
Дължина на ножовете	cm	50	55	65
Разстояние между зъбите на ножовете	mm	27	27	27
Тегло	kg	3,6	3,7	3,9
Ниво на шум при налягане $L_{pA}^{(1)}$ Риск k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3

Електрически хросторез за жив плет	Мярка	Стойност (Арт. 9833)	Стойност (Арт. 9834)	Стойност (Арт. 9835)
Ниво на шум при работа $L_{WA}^{(2)}$ измерено / гарантирано Риск k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Вибрации на ръката $a_{vhw}^{(1)}$ Риск k_a	m/s^2	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на емисиите на вибрации се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на емисиите на вибрациите може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

8. АКСЕСОАРИ

Масло за техническа поддръжка GARDENA	Удължава експлоатационния срок на ножовете.	Арт. 2366
Събирателна торба GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Лесно и удобно събиране на изрязания материал.	Арт. 6002

9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Ножовете и ексцентричното задвижване са консумативи и не са включени в гаранцията.

SQ Gërshërë elektronike gardhishtesh

1. SIGURIA	87
2. MONTIMI	88
3. PËRDORIMI	89
4. MIRËMBAJTJA	89
5. MAGAZINIMI	89
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE	89
7. TË DHËNA TEKNIKE	89
8. AKSESORË	90
9. SERVISI/GARANCIA	90

Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt nuk është përcaktuar të përdoret nga persona (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mendore ose që kanë mungesë përvojë dhe/ose dijesh, përveç rastit kur ato monitorohen nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë nga ai udhëzime se si duhet përdorur produktin. Fëmijët duhen monitoruar për të garantuar që ato të mos luajnë me produktin. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi në përputhje me rregullat

Shkurrekrasitësi me korrent "GARDENA" përdoret për prerjen e shkurreve, kaçubeve dhe mbulimeve të barit në kopshte dhe ngastra private shtëpie.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



RREZIK! Plagosje trupore!

→ Mos e përdorni për të prerë barin/këndet me bar, për copëtimin e materialeve apo për të bërë pleh.

1. SIGURIA

E RËNDËSISHME!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Mbani gjithmonë një mbrojtëse të autorizuar të dëgjimit.
Mbani gjithmonë një mbrojtëse të autorizuar të shikimit.



Rrezik – Mbani duart larg nga thika.



Mos e ekspozoni kundrejt shiut.



Hiqeni spinën menjëherë nga rrjeti elektrik nëse u dëmtua ose u këput përçuesi.

Këshilla të përgjithshme sigurie

Këshilla të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë vegël elektrike. Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen. Temi i përdorur në këshillat e sigurisë «Vegël elektrike» i referohet veglave elektrike që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kabull ushqimi) dhe veglave elektrike që ushqehen me bateri (pa kabull ushqimi).

1) Siguria në vendin e punës

- Mabajni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.
Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.
- Mos punoni me veglën elektrike në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme.
Veglat elektrike gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.

Nëse ju tërhiqet vëmendja mund të humbë kontrollin kundrejt pajisjes.

2) Siguria elektrike

- Spina e furnizimit me energji e veglës elektrike duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim. Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e një goditje elektrike.
- Mënjaroni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve. Ekziston një rrezik i lartë për shkak të goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështirës.
Depërtimi i ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.
- Mos e përdorni kabllon e ushqimit për qëllime të tjera, për ta mbajtur, për ta varur veglën elektrike ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kabllon larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.
Kabujt e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditje elektrike.
- Nëse punoni jashtë me një vegël elektrike, përdorni vetëm linja zgjatuese, të cilat janë të përshtatshme për ambientet e jashtme.
Përdorimi i një linje zgjatuese, të përshtatshme për ambientet e jashtme, ul rrezikun e goditjes elektrike.
- Nëse përdorimi i veglës elektrike në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial.
Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditje elektrike.

3) Siguria e personave

- Jeni të vëmendshëm, kushtoni vëmendje asaj se çfarë bëni dhe veproni me kujdes gjatë punës me një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.
Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të një vegle elektrike mund të shkaktojë dëmtime të rënda.
 - Mbani pajimet mbrojtëse personale dhe gjithmonë syze mbrojtëse.
Mbajta e pajimeve mbrojtëse personale si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, ul rrezikun e dëmtimeve.
 - Mënjaroni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur para se ta lidhni në rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.
Nëse gjatë mbajtjes së veglës elektrike e keni gishtin mbi çelësin ose e lidhni pajisjen të ndezur me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, një gjë e tillë mund të shkaktojë aksidente.
 - Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat për shtrëngimin e vidave para se të ndizni veglën elektrike. Një vegël ose çelës, i cili gjendet në një pjesë të lëvizshme të pajisjes, mund të shkaktojë plagosje.
 - Mënjaroni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.
 - Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët që lëvizin. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët të lëvizshme.
 - Nëse mund të montohen mekanizmat e thithjes dhe të grumbullimit të pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.
Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rrezikun për shkak të tymrave.
 - Mos u zhytni në siguri të gabuar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së veglës elektrike, edhe nëse jeni familjarizuar me veglën elektrike pas disa përdorimesh.
Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në dëmtime brenda një fraksioni sekondi.
- #### 4) Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike
- Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni për punën tuaj veglën elektrike të përcaktuar për atë gjë. Me veglën e duhur elektrike punoni më mirë dhe më i sigurt në zonën e dhënë të performancës.
 - Mos përdorni një vegël elektrike, çelësi i së cilës është me defekt. Një vegël elektrike, e cila nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
 - Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesorë ose ta lini diku pajisjen.
Kjo masë parandaluese pengon ndezjen e padëshiruar të veglës elektrike.
 - Ruani veglat elektrike të papërdorura në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët. Mos i lejoni të përdorin pajisjen personat që nuk janë të familjarizuar me të ose nuk kanë lexuar këto udhëzime.
Veglat elektrike janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona jo me përvojë.
 - Pastrojini me kujdes veglat elektrike. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë siç duhet dhe nuk ngecin, nëse janë thyer ose dëmtuar pjesë në mënyrë që të ndikojnë në funksionimin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara para përdorimit të pajisjes.
Shumë aksidente e kanë shkakun e tyre tek veglat elektrike të mirëmbajtura keq.
 - Mabajni veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.
Veglat prerëse të pastruara me kujdes me tehe prerës të mprehta nuk ngecin shpesh dhe mund të mbahen më lehtë.
 - Përdorimi i veglave elektrike, aksesorët, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtoni vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer.
Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pasta dhe pa vaj ose graso.

Doreza dhe sipërfaqe të dorezave që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikueshme.

5) Servisi

Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.

Në këtë mënyrë garantohet që siguria e veglës elektrike vazhdon të ruhet.

Udhëzime sigurie për prerëse ligustrash

a) Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg nga thika prerëse. Mos u përpriqni ta largoni materialin e prerë kur thika është ende në lëvizje ose ta fiksoni materialin që do të pritët.

Thikat lëvizin më tej pas fikjes së çelësit. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerëses së ligustrave mund të shkaktojë plagosje të rënda.

b) Mbajeni prerësen e ligustrave në dorezë kur thika është ndalur dhe pa i patur gishtat afër çelësit të rrymës.

Mbajtja e duhur e prerëses së ligustrave ul rrezikun e operimit të paqëllimshëm dhe të një plagosje të shkaktoar nga thika.

c) Kur transportohet ose ruhet prerësja e ligustrave, vendosini gjithmonë mbulesën mbi thikë.

Trajtimi i duhur i prerëses së ligustrave ul rrezikun e plagosjes nga thika.

d) Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe që spinat të jenë të hequra, para se ta largoni materialin që pritët ose të mirëmbani makinerinë.

Një operim i papritur i prerëses së ligustrave gjatë largimit të materialit të ngecur mund të çojë në lëndime të rënda.

e) Mbajeni prerësen e ligustrave vetëm në sipërfaqet e izoluar të dorezave, pasi thika prerëse mund të bjerë në kontakt me përçuesit e fshehur të rrymës ose me kabllon e vet të ushqimit.

Kontakti i thikës me një kablo me tension mund t'i vendosë në tension edhe pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë një goditje elektrike.

f) Mbani larg të gjitha kabllot larg zonës së prerjes. Kabllot mund të jenë të fshehura në ligustra ose shkurre dhe të priten pa dashje nga thika.

g) Mos e përdorni prerësen e ligustrave kur ka mot të keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje.

Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja

Kontrolloni ligustrat dhe shkurret për objekte të fshehura (p.sh. tela gardhi dhe kablo të fshehura).

Rekomandohet përdorimi i një automati diferencial me një rrymë stakimi 30 mA ose më pak.

Mbajeni prerësen e ligustrave me të dyja duart në të dyja dorezat.

Prerësja e ligustrave është projektuar për punime ku përdoruesi qëndron mbi tokë dhe jo në një shkallë apo sipërfaqe tjetër të paqëndrueshme.

Para përdorimit të prerëses së ligustrave sigurohuni që pajisjet e bllokimit të pjesëve të lëvizshme (p.sh. të bishtit të zgjatur dhe të elementit të rrotullimit), gjenden në pozicionin e bllokimit.

Paralajmërimet e sigurie shtesë

Siguria në zonën e punës

Produkti duhet përdorur vetëm në mënyrën dhe për funksionet e përshkuara në këto udhëzime.

Manovruesi apo përdoruesi është përgjegjës për aksidentet apo rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë apo pronës së tyre.

Gjatë përdorimit dhe transportit kushtojni vëmendje veçantë rrezikut për persona të tjerë.

Rrezik pengimi. Gjatë punës kushtojni vëmendje kabllon.

Vini re! Kur mbani mbrojtëse për dëgjimin, dhe për shkak të zhurmës së krijuar nga produkti, punëtori mund të mos i vëre re personat që afrohen.

Mos e përdorni produktin nëse po afrohet ndonjë stuhi.

Mos e përdorni produktin pranë ujit.

Siguria elektrike



RREZIK! Ndalim zemre!

Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësorë para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA. Kontrolloni „RCD“ sa herë që e përdorni.

Përpara përdorimit, kontrolloni kabllon për dëmtime, ndërrojeni nëse ka shenja dëmtimi ose vjetrimi.

Nëse nevojitet ndërrimi i kordonit elektrik, kjo duhet bërë nga prodhuesi apo një agjent i tij për të shmangur rreziqet e sigurisë.

Mos e përdorni produktin nëse kabllot elektrike janë dëmtuar ose konsumuar.

Nëse kablo është prerë, ose izolimi është dëmtuar, shkëputeni menjëherë pajisjen nga korrenti. Mos e prekni kabllon elektrike deri sa energjia elektrike të jetë shkëputur.

Kabloja elektrike duhet të çmbështillet, pasi kabllot e mbështjella mund të tejnëhen dhe të reduktojnë efikasitetin e produktit.

Shkëputeni gjithnjë nga linja kryesore, përpara se të hiqni spinat, bashkuesin e kabllon apo zgjatuesit.

Fikeni, hiqni spinën nga korrenti dhe kontrolloni kabllon e energjisë elektrike për dëmtime ose vjetrim përpara se ta mblidhni kabllon për ta vendosur në ruajtje. Mos riparoni kabllot e dëmtuara, dërgojeni produktin në qendrën vijuese të shërbimit „GARDENA „ ose te shitësit e autorizuar nga „GARDENA „.

Kabllon mblidhni gjithnjë me kujdes, duke shmangur përdredhjen.

Përdorni vetëm tension të energjisë elektrike me korrent të alternuar siç shënohet në etiketën e klasifikimit të produktit.

Mos e lidhni tokëzimin me asnjë pjesë të produktit.

Nëse produkti ndizet pa dashje kur është lidhur me linjën e korrentit, shkëputeni menjëherë linjën. Kontaktoni me shërbimin e "GARDENA" për kontroll të produktit.

Kabllot

Nëse përdoren zgjatues, duhet të plotësojnë minimumin e karakteristikave në tabelën e mëposhtme:

Tensioni	Gjatësia e kabllon	Prejra tërthore
220 – 240 V/50 Hz	Deri në 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Kabllot e linjës elektrike dhe zgjatuesit disponohen nga qendra lokale e miratuar e shërbimit.
2. Përdorni vetëm zgjatues të krijuar posaçërisht për përdorim të jashtëm dhe që pajtohen me një nga specifikimet e mëposhtme: Gomë e zakonshme (60245 IEC 53), polivinilklorid i zakonshëm 60227 IEC 53) ose PCP e zakonshme (60245 IEC 57).
3. Nëse dëmtohet përcjellësi i lidhjes së shkurtër, për të shmangur rreziqet duhet ndërruar nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit apo nga persona të tjerë me kualifikim të ngjashëm.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Mbani gjithnjë veshje të përshtatshme, doreza mbrojtëse dhe këpucë të forta.

Evitoni kontaktin me vajin e tehut, sidomos nëse keni reaksion alergjik ndaj tij.

Inspektojini me kujdes zonën ku do të përdoret produkti dhe hiqni të gjitha telat dhe objekte të tjera të huaja.

Mbajeni gjithnjë produktin mirë me të dyja duart dhe në të dyja dorezat.

Përpara se ta përdorni dhe pas çdo përplasjeje, kontrolloni produktin për shenja konsumimi ose dëmtimi dhe riparoheni sipas nevojës.

Mos u përpriqni asnjëherë të përdorni njësi të paplotë apo ndonjë me modifikime të paautorizuara.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

Mësoni si ta ndaloni produktin shpejt në raste urgjence.

Mos e mbani kurrë produktin nga mbrojtëset.

Mos e përdorni produktin nëse janë dëmtuar pajimet mbrojtëse (kapaku mbrojtës, ndaluesi i shpejtë i tehut).

Mos përdorni shkallë gjatë punës me produktin.

Shkëputni kabllon e linjës elektrike:

- përpara se ta lini njësinë pa mbikëqyrje për çfarëdo periudhe kohore.
- përpara pastrimit të një bllokimi.
- përpara se ta kontrolloni, pastroni ose të punoni me produktin.
- nëse godisni ndonjë objekt. Mos e përdorni produktin pa qenë të sigurt se është i tëri në kushte të sigurta pune.
- nëse produkti fillon të dridhet në formë jonormale. Kontrolloni menjëherë. Dridhjet e tepërta mund të shkaktojnë lëndim.
- përpara se t'ia kaloni dikujt tjetër.

Përdoreni produktin vetëm në temperatura 0 – 40 °C.

Mirëmbajtja dhe ruajtja



Plagosje trupore!

Mos i prekni tehet.

→ **Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi tehet pasi të mbaroni apo ndërprisni punën.**

Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguar për t'u siguruar që produkti është në kushte të sigurta pune.

Nëse produkti nxehet gjatë punës, lëreni të ftohet përpara se ta vendosni për ruajtje.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi tehet përpara se të kryeni montimin.**

Montimi i dorezës së përparme [Fig. A1]:

- Shtyni dorezën e përparme ① në folenë e produktit.
Sigurohuni që doreza e përparme ① të jetë futur mirë dhe që vrima e dorezës të jetë në një vijë me vrimën e filetuar.
- Futini të dyja vidat ② në vrimat me fileto në produkt.
Mos e shtypni butonin e ndezjes ⑨ në rast të tillë.
- Shtrengojini të dyja vidat ② me kaçavidë.
Sigurohuni që vidat ② të jenë të shtrënguara tërësisht dhe që butoni i ndezjes ⑨ të mund të shtypet tërësisht.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi teher pasi ta lidhni apo transportoni produktin.

Për të lidhur shkurrekrasitësin [Fig. O1]:



RREZIK! Rrezik goditjeje elektrike!

Për të shmangur dëmtimin e linjës elektrike ③ zgjatuesi ④ duhet të futet në kapësen e kabllave ⑤.

→ Përpara se ta vini në punë produktin, futeni zgjatuesin ④ në kapësen e kabllave ⑤.

→ Mos e mbani kapakun mbrojtës kur lidhni produktin.

- Lakojeni zgjatuesin ④, futni lakun në kapësen e kabllave ⑤ dhe tërhiqni fort.
- Lidhni spinën ⑥ e produktit në prizën ⑦ e zgjatuesit.
- Lidhni zgjatuesin ④ në prizën e linjës elektrike 230 V.

Pozicionet e punës:

Produkti mund të vihet në punë në 3 pozicione.

- Prerja anësore [Fig. O2]
- Prerja e lartë [Fig. O3]
- Prerja e ulët [Fig. O4]

Për të ndezur shkurrekrasitësin [Fig. O5]:



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur të lëshoni butonin e ndezjes.

→ Mos anashkaloni pajisjet ose çelësat e sigurisë. Për shembull, mos i montoni butonat e ndezjes ⑨/⑩ te doreza.

Start:

Produkti vjen me pajisje sigurie për përdorim me dy duar (2 butona ndezjeje) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme.

- Hiqni kapakun mbrojtës nga tehu.
- Mbajeni dorezën e përparme ⑧ me një dorë dhe shtypni butonin e ndezjes ⑨.
- Mbajeni dorezën kryesore ⑩ me dorën tjetër dhe shtypni butonin e ndezjes ⑩.
Produkti ndizet.

Stop:

- Lëshoni të dy butonat e ndezjes ⑨/⑩.
- Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi teher.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi teher përpara se të kryeni mirëmbajtjen.

Pastrimi i prerëses së ligustrave:



RREZIK! Goditje elektrike!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

- Pastrojeni produktin me një leckë të njomur.
- Pastroni foletë e ajrimit me një furçë të butë (mos përdorni kaçavidë).
- Lubrifikojeni tehun me vaj viskoziteti të ulët (p.sh. GARDENA vaj mirëmbajtjeje art. 2366). Evitoni kontaktin me pjesët plastike.

5. MAGAZINIMI

Heqja nga puna:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik.
- Pastrojeni produktin (shih 4. MIRËMBAJTJA) dhe rrëshqitini kapakun plastik mbi teher.
- Ruajeni produktin në një vend pa ngricë përpara shfaqjes së ngricës së parë.



Asgjësimi:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

6. RIPARIMI I DEFEKTEVE



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi teher përpara se të kryeni diagnostikimin.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Produkti nuk ndizet	Zgjatuesi është shkëputur ose dëmtuar.	→ Lidhni zgjatuesin ose zëvendësojeni nëse është nevojë.
	Thika është e bllokuar.	→ Largoni pengesën.
Produkti nuk ndalohet dot	Ka ngecur butoni i ndezjes.	→ Shkëputeni nga linja elektrike dhe lironi butonin e ndezjes.
Shkurret nuk priten pastër	Është dëmtuar ose goditur tehu.	→ Ndërrojeni tehun nga shërbimi i "GARDENA".



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNA TEKNIKE

Gërshërë elektronike gardhishtesh	Njësia	Vlera (Art. 9833)	Vlera (Art. 9834)	Vlera (Art. 9835)
Të dhënat e fuqisë	W	550	600	700
Tensioni i rrjetit	V	230	230	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50	50	50
Takte	1/min	3400	3400	3400
Gjatësia e tehut	cm	50	55	65
Distanca e dhëmbëve të tehut	mm	27	27	27
Pesha	kg	3,6	3,7	3,9
Niveli i presionit të zhurmave $L_{PA}^{(1)}$ Pasiguria k_{PA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{(2)}$ i matur / i garantuar Pasiguria k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Dridhja e dorës-krahut $a_{wv}^{(1)}$ Pasiguria k_a	m/s^2	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

8. AKSESORË

Vaj mirëmbajtjeje "GARDENA"	Zgjat jetën e tehut.	Art. 2366
Qese grumbulluese "GARDENA Cut&Collect ComfortCut/ PowerCut"	Grumbullim i thjeshtë dhe komod i pjesëve të copëtuara.	Art. 6002

9. SERVISI/GARANCIA

Servisi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Deklarata e garancisë:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfutuara.

Për të gjithë produktet e reja origjinale GARDENA, GARDENA Manufacturing GmbH jep 2 vjet garanci nga data e blerjes së parë nga tregtari, nëse produktet janë përdorur ekskluzivisht në sektorin privat. Kjo garanci e prodhuesit nuk vlen produkte të blera nga një treg dytësor. Kjo garanci i referohet të gjitha defekteve kryesore të produktit, të cilat mund të provohen se janë shkaktuar për shkak të gabimeve të materialit ose në fabrikim. Kjo garanci përbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
- As blerësi dhe as një palë e tretë nuk janë përpjekur ta hapin apo ta riparojnë produktin.
- Për operim janë përdorur vetëm pjesë këmbimi dhe konsumimi origjinale GARDENA.
- Paraqitja e kuponit tatimor.

Garancia nuk përfshin konsumimin normal të pjesëve dhe komponentëve (për shembull në thika, në pjesët e fiksimit të thikave, turbina, mjete ndriçimi, rripa trapezoidale dhe rripa të dhëmbëzuar, helika, filtra ajri, kandela), ndryshimet optike, si dhe pjesët e konsumimit dhe përdorimit.

Garancia e prodhuesit kufizohet në dërgesën zëvendësuese dhe riparimin pas kushteve të sipërpërmendura. Pretendime të tjera kundër nesh si prodhues, si p.sh. për zhëmtim, nuk mbulohen nga garancia e prodhuesit. Kjo garanci e prodhuesit **nuk** prek të drejtat ligjore dhe kontraktuale ekzistuese për garancinë kundrejt tregtarit/shitësit.

Garancia e prodhuesit është objekt i së drejtës të Republikës Federale të Gjermanisë.

Kur bëhet fjalë për një rast garancie, lutemi, dërgojeni produktin me defekt së bashku me një kopje të kuponit tatimor dhe përshkrimin e gabimit, me pullën e mjaftueshme, në adresën e servisit GARDENA.

Pjesët e konsumit:

Disku dhe motori jashtëqendror janë pjesë të konsumueshme dhe nuk përfshihen në garanci.përfshihen në garanci.

ET Elektrilised hekikëarid

1. OHUTUS	90
2. MONTAAŽ	92
3. KASUTAMINE	92
4. HOOLDUS	92
5. HOIULEPANEK	92
6. TÖRGETE KÖRVALDAMINE	93
7. TEHNILISED ANDMED	93
8. LISATARVIKUD	93
9. TEENINDUS/GARANTII	93

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalvate all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Lapsed peaksid olema järelevalvate all, et oleks tagatud, et nad tootega ei mängi. Me soovime, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA hekilõikurit kasutatakse hekkide, põõsaste ja murukatete lõikamiseks eraaedades ja -kruntidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Äрге kasutage toodet muru või muruservade lõikamiseks, materjali hekseldamiseks ega komposti tegemiseks.

1. OHUTUS

TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Kandke alati heakskiidetud kuulmiskaitseid. Kandke alati heakskiidetud silmakaitseid.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Äрге jätke vihma kätte.



Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruktsioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale elektritööriistale kaasa pandud. Suutmatuse järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmega).

1) Töökohta ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Äрге töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

Elektritööriistad tekitavad sädeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Äрге kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.

Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) Äрге jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte.

Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) Äрге väärkasutage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerduv juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- e) Kui te töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.
Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.
Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakedamisele vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.
Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülil või ühendate sisselülitatud olekus seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed. Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.
- g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.
Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.
- h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohutusreeglitest mööda, isegi kui te elektritööriista pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista.
Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.
Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) Enne, kui võtate ette seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatu. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.
Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustaks elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.
Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades elektritööriista turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Teenindus

Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.
Sellega on tagatud, et säiliks elektritööriista ohutus.

Ohutusjuhised hekilõikurile

- a) Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Tera liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Kandke hekilõikurit käepidemest ja paigalseisva teraga ning ilma sõrmi võimsuslülite läheduses hoidmata.
Hekilõikuri õige kandmine vähendab ettekatsetamata käitamise ohtu ja seeläbi tera tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.
- c) Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake teradele alati kate peale.
Asjatundlik ümberkäimine hekilõikuriga vähendab vigastuste ohtu tera tõttu.

- d) Tagage, et kõik lülid on välja lülitatud ja toitepistik on lahutatud enne, kui eemaldate kinnikiilunud lõikmeid või hooldate masinat.

Hekilõikuri ootamatu käitus kinnijäänud materjali eemaldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- e) Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, kuna lõiketera võib tabada elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit.
Terade kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad ka seadme metallosad sattuda pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.
- f) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal.
Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes varjatud ning nendesse võidakse eksikombel teraga sisse lõigata.
- g) Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eriti äikesehoju korral.
See vähendab pikselöögi ohtu.

Otsige, kas hekkides ja pöösastes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).

Soovitatakse kasutada 30 mA tugevuse või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitselüliti.

Hoidke hekilõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille puhul kasutaja seisab maapinnal ja mitte redelil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.

Tagage enne hekilõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööratava elemendi) lukustusseadised oleksid lukustusasendis.

Täiendavad ohutusjuhised

Tööala ohutus

Kasutage toodet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Seadme kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatavate õnnetuste ja ohtude ning varakahjude eest.

Pöörake kasutamise ja transportimise ajal erilist tähelepanu teiste inimestele põhjustatavale ohule.

Komistamise oht. Pöörake kasutamise ajal tähelepanu juhtmele.

Hoiatus! Kõrvaklappide kasutamisel ja toote tekitatava müra tõttu ei pruugi kasutaja märgata lähenevat inimest.

Ärge kasutage toodet läheneva äikesetormi korral.

Ärge kasutage toodet vee lähedal.

Elektriohutus



OHT! Südameseisuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivooluvool on maksimaalselt 30 mA. Kontrollige rikkevoolukaitselüliti igal kasutamiskorral.

Kontrollige juhet enne selle kasutamist ja vahetage see välja, kui märkate kahjustusi või vananemist.

Kui toitejuhe on vaja välja vahetada, tuleb võimaliku ohu vältimiseks lasta seda teha tootjal või tema esindajal.

Ärge kasutage toodet, kui elektrijuhtmed on kahjustunud või kulunud.

Ühendage juhtme lõikamise või isolatsiooni kahjustumise korral seade kohe toitevõrgust lahti. Ärge puudutage elektrijuhet enne, kui elektritoiteallikas on lahti ühendatud.

Teie elektrijuhe peab olema lahti harutatud, sest sassis juhtmed võivad üle kuumeneda vähendada teie toote tõhusust.

Ühendage toitejuhe võrgust alati lahti enne mis tahes pistiku, juhtmeühenduse või pikendusjuhtme lahtiühendamist.

Enne juhtme hoiulepanekuks kokkukerimist lülitage seade välja, eemaldage pistik toitepesast ja kontrollige, kas toitejuhtmel on kahjustusi või vananemismärke. Ärge parandage kahjustunud juhet, vaid saatke toode lähimasse GARDENA hoolduskeskusesse või GARDENA volitatud edasimüüjale.

Kerige juhe alati hoolikalt kokku, vältides murdmist.

Kasutage ainult toote andmesildil esitatud vahelduvvoolu toiteallikat.

Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.

Kui toode käivitub toitepistiku ühendamisel tahtmatult, eemaldage pistik kohe toitevõrgust. Võtke toote kontrollimiseks ühendust GARDENA hooldusega.

Juhtmed

Kui kasutate pikenduskaableid, peavad need vastama allpool tabelis toodud minimaalsetele ristlõigetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Ristlõige
220 – 240 V / 50 Hz	kuni 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V / 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

- Toite- ja pikenduskaableid saab meie kohalikust volitatud hoolduskeskusest.
- Kasutage ainult spetsiaalselt õues kasutamiseks ettenähtud pikenduskaableid, mis vastavad ühele alljärgnevatest spetsifikatsioonidest: tavaline kummi (60245 IEC 53), tavaline PVC (60227 IEC 53) või tavaline PCP (60245 IEC 57).
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see lasta ohu vältimiseks tootjal, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal. Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevaid jalatseid. Vältige kokkupuudet lõiketera õliga, eriti juhul, kui olete selle suhtes allergiline. Kontrollige toote kasutamistala põhjalikult üle ning eemaldage sealt kõik traadid ja muud võõrkehaded. Hoidke toodet alati korralikult mõlema käega ja mõlemast käepidemest. Enne seadme kasutamist ning pärast löögi saamist tuleb kontrollida kulumis- ja kahjustusjälgi ning seadet vajadusel remontida. Ärge püüdke kunagi kasutada mittekomplektset või loata muudetud seadet.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

Tehke endale selgeks, kuidas toimub toote kiire seiskamine hädaolukorras. Ärge kunagi hoidke seadet kaitsest. Ärge kasutage toodet, kui kaitsevahendid (kaitsekate, lõiketera kiirpidur) on kahjustunud. Ärge kasutage tootega töötamisel redeleid. Ühendage toitejuhe lahti:

- enne seadme jätmist mõneks ajaks järelevalveta;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne toote kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
- takistusega kokkupõrkamise korral. Ärge kasutage toodet, kuni olete veendunud, et kogu toode on ohutu ja töökorras.
- kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima. Kontrollige kohe. Liigne vibratsioon võib põhjustada kehavigastusi.
- enne selle edasiandmist teisele isikule.

Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0 – 40 °C.

Hooldus ja hoiulepanek



Kehavigastuste oht!

Ärge puudutage lõiketeri.

→ Pärast töö lõpetamist või katkestamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Toote ohutuse ja korrasoleku tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni olema.

Kui toode muutus kasutamise ajal kuumaks, laske sel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne toote kokkupanekut ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Eesmise käepideme monteerimine [joonis A1]:

- Lükake esikäepide ① tootel asuvasse pessa. Veenduge, et esikäepide ① on täielikult oma kohal ja käepideme ava on keermestatud avaga kohakuti.
- Pistke mõlemad poldid ② tootel olevatesse keermestatud avadesse. Vältige selle tegemisel käivitusnupu ⑨ lükkamist.
- Keerake mõlemad kruvid ② kruvikeerajaga kinni. Veenduge, et kruvid ② on täielikult kinni keeratud ja käivitusnupu ⑨ saab lükata täies ulatuses.

3. KASUTAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne toote ühendamist või transportimist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Hekilõikuri ühendamine [joonis O1]:



OHT! Elektrilöögi oht!

Toitejuhtme ③ kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe ④ sisestada juhtmelukku ⑤.

→ Enne toote kasutamist sisestage pikendusjuhe ④ juhtmelukku ⑤.

→ Ärge kunagi hoidke toote ühendamise ajal kaitsekattest.

- Tehke pikendusjuhtmele ④ aas, seadke aas juhtmelukku ⑤ ja tõmmake tugevalt kinni.
- Ühendage toote pistik ⑥ pikendusjuhtme pesaga ⑦.
- Ühendage pikendusjuhe ④ 230 V võrgupistikupessa.

Tööasendid:

Toodet saab kasutada 3 asendis.

- Külgede lõikamine [joonis O2]
- Kõrgelt lõikamine [joonis O3]
- Madalalt lõikamine [joonis O4]

Hekilõikuri käivitamine [joonis O5]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Kui toode käivitusnupu vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

→ Ärge muutke turvaseadiseid ega -lüliteid kasutuskõlbmatuteks. Näiteks ärge kinnitage käivitusnuppe ⑨/⑩ käepideme külge.

Käivitamine:

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahekäeline kaitseeadis (2 käivitusnupu).

- Eemaldage lõiketeralt kaitsekate.
- Hoidke esikäepidet ⑥ ühe käega ja vajutage käivitusnupu ⑨.
- Hoidke peakäepidet ⑩ teise käega ja vajutage käivitusnupu ⑩. Seade käivitub.

Peatamine:

- Vabastage mõlemad käivitusnupud ⑨/⑩.
- Lükake kaitsekate lõiketerale.

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne hooldamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Hekilõikuri puhastamine:



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

- Puhastage toodet niiske lapiga.
- Puhastage õhuvoolupilud pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
- Määrige lõiketera madala viskoossusega õliga (nt GARDENA hooldusõli, tootenr 2366). Vältige kokkupuudet plastosadega.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- Lahutage toode toitevõrgust.
- Puhastage toode (vt 4. HOOLDUS) ja lükake kaitsekate lõiketerale.
- Enne esimeste külmade saabumist pange toode hoiule külmumiskindlasse kohta.



Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne tõrkeotsingut ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Toode ei käivitu	Pikendusjuhe on lahti tulnud või kahjustunud. Tera on blokeeritud.	→ Ühendage pikendusjuhe või vahetage see vajaduse korral välja. → Eemaldage takistus.
Toodet ei saa enam seisata	Käivitusnupp on kinni kiilunud.	→ Lahutage seade toitevõrgust ja lõdvendage käivitusnupp.
Hehk ei ole ühtlaselt lõigatud	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	→ Laske lõiketera GARDENA hoolduses välja vahetada.



JUHIS: Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Elektrilised hekkikärid	Ühik	Väärtus (art. nr. 9833)	Väärtus (art. nr. 9834)	Väärtus (art. nr. 9835)
Nimivõimsus	W	550	600	700
Võrgupinge	V	230	230	230
Võrgusagedus	Hz	50	50	50
Töökäigud	1/min	3400	3400	3400
Lõiketera pikkus	cm	50	55	65
Lõiketera hambasamm	mm	27	27	27
Kaal	kg	3,6	3,7	3,9
Helirõhutase $L_{pA}^{1)}$ Ebakiindlus k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Helivõimsus $L_{WA}^{2)}$: mõõdetud / garanteeritud Ebakiindlus k_{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$ Ebakiindlus k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditule katsemetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

8. LISATARVIKUD

GARDENA hooldusõli	Pikendab lõiketera tööiga.	art. nr. 2366
GARDENA kogumiskott Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Lõikmete hõipsaks ja mugavaks kogumiseks.	art. nr. 6002

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantiid puudutab kõiki olulisi tooteid esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei osta ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitustetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmiseõigusi.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Lõiketera ja ekstsentriline ajam on kuluosad ega kuulu garantii alla.

LT Elektrinės gyvatvorių žirklės

1. SAUGA	93
2. SURINKIMAS	95
3. NAUDOJIMAS	95
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	96
5. LAIKYMAS	96
6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS	96
7. TECHNINIAI DUOMENYS	96
8. PRIEDAI	96
9. SERVISAS/GARANTIJA	96

Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminių naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

„GARDENA“ elektrinės gyvatvorių žirklės naudojamos gyvatvorėms, krūmams ir žolės dangai kirpti privačiuose soduose ir žemės sklypeliuose. Šis gaminys netinkamas ilgalaikiam eksploatavimui.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminių vejos/vejų pakraščiams pjauti, medžiagoms pjaustyti ar kompostui ruošti.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminių:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Visuomet dėvėkite aprobuotą klausos apsaugą. Visuomet dėvėkite aprobuotą akių apsaugą.

ET

LT



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



Nenaudoti lietuje.



Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

Bendrieji saugos nurodymai

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridėti prie šio elektrinio įrankio.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su tinklo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be tinklo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.

c) Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.

Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.

Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.

Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.

Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.

d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.

Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tikrai darbui lauke tinkamus pailginimo laidus. Darbu lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

f) Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).

Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmenų sauga

a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius.

Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas.

Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso įjungimas į elektros tinklą, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliarakčius.

Įrankis ar veržliarakčiai, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.

Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.

Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.

Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.

h) Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą.

Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.

Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.

Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.

c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepatyrusio naudotojo rankas.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestringa, ar dalys nėra sulūžę ar taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikia sutaisyti visus sugadintus dalis.

Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.

g) Naudodami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti elektrinio įrankio netikėtose situacijose.

5) Servisas

Taisykite savo elektrinį įrankį tikrai pas kvalifikuotą personalą ir tikrai su originaliomis atsarginėmis dalimis.

Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

a) Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaikyti ranka pjaunamų šakelių tuo metu, kai geležtė juda.

Išjungus jungiklį, geležtės juda toliau. Viena neatidumo akimirka naudojant gyvatvorių žirkles, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

b) Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos tik nejudant geležtei ir nelaikydami šalia galios jungiklio piršto.

Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, mažėja netikėto pasileidimo ir dėl to sukkelto sužalojimo, prisilietus prie geležtės, pavojus.

c) Gyvatvorių žirkles transportuoti ar laikyti reikia visuomet ant geležčių uždėjus dangtelį. Tinkamai elgdami su gyvatvorių žirkėmis, sumažinsite sužalojimo prisilietus prie geležtės pavojų.

d) Prieš šalindami užstrigusias nuopjovas arba atlikdami techninės priežiūros darbus užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o tinklo kištukas ištrauktas. Šalinant užstrigusią medžiagą netikėtai pradėjusios veikti gyvatvorių žirkles gali rimtai sužeisti.

e) Gyvatvorių žirkles laikykite tikrai už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjaunančioji geležtė gali susilieti su paslėptais elektros srovės laidais arba su savo maitinimo kabeliu.

Geležtei palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl galimas elektros smūgis.

f) Laikykite visus laidus ne pjovimo zonoje.

Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose bei netyčia įpjauti geležte.

g) Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač kylant žaibo pavojui.

Tai sumažina žaibo pavojų.

Raskite gyvatvorėse ir krūmuose paslėptus objektus (pvz., vielines tvoras arba paslėptus laidus).

Rekomenduojama naudoti apsauginį nebelanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove.

Visada laikykite gyvatvorių žirkles abiem rankomis už abiejų rankenų.

Gyvatvorių žirkles numatytos darbams, kurių metu naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių arba kito nestabilaus paviršiaus.

Prieš naudodami gyvatvorių žirkles įsitinkinkite, kad judančių dalių (pvz., prailginto koto ir pasukamojo elemento) fiksavimo įtaisai yra fiksavimo padėtyje.

Papildomi saugos nurodymai

Sauga darbo vietoje

Gaminius naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, ir tik pagal paskirtį. Už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turtui, atsako operatorius (naudotojas).

Eksploduodami ir transportuodami ypatingą dėmesį kreipkite į kitiems žmonėms keliamą pavojų.

Užkliuvimo rizika. Eksploduodami atkreipkite dėmesį į kabelį.

Įspėjimas! Naudodamas apsaugines ausines ir dėl gaminio keliamo didelio triukšmo operatorius gali nepastebėti priėjusio žmogaus.

Nenaudokite gaminio, jei artėja perkūnija.
Nenaudokite gaminio šalia vandens.

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksplotavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA. Kiekvieną kartą naudodami RCD, jį patikrinkite.

Prieš naudodami, patikrinkite, ar kabelis nepažeistas, ir, jei yra pažeidimo ar susidėvėjimo požymių, kabelį pakeiskite.

Jeigu maitinimo kabelį būtina keisti, siekiant išvengti pavojaus saugai, tai turi padaryti gamintojas arba jo atstovas.

Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Jei kabelis įpjaunamas arba pažeidžiama izoliacija, nedelsdami atjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo. Kol maitinimas nebus išjungtas, nelieskite elektros kabelio.

Elektros kabelis turi būti nesupainiotas, nes supainiotas kabelis gali perkaisti ir dėl to gali sumažėti gaminio efektyvumas.

Prieš atjungdami kištuką, kabelio jungtį ar jungiamąjį laidą, visada atjunkite maitinimui kabelį.

Prieš susukdami kabelį saugoti išjunkite, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir apžiūrėkite elektros maitinimo kabelį, ar nepažeistas ir nenusidėvėjęs. Netaisykite pažeisto kabelio, siųskite gaminį į artimiausią GARDENA techninės priežiūros centrą arba GARDENA įgaliotajam atstovui.

Visada atidžiai suvyniokite kabelį, jo neuženkite.

Naudokite tik gaminio duomenų etiketėje nurodytą kintamosios srovės maitinimo įtampą.

Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Jeigu prijungus maitinimo kištuką, gaminys netikėtai įsijungia, nedelsdami atjunkite maitinimą. Kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros tarnybą, kad patikrintų gaminį.

Kabeliai

Jeigu naudojami pailginimo kabeliai, jų skersmuo turi būti ne mažesnis už nurodytą toliau pateiktoje lentelėje:

Įtampa	Kabelio ilgis	Skersmuo
220 – 240 V/50 Hz	Iki 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Elektros kabelius ir jungiamuosius laidus galima įsigyti vietiniame įgaliotajame techninės priežiūros centre.
2. Naudokite tik specialiai naudoti lauke skirtus pailginimo kabelius, kurie atitinka vieną iš šių specifikacijų: Įprastinė guma (60245 IEC 53), įprastinis PVC (60227 IEC 53) arba įprastinis PCP (60245 IEC 57).
3. Jei pažeistas trumpasis sujungimo laidas, siekiant išvengti pavojų, jį privalo pakeisti gamintojas, paslaugų atstovas ar atitinkamai kvalifikuotas specialistas.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Visuomet dėvėkite tinkamus drabužius, apsaugines pirštines ir tvirtus batus.

Venkite kontakto su peilių alyva, ypač jei esate jai alergiški.

Nuodugniai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Visuomet tinkamai laikykite gaminį abiem rankomis ir už abiejų rankenų.

Prieš naudodami gaminį po bet kokių smūgių, patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs, ar nepažeistas ir ar nereikia remonto.

Niekuomet nebandykite naudoti ne visos komplektacijos arba neteisėtai modifikuoto įrenginio.

Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

Žinokite, kaip greitai sustabdyti gaminį avariniu atveju.

Niekuomet nelaikykite įrenginio už apsaugos.

Nenaudokite gaminio su pažeistomis apsauginėmis priemonėmis (apsauginiu gaubtu, sparčiuoju peiliu stabdžiu).

Nenaudokite gaminio užlipę ant kopėčių.

Atjunkite maitinimo laidą:

- prieš palikdami įrenginį be priežiūros bet kuriam laikui;
- prieš valydami kamštį;
- prieš tikrindami, valydami ar remontuodami gaminį;
- kludę kitą objektą. Nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, kad visą gaminį saugu naudoti

- jeigu gaminys pradeda neįprastai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite. Dėl per didelės vibracijos galite susižeisti;
 - prieš perduodami kitam asmeniui.
- Gaminį naudokite tik esant 0 – 40 °C temperatūrai.

Techninė priežiūra ir laikymas



Kūno sužalojimams!

Nelieskite peilių.

→ Baigę darbą ar pertraukos metu atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Visos veržlės, sraigčiai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio eksploatavimas.

Jeigu eksploatavimo metu gaminys įkaista, prieš padėdami į laikymo vietą, palikite jį atvėsti.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš surinkdami, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Priekinės laikymo rankenos surinkimas [A1 pav.]:

1. Įstatykite priekinę rankeną ① į griovelį ant gaminio.
Įsitikinkite, kad priekinė rankena ① tinkamai įstatyta ir rankenos anga sulygiuota su sriegine anga.
2. Įstatykite abu varžtus ② į sriegines angas gaminyje.
Tai darydami nepaspauskite paleidimo mygtuko ⑨.
3. Priveržkite abu varžtus ② atsuktuvu.
Patikrinkite, ar varžtai ② gerai priveržti, ir paleidimo mygtuką ⑨ galima nuspausti iki galo.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš sujungdami arba transportuodami gaminį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Gyvatorių žirklių sujungimas [O1 pav.]:



PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!

Kad nesugadintumėte maitinimo kabelio ③, pailginimo kabelis ④ turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių ⑤.

→ Prieš eksploatuodami gaminį, įstatykite pailginimo kabelį ④ į kabelio fiksatorių ⑤.

→ Įjungdami gaminį, niekuomet nelaikykite už apsauginio gaubto.

1. Padarykite iš pailginimo kabelio ④ kilpą, įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių ⑤ ir stipriai patraukite.
2. Įjunkite gaminio kištuką ⑥ į pailginimo kabelio ⑦ lizdą.
3. Įjunkite pailginimo laidą ④ į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

Darbinės padėties:

Gaminį galima eksploatuoti 3 padėtyse.

- Šoninis kirpimas [O2 pav.]
- Kirpimas aukštai [O3 pav.]
- Kirpimas žemai [O4 pav.]

Gyvatorių žirklių paleidimas [O5 pav.]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Jei atleidus paleidimo mygtuką gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių. Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo mygtukų ⑨/⑩ prie rankenos.

Paleidimas:

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (2 paleidimo mygtukai), kad gaminys neįsijungtų netyčia.

1. Nuimkite nuo peilio apsauginį gaubtą.

2. Viena ranka laikykite už priekinės rankenos ⑨ ir paspauskite paleidimo mygtuką ⑨.
3. Kita ranka laikykite už pagrindinės rankenos ⑩ ir paspauskite paleidimo mygtuką ⑩.
Gaminys bus paleistas.

Sustabdymas:

1. Atleiskite du paleidimo mygtukus ⑨/⑩.
2. Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Gyvatvorių žirklių valymas:



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

1. Gaminį valykite drėgna šluoste.
2. Išvalykite oro įleidimo angas minkštu šepetėliu (ne atsuktuvu).
3. Sutepkite peilį mažo klampumo alyva (pvz., GARDENA techninės priežiūros alyva, prekės nr. 2366). Venkite kontakto su plastikinėmis dalimis.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Atjunkite gaminį nuo tiekimo tinklo.
2. Nuvalykite gaminį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA) ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.
3. Kol nepradėjo šalti, gaminį padėkite neužšalancioje vietoje.



Šalinimas:

(pagal Direktivą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

6. KLaidų pašalinimas



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Gaminio nepavyksta paleisti	Atjungtas arba sugadintas pailginimo kabelis. Užblokuota geležtė.	→ Prijunkite pailginimo kabelį arba pakeiskite jį, jei reikia. → Pašalinkite kliūtį.
Gaminio nepavyksta sustabdyti	Užstrigęs paleidimo mygtukas.	→ Atjunkite maitinimą ir atlaisvinkite paleidimo mygtuką.
Gyvatvorė nukerpama nelygiai	Peilis atšipęs arba sugadintas.	→ Patikėkite peilio keitimą GARDENA techninės priežiūros personalui.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinės gyvatvorių žirklys	Vienetas	Vertė (gam. nr. 9833)	Vertė (gam. nr. 9834)	Vertė (gam. nr. 9835)
Nominalioji galia	W	550	600	700
Tinklo įtampa	V	230	230	230
Tinklo dažnis	Hz	50	50	50
Stūmoklio eiga	1/min	3400	3400	3400
Peilio ilgis	cm	50	55	65
Tarpai tarp peilio dantų	mm	27	27	27
Svoris	kg	3,6	3,7	3,9
Garso slėgio lygis L _{PA} ¹⁾ Paklaida k _{PA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Garso galios lygis L _{WA} ²⁾ : išmatuotas / garantuotas Paklaida k _{WA}	dB (A)	97 / 99 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Plaštakos ir rankos vibracija a _{hvw} ¹⁾ Paklaida k _a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

8. PRIEDAI

GARDENA techninės priežiūros alyva	Pailgina peilio eksploatavimo trukmę.	gam. nr. 2366
GARDENA surinkimo maišas „Cut&Collect“ „ComfortCut“ / „PowerCut“	Paprastas ir patogus nupjautų atliekų surinkimas.	gam. nr. 6002

9. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiais suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tik asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiais ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiekame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tik originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniai dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumpliuotų diržų, rotorų, oro filtrų, žvakų) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Susidėvinčios dalys:

Peilis ir ekscentrinė pavara yra eksploatacinės medžiagos, todėl garantija joms netaikoma

LV Elektriskais dzīvžogu trimmeris

1. DROŠĪBA	97
2. MONTĀŽA	98
3. LIETOŠANA	99
4. APKOPE	99
5. UZGLABĀŠANA	99
6. KLŪDU NOVĒRŠANA	99
7. TEHNISKIE DATI	99
8. PIEDERUMI	100
9. SERVISS/GARANTIJA	100

Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām, kā lietot izstrādājumu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējās ar izstrādājumu. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Dzīvžoga trimmeri GARDENA ir paredzēti lietot dzīvžogu un krūmu apgriešanai un zāles segumu applaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

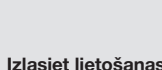
→ Izstrādājumu nedrīkst izmantot zālāju/zālāja malu applaušanai, materiālu saciršanai vai komposta sagatavošanai.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Vienmēr valkājiet piemērotus aizsargājošus austiņus.
Vienmēr valkājiet piemērotas aizsargbrilles.



Bīstami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



Neatstājiet ierīci lietū.



Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktakšus no tīkla.

Vispārīgie drošības norādījumi

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šis elektroinstruments ir aprīkots. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

b) Nestādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.

Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas vai uzliesmot putekļus vai tvaikus.

c) Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2) Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktakšai jāder rozetē. Kontaktakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmaiņas kontaktakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenī ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.

c) Sargājiet elektroinstrumentu un lietus un mitruma.

Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.

d) Neizmantojiet pieslēgšanas vadu neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktakšas izvilkšanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriska trieciena risku.

e) Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas vadus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām. Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

f) Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantot noplūdes strāvas aizsargierīci. Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanieties, ko Jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Vismazākā nevēriba, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gūšanas risku.

c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.

d) Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.

Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt ievainojumus.

e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.

Tas ļaus Jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet valīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilk valīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūceja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

h) Neradiet nepareizas drošības ilūziju un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt elektroinstrumenta lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nepārslodgiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.

Elektroinstruments, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstams un nekavējoties jānodod remontam.

c) Izvelciet kontaktakšus no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai.

Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.

d) Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar darba kārtību un nav izlasījuši šīs instrukcijas. Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.

e) Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespiežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam.

Elektroinstrumentu slikta apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

g) Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus. Ja elektroinstruments tiek lietots neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slīdeni rokturi un rokturu virsmas neļauj veikt elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

Uziciet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem.

Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

a) Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas nažiem. Kad nazis darbojas, nemēģiniet izņemt sagriezto vai turēt griezamo materiālu. Pēc slēdža izslēgšanas naži turpina griezties. Vismazākā nevēriba, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

b) Pārnēsiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam un nenovietojiet pirkstus jaudas slēdža tuvumā. Pareiza dzīvzoga šķēru pārnēsāšana samazina nejaūšanas iespējām un šādi izraisītu naža radītu traumu risku.

c) Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr nazim uzstādiēt vāku. Pareizi strādājot ir dzīvzoga šķērēm, varat samazināt savainojumu gūšanas risku, ko rada nazis.

d) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un tīkla spraudnis ir atvienots no elektrotīkla, pirms izvācat iestrēgušu nogrieztu materiālu vai veicat mašīnas apkopi. Negaidīta dzīvzoga šķēru darbība iestrēguša nogrieztā materiāla izvākšanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.

e) Turiet dzīvzoga šķēres tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griezējnazis var trāpīt slēptām elektroapgādes līnijām vai ierīces tīkla kabelim. Nažu nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var pārvadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.

f) Nodrošiniet, lai griešanas zonā nebūtu neviena vada. Vadi var būt noslēpti dzīvzoga un krūmos, un ar nazi iespējams nejaūši tajos iegriezt.

g) Nelietojiet dzīvzoga šķēres slīkto laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zibens spēriena risku.

Pārmeklējiet, vai dzīvzoga un krūmos nav slēptu objektu (piem., stiepleņu žogu un slēptu vadu).

Ieteicams lietot nopuldstrāvas aizsargslēdzi ar palaides strāvu 30 mA vai mazāk.

Vienmēr turiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

Dzīvzoga šķēres ir paredzētas darbiem, kuru laikā lietotājs stāv uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

Pirms dzīvzoga šķēru lietošanas pārliecinieties, vai visu kustīgo daļu (piem., pagarinātā kāta un griešanas elementa) fiksācijas mehānismi atrodas fiksācijas stāvoklī.

Papildus drošības norādījumi

Darba zonas drošība

Lietojiet izstrādājumu tikai šajās instrukcijās norādītā veidā un paredzētajiem mērķiem.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Lietošanas un transportēšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību citiem cilvēkiem radītajiem draudiem.

Pakļūšanas risks. Lietošanas laikā pievērsiet uzmanību kabelim.

Brīdinājums! Lietoto ausu aizsargu un izstrādājuma radītā trokšņa dēļ operators var neievērot, ka tuvumā pārvietojas cilvēki.

Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojas negaiss.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā generē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA. Katru reizi lietojot RDC, pārbaudiet to.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi, un nomainiet to, ja ir redzamas bojājuma vai nodiluma pazīmes.

Komplektācijā iekļautā vada nomainīšanu var veikt tikai ražotājs vai viņa pārstāvis, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes avota. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots no elektroapgādes avota.

Elektriskās strāvas kabeli nedrīkst samezgot; samezgloti kabeli var pārkarst un samazināt izstrādājuma funkcionalitātes efektivitāti.

Vienmēr atvienojiet elektriskās strāvas kabeli pirms jebkura kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms elektriskās strāvas kabeļa satīšanas uzglabāšanai izslēdziet izstrādājumu, atvienojiet kontaktspraudni no tīkla un pārbaudiet, vai nav radušies strāvas vada bojājumi. Bojātu kabeli nedrīkst labot; nosūtiet izstrādājumu tuvākajam GARDENA apkopes centram vai GARDENA pilnvarotam dīlerim.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģošanu.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar maiņstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Ja izstrādājums ieslēdzas nejaūši, kad ir pievienots elektroapgādes kontaktspraudnis, nekavējoties atvienojiet to. Sazinieties ar GARDENA apkopes centru, lai pārbaudītu izstrādājumu.

Kabeļi

Ja tiek izmantoti pagarinājuma kabeļi, tiem jāatbilst minimālajām tālāk norādītajām šķēsgriezuma vērtībām:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķēsgriezums
220 – 240 V/50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Elektroapgādes kabeļus un pagarinājumus var iegādāties vietējā apstiprinātā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeļus, kas ir paredzēti lietošanai ārā un atbilst vienai no šādām specifikācijām: parasts gumijas (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasti PCP (60245 IEC 57).
3. Ja isais savienojuma vads ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamību.

Individuāla drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisījš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Vienmēr valkājiet piemērotas drēbes, aizsargbrilles un izturīgus apavus.

Nepieļaujiet saskari ar asmeņa eļļu, it īpaši tad, ja jums ir alerģija pret to.

Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā ir paredzēts lietot izstrādājumu, un atbrīvojieties no visiem vadiem un citiem svešķermeņiem.

Vienmēr turiet izstrādājumu pareizi, ar abām rokām satverot abus rokturus.

Pirms izstrādājuma lietošanas un pēc triecienu pārbaudiet, vai nav radušās nodiluma vai bojājumu pazīmes, un, ja nepieciešams, veiciet remontdarbus.

Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi nokomplektētu ierīci vai ierīci ar neatļautiem pārveidojumiem.

Elektriskā instrumenta lietošana un uzturēšana

Noskaidrojiet, kā izstrādājumu ātri izslēgt ārkārtas gadījumā.

Nekādā gadījumā neturiet ierīci, satverot aizsargierīci.

Nelietojiet izstrādājumu, ja aizsargierīces (aizsargpārsegs, asmeņa automātiskās apturēšana mehānisms) ir bojātas.

Izstrādājuma lietošanas laikā, neizmantojiet kāpnes.

Atvienojiet elektriskās strāvas kabeli tālāk aprakstītajos gadījumos.

- Pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības kādu laiku periodu.
- Pirms šķēršļu aizvākšanas.
- Pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas.
- Ja ir radies trieciens pēc saskares ar priekšmetu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz nav iegūta pārliecība, ka tas kopumā ir drošā darba stāvoklī.
- Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet izstrādājumu. Pārmērīga vibrācija var radīt traumas.
- Pirms izstrādājuma nodošanas citai personai.

Lietojiet izstrādājumu 0 – 40 °C temperatūrā.

Apkope un glabāšana



Miesas bojājums!

Nepieskarieties asmeņiem.

→ **Beidzot vai pārtraucot darbu, atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.**

Lai garantētu izstrādājuma drošu darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.

Ja lietošanas laikā izstrādājums sakarst, pirms novietošanas glabāšanā ļaujiet tam atdzist.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Pirms montāžas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.**

Priekšējā roktura montāža [Att. A1]:

1. Bidiet priekšējo rokturi ① izstrādājuma spraugā. *Pārbaudiet, vai priekšējais rokturis ① ir līdz galam iebidīts vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.*
2. Ievietojiet abas skrūves ② vītņu caurumos uz izstrādājuma. *Šīs darbības laikā nedrīkst nospiegt palaišanas pogu ③.*

3. Pievelciet abas skrūves ② ar skrūvgriezi.
Pārbaudiet, vai skrūves ② ir pievilktas līdz galam un vai palaišanas pogu ⑨ var nospiegt līdz galam.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Dzīvzoga trimmera pievienošana [Att. O1]:



BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Lai nepieļautu elektroapgādes kabeļa bojājumus ③, pagarinātāja kabelis ④ jāievieto kabeļa fiksatorā ⑤.

- Pirms izstrādājuma lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli ④ kabeļa fiksatorā ⑤.
→ Izstrādājuma pievienošanas laikā nekādā gadījumā nesatveriet aizsargpārsegu.

- Satiniet pagarinājuma kabeli ④, ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā ⑤ un stingri pievelciet.
- Iespraudiet izstrādājuma kontaktspraudni ⑥ pagarinājuma kabeļa kontaktlīdzdā ⑦.
- Pievienojiet pagarinājuma kabeli ④ 230 V elektroapgādes kontaktlīdzdā.

Darba pozīcijas:

Izstrādājumu var lietot 3 pozīcijās.

- Griešana no sāniem [Att. O2]
- Griešana augstā līmenī [Att. O3]
- Griešana zemā līmenī [Att. O4]

Dzīvzoga trimmera palaišana [Att. O5]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas pogu, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

- Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nedrīkst savienot palaišanas pogas ⑨/⑩ ar rokturi.

Palaišana:

Lai nepieļautu izstrādājuma nejaušu ieslēgšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (2 palaišanas pogas).

- Noņemiet no asmeņa aizsargpārsegu.
- Satveriet priekšējo rokturi ⑨ ar vienu roku un nospiediet palaišanas pogu ⑨.
- Satveriet galveno rokturi ⑩ ar otru roku un nospiediet palaišanas pogu ⑩.
Izstrādājums sāk darboties.

Apturēšana:

- Atlaidiet abas palaišanas pogas ⑨/⑩.
- Bīdīet aizsargpārsegu pār asmeni.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Pirms apkopes uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Dzīvzoga šķēru tīrīšana:



BĪSTAMI! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

- Tīriet izstrādājumu ar mitru auduma gabalu.
- Gaisa plūsmas atveres tīriet ar mikstu suku (nelietojiet skrūvgriezi).
- Asmeņa eļļošanai izmantojiet zemas viskozēs eļļu (piem., GARDENA apkopes eļļu, art. nr. 2366). Nepieļaujiet saskari ar plastmasas detaļām.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

- Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
- Notīriet izstrādājumu (skatīt sadaļu 4. APKOPE) un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.
- Pirms sala iestāšanās noglabājiet izstrādājumu vietā, kur to nevar skart sals.



Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

- Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdīet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Nazis ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērslī.
Izstrādājumu vairs nevar izslēgt	Palaišanas poga ir iesprūdsi.	→ Atvienojiet elektropadevi un atbrīvojiet palaišanas pogu.
Dzīvzogs nav vienmērīgi apgriezts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Elektriskais dzīvzogu trimmeris	Vienība	Vērtība (preces nr. 9833)	Vērtība (preces nr. 9834)	Vērtība (preces nr. 9835)
Nominālā jauda	W	550	600	700
Tīkla spriegums	V	230	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	50	50
Gājieni	1/min	3400	3400	3400
Asmens garums	cm	50	55	65
Asmens zobstarpa	mm	27	27	27
Svars	kg	3,6	3,7	3,9
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ¹⁾	dB (A)	84	85	87
Nedrošība k_{pA}		3	3	3
Trokšņa jauda līmenis L_{WA} ²⁾ : izmērītais / garantētais	dB (A)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Nedrošība k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Roku-plecu vibrācija a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Nedrošība k_s		1,5	1,5	1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaušanas metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

8. PIEDERUMI

GARDENA apkopes eļļa	Paidzina asmeņa darbmūžu.	preces nr. 2366
GARDENA savākšanas maiss Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Viegla un ērta nogrieztu zaru savākšana.	preces nr. 6002

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošās detaļas:


Asmens un ekscentriskais pārvads ir patēriņa materiāli, uz kuriem garantija neattiecas.

DE EU-Konformitätserklärung <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	HU EU megfeleléségi nyilatkozat <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az átalulnak alábbi kivitelben forgalomba hozott, lelt nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
EN EC Declaration of Conformity <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	CS EU prohlášení o shodě <p>Podepsaná osoba zpřomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
FR Déclaration de conformité CE <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	SK EU vyhlásenie o zhode <p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
NL EU-conformiteitsverklaring <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ <p>Ο υπαγογραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωμοποιημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
SV EU-försäkran om överensstämmelse <p>Undertecknad intygar som befälhimågigt företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har släppts av med oss.</p>	SL Izjava EU o skladnosti <p>Spodaj podpisani potvrdjuje, ako splnomocnený proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, specifičnih za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
DA EU-overensstemmelseserklæring <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markerede udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	HR EU izjava o skladnosti <p>Dojke potpisani kao ovomogućeni proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuju da nize navedeni uređaji odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus <p>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilön, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohitusten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.</p>	RO Declarație de conformitate UE <p>Comenzăm, în calitate de de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmăm că aparatură (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterilor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
IT Dichiarazione di conformità UE <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/i o rispetti/delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	BG ЕС-Декларация за съответствие <p>Допълнодписанит удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение гпуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукта.та. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
ES Declaración de conformidad de la UE <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparatos mencionados/a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	ET EL-i vastavusdeklaratsioon <p>Alakirjutanut kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt võlutatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmeh) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
PT Declaração CE de Conformidade <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	LT ES atitikties deklaracija <p>Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) pretaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamtinio standartus. Atlikus bet kokį pretaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
PL Deklaracja zgodności UE <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia/n.</p>	LV ES atbilstības deklarācija <p>Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidisī tirdzī, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Description del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Elektro-Heckenschere Electric Hedge Trimmer Taille-haies électrique Elektrische heggenschaar Elektrisk Häcksax Elektrisk hækkeklipper Sähkökäyttöinen aitaleikkuri Taglasiēpi elettrica Recortasetos eléctrico Tesoura eléctrica de sebes Elektryczne nożyce do żywoplotu Elektromots sōvényinyrő Elektrické nůžky na živý plot Elektrické nožnice na živý plot Ηλεκτρικό μπορντορωπήλαίο Električne škarje za živo mejo Električne škarje za živicu Trimmer-ul electric de tuns garduri vii Ελεκτρικески хростерез за жив плет Elektrilised hekikäärid Elektrinis gyvatvoriu žirkėlis Elektriskais dzīvzogu trimmeris	Cikkszámok: Objednací číslo: Référéncia: Objednacie číslo: Kódový číslo: Številka izdelka: Katalóski broj: Cod article: Артикул номер: Artikelnummer: Número de referencia: Dālies numeris: Numer katalogowy: Artikula numurs:	
ComfortCut 550/50 ComfortCut 600/55 PowerCut 700/65	9833 9834 9835		
EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiviiv: Direttive UE: Directiva CE: Direttiva CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиве на ЕО: EU direktiviiv:	EB direktyvos: EK direktyvas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm M. Jäger, 89079 Ulm M. Jäger, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
		Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: 2016	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος ομάρτυσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di aplicação della certificazione CE: Metal, kada pažymeta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksšanas gads: 2016
		Ulm, den 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Fait à Ulm, le 25.02.2022 Ulm, 25-02-2022 Ulm, 2022.02.25 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022 Ulm, 25.02.2022	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnitelj Meghatalmazott Zpřimocněněc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Prooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatasis atstovas Piinvarotā persona
		Reinhard Pompe Vice President	Wolfgang Engelhart Vice President Supply Chain

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Electric Hedge Trimmer
Product type:	ComfortCut 550/50
Article Number:	9833-28
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated Standards:	EN 62841-1 EN 62841-4-2 EN ISO 12100
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP
Noise level:	measured / guaranteed 9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)
Aycliffe, 25.02.2022 Authorised Representative:	 John Thompson Director

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul. (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.08/0122
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com